

Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

Pranešimo Nr.

Turinys

Puslapis

I (Pranešimas)

EUROPOS PARLAMENTAS

2005–2006 m. SESIJA

2006 m. vasario 1–2 d. posėdžiai

2006 m. vasario 1 d., trečiadienis

(2006/C 288 E/01)

PROTOKOLAS

POSĖDŽIO EIGA	1
1. Sesijos atnaujinimas	1
2. Ankstesnio posėdžio protokolo tvirtinimas	1
3. Pirmininko pareiškimas	1
4. Gauti dokumentai	2
5. Parlamento sudėtis	4
6. Komitetų ir delegacijų sudėtis	4
7. Tarybos perduoti susitarimų tekstai	5
8. Asignavimų perkėlimas	5
9. Veiksmai įgyvendinant Parlamento pozicijas ir rezoliucijas	5
10. Darbotvarkė	5
11. Bendros užsienio politikos perspektyvos 2006 m. — 2004 m. bendra užsienio ir saugumo politika (diskusijos)	5
12. Rinkimų Palestinoje rezultatai ir padėtis Vidurio Rytuose bei Tarybos priimtas sprendimas neviešinti pranešimo apie Rytų Jeruzalę (diskusijos)	6
13. ES pozicija dėl Kubos vyriausybės (diskusijos)	7
14. Nacionalinės lėšų valdymo deklaracijos. Valstybių narių atsakomybė dėl Europos Sąjungos biudžeto vykdymo (diskusijos)	8
15. Viduržemio jūros žuvų ištekliai (diskusijos)	8
16. Vienos minutės kalbos svarbiais politiniais klausimais	9
17. Kovos su smurtu prieš moteris dabartinė padėtis ir ateities veiksmai (diskusijos)	9
18. Vyrų ir moterų lygybė Europos Sąjungoje (diskusijos)	9

(Tęsinys)

19. Pašto direktyvos taikymas (diskusijos)	9
20. Taisyklės dėl fasuotų produktų vardinių kiekių ***I (diskusijos)	10
21. Kito posėdžio darbotvarkė	10
22. Posėdžio pabaiga	10
DALYVIŲ SĄRAŠAS	11

2006 m. vasario 2 d., ketvirtadienis

(2006/C 288 E/02)

PROTOKOLAS

POSĖDŽIO EIGA	13
1. Posėdžio pradžia	13
2. Gauti dokumentai	13
3. Europos komunikacijų strategija. Baltoji knyga (diskusijos)	14
4. Su kelių transporto veikla susiję socialiniai teisės aktai ***III. Su kelių transportu susijusių socialinių teisės aktų suderinimas ***III (diskusijos)	14
5. Oficialus pasveikinimas	15
6. Ankstesnio posėdžio protokolo tvirtinimas	15
7. Komitetų ir delegacijų sudėtis	15
8. Balsuoti skirtas laikas	15
8.1. Su kelių transporto veikla susiję socialiniai teisės aktai ***III (balsavimas)	15
8.2. Su kelių transportu susijusių socialinių teisės aktų suderinimas ***III (balsavimas)	15
8.3. Taisyklės dėl fasuotų produktų vardinių kiekių ***I (balsavimas)	16
8.4. 2004 m. bendra užsienio ir saugumo politika (balsavimas)	16
8.5. Kovos su smurtu prieš moteris dabartinė padėtis ir ateities veiksmai (balsavimas)	16
8.6. Vyrų ir moterų lygybė Europos Sąjungoje (balsavimas)	17
8.7. Pašto direktyvos taikymas (balsavimas)	17
8.8. Rinkimų Palestinoje rezultatai ir padėtis Vidurio Rytuose bei Tarybos priimtas sprendimas neviešinti pranešimo apie Rytų Jeruzalę (balsavimas)	17
8.9. ES pozicija dėl Kubos vyriausybės (balsavimas)	18
8.10. Nacionalinės lėšų valdymo deklaracijos. Valstybių narių atsakomybė dėl Europos Sąjungos biudžeto vykdymo (balsavimas)	18
8.11. Viduržemio jūros žuvų ištekliai (balsavimas)	19
9. Paaikškinimai dėl balsavimo	19
10. Balsavimo patikslinimai	19
11. Sprendimai dėl kai kurių dokumentų	19
12. Posėdžio metu priimtų tekstų perdavimas	20
13. Kitų posėdžių kalendorinis planas	20
14. Sesijos atidėjimas	20
DALYVIŲ SĄRAŠAS	21

I PRIEDAS

BALSAVIMO REZULTATAI	23
1. Su kelių transporto veikla susiję socialiniai teisės aktai ***III	23
2. Su kelių transportu susijusių socialinių teisės aktų suderinimas ***III	23
3. Taisyklės dėl fasuotų produktų vardinių kiekių ***I	24
4. 2004 m. bendra užsienio ir saugumo politika	24
5. Kovos su smurtu prieš moteris dabartinė padėtis ir ateities veiksmai	26
6. Vyrų ir moterų lygybė Europos Sąjungoje	28
7. Pašto direktyvos taikymas	29

8. Rinkimų Palestinoje rezultatai ir padėtis Vidurio Rytuose bei Tarybos priimtas sprendimas neviešinti pranešimo apie Rytų Jeruzalę	30
9. ES pozicija dėl Kubos vyriausybės	31
10. Nacionalinės lėšų valdymo deklaracijos. Valstybių narių atsakomybė dėl Europos Sąjungos biudžeto vykdymo	31
11. Viduržemio jūros žuvų ištekliai	32

II PRIEDAS

VARDINIO BALSAVIMO REZULTATAI	33
1. Toubon pranešimas A6-0412/2005 — 19 pakeitimas	33
2. Brok pranešimas A6-0389/2005 — 1 pakeitimas	34
3. Brok pranešimas A6-0389/2005 — 4 pakeitimas	36
4. Carlshamre pranešimas A6-0404/2005 — Rezoliucija	38
5. Ferber pranešimas A6-0390/2005 — Rezoliucija	39
6. Bendras sprendimas — B6-0086/2006 — Rinkimai Palestinoje ir padėtis Vidurio Rytuose — 7 pakeitimas	41
7. Bendras sprendimas — B6-0086/2006 — Rinkimai Palestinoje ir padėtis Vidurio Rytuose — 8 pakeitimas	43
8. Bendras sprendimas — B6-0086/2006 — Rinkimai Palestinoje ir padėtis Vidurio Rytuose — 5 pakeitimas	44
9. Bendras sprendimas — B6-0086/2006 — Rinkimai Palestinoje ir padėtis Vidurio Rytuose — 10 pakeitimas	46
10. Bendras sprendimas — B6-0075/2006 — Kuba — Rezoliucija	48

PRIIMTI TEKSTAI

P6_TA(2006)0034

Su kelių transporto veikla susiję socialiniai teisės aktai ***III

Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl Taikinimo komiteto patvirtinto bendro teksto (Europos Parlamento ir Tarybos direktyva dėl būtiniausių sąlygų, reikalingų Tarybos reglamentams (EEB) Nr. 3820/85 ir 3821/85 dėl su kelių transporto veikla susijusių socialinių teisės aktų įgyvendinti ir panaikinti Tarybos direktyvą 88/599/EEB panaikinimo) (PE-CONS 3672/2/2005 — C6-0417/2005 — 2003/0255(COD))	50
--	----

P6_TA(2006)0035

Su kelių transportu susijusių socialinių teisės aktų suderinimas ***III

Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl Taikinimo komiteto patvirtinto bendro teksto (Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas dėl tam tikrų teisės aktų, reglamentuojančių socialinę apsaugą kelių transporto srityje suderinimo ir iš dalies keičiančio Tarybos reglamentus (EEB) 3821/85 ir (EB) 2135/98 bei panaikinančio Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 3820/85) (PE-CONS 3671/3/2005 — C6-0416/2005 — 2001/0241(COD))	51
--	----

P6_TA(2006)0036

Taisyklės dėl fasuotų produktų vardinių kiekių ***I

Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos, nustatančios taisyklės dėl fasuotų produktų vardinių kiekių, panaikinančios Tarybos direktyvas 75/106/EEB bei 80/232/EEB ir iš dalies pakeičiančios Tarybos direktyvą 76/211/EEB (KOM(2004)0708 — C6-0160/2004 — 2004/0248(COD))	52
--	----

P6_TC1-COD(2004)0248

Europos Parlamento pozicija priimta per pirmąjį svarstymą 2006 m. vasario 2 d. siekiant priimti Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2006/.../EB, nustatančią taisyklės dėl fasuotų produktų vardinių kiekių, panaikinančios Tarybos direktyvas 75/106/EEB bei 80/232/EEB ir iš dalies pakeičiančios Tarybos direktyvą 76/211/EEB	52
--	----

PRIEDAS

FASUOTŲ PRODUKTŲ TURINIO VARDINIŲ KIEKIŲ SKALĖ	57
--	----

P6_TA(2006)0037

2004 m. bendra užsienio ir saugumo politika

Europos Parlamento rezoliucija dėl 2004 m. Tarybos metinio pranešimo Europos Parlamentui dėl BUSP pagrindinių aspektų ir esminių pasirinkimų, įskaitant finansines pasekmes Europos Sąjungos bendrajam biudžetui (2005/2134(INI)) 59

P6_TA(2006)0038

Kova su smurtu prieš moteris

Europos Parlamento rezoliucija dėl esamos kovos su smurtu prieš moteris padėties ir ateities veiksmų (2004/2220(INI)) 66

P6_TA(2006)0039

Moterų ir vyrų lygybė Europos Sąjungoje

Europos Parlamento rezoliucija dėl moterų ir vyrų lygybės Europos Sąjungoje (2004/2159(INI)) 73

P6_TA(2006)0040

Pašto direktyvos taikymas

Europos Parlamento rezoliucija dėl Pašto direktyvos (Direktyva 97/67/EB su pakeitimais, padarytais Direktyva 2002/39/EB) taikymo (2005/2086(INI)) 77

P6_TA(2006)0041

Rinkimų Palestinoje rezultatai ir padėtis Vidurio Rytuose bei Tarybos priimtas sprendimas neviešinti pranešimo apie Rytų Jeruzalę

Europos Parlamento rezoliucija dėl rinkimų Palestinoje rezultatų ir padėties Rytų Jeruzalėje 79

P6_TA(2006)0042

ES pozicija dėl Kubos vyriausybės

Europos Parlamento rezoliucija dėl ES pozicijos dėl Kubos vyriausybės 81

P6_TA(2006)0043

Nacionalinės lėšų valdymo deklaracijos

Europos Parlamento rezoliucija dėl nacionalinių ES lėšų valdymo deklaracijų 83

P6_TA(2006)0044

Viduržemio jūros žuvų ištekliai

Europos Parlamento rezoliucija dėl valdymo priemonių, taikomų Viduržemio jūros žuvų ištekliais, priėmimo 84

Simbolių paaiškinimai

*	Bendradarbiavimo procedūra
**I	Bendradarbiavimo procedūra: pirmasis svarstymas
**II	Bendradarbiavimo procedūra: antrasis svarstymas
***	Pritarimo procedūra
***I	Bendro sprendimo procedūra: pirmasis svarstymas
***II	Bendro sprendimo procedūra: antrasis svarstymas
***III	Bendro sprendimo procedūra: trečiasis svarstymas

(Procedūra priklauso nuo Komisijos siūlomo teisinio pagrindo)

Informacija dėl balsavimui skirtu laiko

Jeigu nenurodyta priešingai, pranešėjai prieš balsavimą raštu informavo pirmininką apie savo poziciją dėl pataisų.

Parlamento komitetų pavadinimų sutrumpinimai

AFET	Užsienio reikalų komitetas
DEVE	Plėtros komitetas
INTA	Tarptautinės prekybos komitetas
BUDG	Biudžeto komitetas
CONT	Biudžeto kontrolės komitetas
ECON	Ekonomikos ir pinigų politikos komitetas
EMPL	Užimtumo ir socialinių reikalų komitetas
ENVI	Aplinkos apsaugos, visuomenės sveikatos ir vartotojų apsaugos politikos komitetas
ITRE	Pramonės, išorės prekybos, mokslinių tyrimų ir energetikos komitetas
IMCO	Vidaus rinkos ir vartotojų apsaugos komitetas
TRAN	Transporto ir turizmo komitetas
REGI	Regioninės plėtros komitetas
AGRI	Žemės ūkio komitetas
PECH	Žuvininkystės komitetas
CULT	Kultūros ir švietimo komitetas
JURI	Teisės komitetas
LIBE	Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetas
AFCO	Konstitucinių reikalų komitetas
FEMM	Moterų teisių ir lygių galimybių komitetas
PETI	Peticijų komitetas

Frakcijų pavadinimų sutrumpinimai

PPE-DE	Europos liaudies partijos (krikščionių demokratų) ir Europos demokratų frakcija
PSE	Socialistų frakcija Europos Parlamente
ALDE	Liberalų ir demokratų aljanso už Europą frakcija
Verts/ALE	Žaliųjų frakcija/Europos laisvasis aljansas
GUE/NGL	Europos vieningųjų kairiųjų jungtinė frakcija/Šiaurės šalių žalieji kairieji
IND/DEM	Nepriklausomybės ir demokratijos frakcija
UEN	Sąjungos už tautų Europą frakcija
NI	Nepriklausomi Parlamento nariai

2006 m. vasario 1 d., trečiadienis

I

(Pranešimas)

EUROPOS PARLAMENTAS

2005–2006 m. SESIJA

2006 m. vasario 1–2 d. posėdžiai

BRIUSELIS

(2006/C 288 E/01)

PROTOKOLAS**POSĖDŽIO EIGA**

PIRMININKAVO: Josep BORRELL FONTELLES

*Pirmininkas***1. Sesijos atnaujinimas**

Posėdis pradėtas 15.00 val.

2. Ankstesnio posėdžio protokolo tvirtinimas

Ankstesnio posėdžio protokolas patvirtintas.

3. Pirmininko pareiškimas

Parlamento vardu Pirmininkas pagerbė žuvusiuosius 2006 m. sausio 19 d. Vengrijoje įvykusios Slovakijos karinio orlaivio avarijos metu ir žuvusiuosius 2006 m. sausio 28 d. Katovicuose (Lenkija) įgriuvus parodų paviljono stogui. Jis pranešė, kad dėl gedulo Slovakijos ir Lenkijos vėliavos Parlamente pusiau nuleistos ir perdavė institucijos darbuotojų užuojautą Lenkijos ir Slovakijos valstybių vadovams.

Parlamentas juos pagerbė tylos minute.

2006 m. vasario 1 d., trečiadienis

4. Gauti dokumentai

Gauti šie dokumentai:

1) iš Tarybos ir Komisijos:

- Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, nustatančio įmonių, mokslinių tyrimų centrų ir universitetų dalyvavimo Septintosios pagrindų programos veiksmuose ir mokslinių tyrimų rezultatų sklaidos taisyklės (2007–2013 m.) (KOM(2005)0705 — C6-0005/2006 — 2005/0277(COD)).
perduota atsakingam komitetui: ITRE
nuomonė: BUDG, CULT
- Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos, iš dalies keičiančios Tarybos direktyvas 90/385/EEB ir 93/42/EEB bei Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 98/8/EB dėl medicinos prietaisų direktyvų peržiūros (KOM(2005)0681 — C6-0006/2006 — 2005/0263(COD)).
perduota atsakingam komitetui: ENVI
nuomonė: IMCO
- Proposal for a directive of the European Parliament and of the Council on the assessment and management of floods ⁽¹⁾ (COM(2006)0015 — C6-0020/2006 — 2006/0005(COD)).
perduota atsakingam komitetui: ENVI
nuomonė: REGI, AGRI
- Pasiūlymas dėl Tarybos reglamento dėl Europos bendrijos ir Tanzanijos Jungtinės Respublikos susitarimo dėl žvejybos Tanzanijos žvejybos zonoje sudarymo (KOM(2005)0693 — C6-0021/2006 — 2005/0276(CNS)).
perduota atsakingam komitetui: PECH
nuomonė: DEVE, BUDG
- Pasiūlymas perkelti DEC 01/2006 asignavimus. III skirsnis. Komisija (SEK(2006)0070 — C6-0022/2006 — 2006/2024(GBD)).
perduota atsakingam komitetui: BUDG
- Pasiūlymas dėl Tarybos sprendimo dėl 1949 m. Jungtinių Amerikos Valstijų ir Kosta Rikos Respublikos konvencija sudarytos Amerikos tropinių tunų komisijos stiprinimo konvencijos sudarymo Europos bendrijos vardu (14343/2005 — C6-0023/2006 — 2005/0137(AVC)).
perduota atsakingam komitetui: PECH
- Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl Europos vieningos socialinės apsaugos statistikos sistemos (ESSPROS) (KOM(2006)0011 — C6-0024/2006 — 2006/0004(COD)).
perduota atsakingam komitetui: EMPL
- Pasiūlymas dėl Tarybos sprendimo dėl UNESCO konvencijos dėl kultūrinės raiškos įvairovės apsaugos ir skatinimo sudarymo (KOM(2005)0678 — C6-0025/2006 — 2005/0268(CNS)).
perduota atsakingam komitetui: CULT
nuomonė: AFET, DEVE
- Pasiūlymas dėl Tarybos reglamento dėl žemės ūkio ir maisto produktų garantuotų tradicinių gaminių (KOM(2005)0694 — C6-0026/2006 — 2005/0270(CNS)).
perduota atsakingam komitetui: AGRI
nuomonė: INTA, ENVI, IMCO
- Pasiūlymas dėl Tarybos reglamento dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos (KOM(2005)0698 — C6-0027/2006 — 2005/0275(CNS)).
perduota atsakingam komitetui: AGRI
nuomonė: INTA, ENVI, IMCO
- Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl uosto valstybės atliekamos kontrolės (išdėstyta nauja redakcija) (KOM(2005)0588 — C6-0028/2006 — 2005/0238(COD)).
perduota atsakingam komitetui: TRAN

⁽¹⁾ Šis dokumentas į visas kalbas neišverstas.

2006 m. vasario 1 d., trečiadienis

2) iš Parlamento komitetų:

2.1) pranešimai:

- Pranešimas dėl moterų ir vyrų lygybės Europos Sąjungoje (2004/2159(INI)). Moterų teisių ir lyčių lygybės komitetas.
Pranešėja: Estrela Edite (A6-0401/2005).
- ***I Pranešimas dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento nustatančio ant-rąją „Marco Polo“ programą dėl Bendrijos finansinės paramos krovinio transporto sistemos atitikčiai aplinkosaugos reikalavimams didinti („Marco Polo II“) (KOM(2004)0478 — C6-0088/2004 — 2004/0157(COD)). Transporto ir turizmo komitetas.
Pranešėjas: Rack Reinhard (A6-0408/2005).
- ***I Pranešimas dėl Europos Parlamento ir Tarybos pasiūlymo dėl direktyvos dėl paslaugų vidaus rinkoje (KOM(2004)0002 — C5-0069/2004 — 2004/0001(COD)). Vidaus rinkos ir vartotojų apsaugos komitetas.
Pranešėja: Gebhardt Evelyne (A6-0409/2005).
- ***I Pranešimas dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos, nustatančios taisyklės dėl fasuotų produktų vardinių kiekių, panaikinančios Tarybos direktyvas 75/106/EEB bei 80/232/EEB ir iš dalies pakeičiančios Tarybos direktyvą 76/211/EEB (KOM(2004)0708 — C6-0160/2004 — 2004/0248(COD)). Vidaus rinkos ir vartotojų apsaugos komitetas.
Pranešėjas: Toubon Jacques (A6-0412/2005).

3) iš Parlamento narių:

3.1) žodiniai klausimai (Darbo tvarkos taisyklių 108 straipsnis):

- O-0087/2005. Arlene McCarthy IMCO komiteto vardu: Solvit (B6-0001/2006).

3.2) pasiūlymai dėl rezoliucijų (Darbo tvarkos taisyklių 113 straipsnis):

- Garriga Polledo Salvador – Pasiūlymas dėl rezoliucijos dėl Europos Sąjungos nuosavų išteklių gausinimo (B6-0072/2006).

perduota atsakingam komitetui: BUDG

3.3) pasiūlymai dėl rekomendacijų (Darbo tvarkos taisyklių 114 straipsnis):

- Newton Dunn Bill Liberalų ir demokratų aljansas už Europą frakcijos vardu – Pasiūlymas dėl rekomendacijos Tarybai dėl strateginės koncepcijos sukūrimo organizuotam nusikalstamumui įveikti (B6-0073/2006).

perduota atsakingam komitetui: LIBE

- Hennis-Plasschaert Jeanine Liberalų ir demokratų aljansas už Europą frakcijos vardu – Pasiūlymas dėl rekomendacijos Tarybai dėl regioninių apsaugos programų (B6-0077/2006).

perduota atsakingam komitetui: LIBE

3.4) į registrą įtraukti rašytiniai pareiškimai (Darbo tvarkos taisyklių 116 straipsnis):

- Libor Rouček, Csaba Sándor Tabajdi, Marek Siwiec, Borut Pahor ir Monika Beňová – dėl laisvo darbo jėgos judėjimo (0005/2006);
- Jana Hybášková, Paulo Casaca, Elizabeth Lynne, Willy Meyer Pleite ir Mogens N. J. Camre – dėl pastaruoju metu Irano valdžios organų vykdomų mirties bausmių nepilnamečiams (0006/2006);
- David Martin ir Glyn Ford – dėl nelegalios prekybos tigrų ir leopardų kailiais (0007/2006).

2006 m. vasario 1 d., trečiadienis

4) iš Taikinimo komiteto:

- Taikinimo komiteto patvirtintas bendras tekstas dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl tam tikrų su kelių transportu susijusių socialinių teisės aktų suderinimo ir iš dalies keičiančio Tarybos reglamentus (EEB) Nr. 3821/85 ir (EB) Nr. 2135/98 bei panaikinančio Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 3820/85 (03671/2005 — C6-0416/2005 — 2001/0241(COD)).
- Taikinimo komiteto patvirtintas bendras tekstas dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl būtiniausių sąlygų Tarybos reglamentams (EEB) Nr. 3820/85 ir Nr. 3821/85 dėl su kelių transporto veikla susijusių socialinių teisės aktų įgyvendinti ir panaikinančios Tarybos direktyvą 88/599/EEB (03672/2005 — C6-0417/2005 — 2003/0255(COD)).

5) iš Parlamento delegacijos Taikinimo komitetui:

- ***III Pranešimas dėl bendro teksto, patvirtinto Taikinimo komitete dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl tam tikrų teisės aktų reglamentuojančių socialinę apsaugą kelių transporto srityje suderinimo, kuris keičia Tarybos reglamentus (EEB) 3821/85 ir (EB) 2135/98 ir panaikina Reglamentą (EEB) Nr. 3820/85 (03671/2005 — C6-0416/2005 — 2001/0241(COD)). Parlamento delegacija Taikinimo Komitete.
Pranešėjas: Markov Helmuth (A6-0006/2006).
- ***III Pranešimas dėl Taikinimo komiteto patvirtinto bendro teksto (Europos Parlamento ir Tarybos direktyva dėl būtiniausių sąlygų, reikalingų Tarybos reglamentams (EEB) Nr. 3820/85 ir 3821/85 dėl su kelių transporto veikla susijusių socialinių teisės aktų įgyvendinti, ir dėl Direktyvos 88/599/EEB panaikinimo) (03672/2005 — C6-0417/2005 — 2003/0255(COD)). Parlamento delegacija Taikinimo Komitete.
Pranešėjas: Markov Helmuth (A6-0005/2006).

5. Parlamento sudėtis

Kompetetingos Vokietijos valdžios institucijos pranešė apie Gabriele Stauner, kuri pakeis Joachim Wuermling, paskyrimą Parlamento nare nuo 2006 1 18.

Kompetetingos Didžiosios Britanijos valdžios institucijos pranešė apie Glenis Willmott, kuri pakeis Phillip Whitehead, paskyrimą Parlamento nare nuo 2006 1 1.

Kompetetingos Austrijos valdžios institucijos pranešė apie Hubert Pirker, kuris pakeis Ursula Stenzel, paskyrimą Parlamento nariu nuo 2006 2 1.

Josep Borrell Fontelles (Pirmininkas) atkreipė dėmesį į Darbo tvarkos taisyklių 3 straipsnio 5 dalies nuostatas.

6. Komitetų ir delegacijų sudėtis

PPE-DE frakcijos prašymai patvirtinti šiuos paskyrimus:

į JURI komitetą: Gabriele Stauner;

į Bendrovės „Equitable Life Assurance Society“ žlugimo tyrimo komitetą: Neil Parish vietoj Marie Panayotopoulos-Cassiotou;

į Delegaciją ES ir Armėnijos, ES ir Azerbaidžano, ES ir Gruzijos parlamentinio bendradarbiavimo komiteuose: Gabriele Stauner;

į Delegaciją ryšiams su Iranu: Iles Braghetto.

Bus laikoma, kad minėtieji paskyrimai patvirtinti, jei iki šio protokolo patvirtinimo nebus pateikta jokių pastabų.

2006 m. vasario 1 d., trečiadienis

7. Tarybos perduoti susitarimų tekstai

Taryba perdavė šio dokumento patvirtintą nuorašą:

- Europos bendrijos ir Danijos Karalystės susitarimas dėl jurisdikcijos ir teismo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose pripažinimo ir vykdymo.

8. Asignavimų perkėlimas

Biudžeto komitetas apsvaustė Europos Komisijos pasiūlymą dėl asignavimų Nr. DEC 64/2005 perkėlimo (C6-0439/2005 — SEK(2005)1614 galutinis).

Jis leido perkelti visus asignavimus pagal 2002 m. birželio 25 d. Finansinio reglamento 24 straipsnio 2 dalį.

9. Veiksmai įgyvendinant Parlamento pozicijas ir rezoliucijas

Buvo išdalyti Komisijos komunikatai apie veiksmus, kurių buvo imtasi įgyvendinant 2005 m. II spalio ir I bei II lapkričio mėnesinių sesijų metu Parlamento priimtas rezoliucijas ir pozicijas.

10. Darbotvarkė

Patvirtinta darbų programa (2006 1 16 *protokolo 12 punktas*) ir išdalytas darbotvarkės atitaisytų klaidų sąrašas (PE 368.209/OJ/COR).

Kalbėjo Monica Frassoni Verts/ALE frakcijos vardu, kuri pranešė, kad jos frakcija taip pat pasirašė bendrą rezoliucijos projektą dėl Europos Sąjungos politikos Kubos valdžios atžvilgiu (RC-B6-0075/2006).

Darbotvarkė patvirtinta.

11. Bendros užsienio politikos perspektyvos 2006 m. — 2004 m. bendra užsienio ir saugumo politika (diskusijos)

Vyriausiojo BUSP įgaliojimo pareiškimas: Bendros užsienio politikos perspektyvos 2006 m.

Pranešimas dėl 2004 m. Tarybos metinės ataskaitos Europos Parlamentui dėl BUSP svarbiausių aspektų ir pagrindinių pasirinkimų, įskaitant finansines pasekmes Europos Sąjungos bendrajam biudžetui [2005/2134(INI)] — Užsienio reikalų komitetas.

Pranešėjas: Elmar Brok (A6-0389/2005).

Pirmininkas pareiškė pagarbą ES stebėjimo misijos Palestinos teritorijose pirmininkei Véronique De Keyser ir Europos Parlamento stabėtojų delegacijos pirmininkui Edward McMillan-Scott už atliktą darbą, susijusį su praėjusios savaitės rinkimais Palestinoje.

Javier Solana (vyriausiasis BUSP įgaliojimo) padarė pareiškimą.

Elmar Brok pristatė pranešimą.

Kalbėjo: Hans Winkler (einantis Tarybos Pirmininko pareigas) ir Benita Ferrero-Waldner (Komisijos narė).

Kalbėjo: João de Deus Pinheiro PPE-DE frakcijos vardu, Martin Schulz PSE frakcijos vardu, Graham Watson ALDE frakcijos vardu, Daniel Marc Cohn-Bendit Verts/ALE frakcijos vardu, Francis Wurtz GUE/NGL frakcijos vardu, Bastiaan Belder IND/DEM frakcijos vardu, Inese Vaidere UEN frakcijos vardu, nepriklausomas Parlamento narys Philip Claeys, Bogdan Klich, Pasqualina Napoletano, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Angelika Beer, Gerard Batten, Ģirts Valdis Kristovskis, Jan Tadeusz Masiel, Geoffrey Van Orden ir Jan Marinus Wiersma.

2006 m. vasario 1 d., trečiadienis

PIRMININKAVO: Ingo FRIEDRICH

Pirmininko pavaduotojas

Kalbėjo: Bronisław Geremek, Georgios Karatzaferis, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, Alojz Peterle, Hannes Swoboda, Anneli Jäätteenmäki, Mirosław Mariusz Piotrowski, Janusz Wojciechowski, Alexander Stubb, Poul Nyrup Rasmussen, Marek Siwiec, Helmut Kuhne, Libor Rouček, Benita Ferrero-Waldner, Hans Winkler ir Javier Solana.

Diskusijos baigtos.

Balsavimas: 2006 2 2 protokolo 8.4 punktas.

12. Rinkimų Palestinoje rezultatai ir padėtis Vidurio Rytuose bei Tarybos priimtas sprendimas neviešinti pranešimo apie Rytų Jeruzalę (diskusijos)

Tarybos ir Komisijos pareiškimai: Rinkimų Palestinoje rezultatai ir padėtis Vidurio Rytuose bei Tarybos priimtas sprendimas neviešinti pranešimo apie Rytų Jeruzalę.

Hans Winkler (einantis Tarybos Pirmininko pareigas) ir Benita Ferrero-Waldner (Komisijos narė) padarė pareiškimus.

Kalbėjo: Edward McMillan-Scott PPE-DE frakcijos vardu ir Véronique De Keyser PSE frakcijos vardu.

PIRMININKAVO: Sylvia-Yvonne KAUFMANN

Pirmininko pavaduotoja

Kalbėjo: Ignasi Guardans Cambó ALDE frakcijos vardu, David Hammerstein Mintz Verts/ALE frakcijos vardu, Adamos Adamou GUE/NGL frakcijos vardu, Mario Borghezio IND/DEM frakcijos vardu, nepriklausomas Parlamento narys Frank Vanhecke, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Pierre Schapira, Frédérique Ries, Margrete Auker, Luisa Morgantini, James Hugh Allister, Antonio Tajani, Lilli Gruber, Sajjad Karim, Jana Bobošíková, Elmar Brok, Panagiotis Beglitis, Charles Tannock, Carlos Carnero González, Jana Hybášková, Hans Winkler ir Benita Ferrero-Waldner.

Pasiūlymai dėl rezoliucijų, pateikti remiantis Darbo tvarkos taisyklių 103 straipsnio 2 dalimi baigiantis diskusijoms:

- Annemie Neyts-Uyttebroeck ir Ignasi Guardans Cambó ALDE frakcijos vardu – dėl rinkimų Palestinoje rezultatų (ir padėties Rytų Jeruzalėje) (B6-0086/2006);
- Daniel Marc Cohn-Bendit, Margrete Auker, Jill Evans, David Hammerstein Mintz, Caroline Lucas, Angelika Beer, Cem Özdemir ir Johannes Voggenhuber Verts/ALE frakcijos vardu – dėl rinkimų Palestinoje rezultatų ir padėties Rytų Jeruzalėje (B6-0087/2006);
- Pasqualina Napoletano PSE frakcijos vardu – dėl rinkimų Palestinoje rezultatų ir padėties Rytų Jeruzalėje (B6-0088/2006);
- Francis Wurtz, Adamos Adamou, Luisa Morgantini, Bairbre de Brún, Miguel Portas, Dimitrios Papadimoulis ir Jonas Sjöstedt GUE/NGL frakcijos vardu – dėl Tarybos priimto sprendimo neviešinti pranešimo dėl Izraelio politikos Rytų Jeruzalėje ir dėl 2006 m. sausio 25 d. Palestinos teisėkūros tarybos rinkimų rezultatų (B6-0089/2006);

2006 m. vasario 1 d., trečiadienis

- Cristiana Muscardini, Roberta Angelilli ir Konrad Szymański UEN frakcijos vardu – dėl rinkimų Palestinoje rezultatų, padėties Vidurio Rytuose ir Tarybos priimto sprendimo neviešinti pranešimo apie Rytų Jeruzalę (B6-0090/2006);
- José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Edward McMillan-Scott, Jana Hybášková ir Antonio Tajani PPE-DE frakcijos vardu – dėl Tarybos pareiškimo dėl rinkimų Palestinoje rezultatų (B6-0091/2006).

Diskusijos baigtos.

Balsavimas: 2006 2 2 protokolo 8.8 punktas.

13. ES pozicija dėl Kubos vyriausybės (diskusijos)

Žodinis klausimas (O-0112/2005/rév.1), kurį ALDE frakcijos vardu Graham Watson, Cecilia Malmström, Emma Bonino ir Marco Pannella uždavė Tarybai: ES pozicija dėl Kubos vyriausybės (B6-0675/2005).

Cecilia Malmström (autorė) pateikė klausimą žodžiu.

Hans Winkler (einantis Tarybos Pirmininko pareigas) atsakė į žodinį klausimą.

Kalbėjo: José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra PPE-DE frakcijos vardu ir Raimon Obiols i Germà PSE frakcijos vardu.

PIRMININKAVO: Alejo VIDAL-QUADRAS

Pirmininko pavaduotojas

Kalbėjo: Raül Romeva i Rueda Verts/ALE frakcijos vardu, Willy Meyer Pleite GUE/NGL frakcijos vardu, nepriklausomas Parlamento narys Alessandro Battilocchio, José Ribeiro e Castro, Miguel Angel Martínez Martínez, Erik Meijer, Frank Vanhecke, Peter Šťastný, Margrietus van den Berg, András Gyürk, Filip Andrzej Kaczmarek, Anna Záborská ir Hans Winkler.

Pasiūlymai dėl rezoliucijų, pateikti remiantis Darbo tvarkos taisyklių 108 straipsnio 5 dalimi:

- José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, José Ribeiro e Castro, Gerardo Galeote, João de Deus Pinheiro, Charles Tannock, Antonio Tajani ir Camiel Eurlings PPE-DE frakcijos vardu – dėl ES politikos Kubos valdžios atžvilgiu (B6-0075/2006),
- Francis Wurtz GUE/NGL frakcijos vardu – dėl ES pozicijos Kubos valdžios atžvilgiu (B6-0078/2006),
- Michał Tomasz Kamiński UEN frakcijos vardu – dėl ES politikos Kubos valdžios atžvilgiu (B6-0079/2006),
- Raül Romeva i Rueda, Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf ir Marie Anne Isler Béguin Verts/ALE frakcijos vardu – dėl ES pozicijos Kubos valdžios atžvilgiu (B6-0080/2006),
- Pasqualina Napoletano ir Raimon Obiols i Germà PSE frakcijos vardu – dėl ES pozicijos Kubos valdžios atžvilgiu (B6-0081/2006),
- Cecilia Malmström ALDE frakcijos vardu – dėl ES politikos Kubos valdžios atžvilgiu (B6-0082/2006).

Diskusijos baigtos.

Balsavimas: 2006 2 2 protokolo 8.9 punktas.

2006 m. vasario 1 d., trečiadienis

14. Nacionalinės lėšų valdymo deklaracijos. Valstybių narių atsakomybė dėl Europos Sąjungos biudžeto vykdymo (diskusijos)

Žodinis klausimas (O-0102/2005), kurį uždavė Szabolcs Fazakas, Terence Wynn ir Jan Mulder CONT komiteto vardu Tarybai: Nacionalinės lėšų valdymo deklaracijos. Valstybių narių atsakomybė dėl Europos Sąjungos biudžeto vykdymo (B6-0347/2005).

Terence Wynn (autorius) pateikė klausimą žodžiu.

Hans Winkler (einantis Tarybos Pirmininko pareigas) atsakė į žodinį klausimą.

Kalbėjo Siim Kallas (Komisijos Pirmininko pavaduotojas).

Kalbėjo: José Javier Pomés Ruiz PPE-DE frakcijos vardu, Szabolcs Fazakas PSE frakcijos vardu, Jan Mulder ALDE frakcijos vardu, Bart Staes Verts/ALE frakcijos vardu, Jeffrey Titford IND/DEM frakcijos vardu (Pirmininkas paragino laikytis tvarkos ir paprašė jo nekaltinti sukčiavimu ir korupcija be įrodymų), Hans-Peter Martin, nepriklausomas Parlamento narys, Paulo Casaca, Hans Winkler, Siim Kallas, Jeffrey Titford (asmeniniu klausimu po Pirmininko pastabų) ir Terence Wynn.

Pasiūlymas dėl rezoliucijos, pateiktas remiantis Darbo tvarkos taisyklių 108 straipsnio 5 dalimi baigiantis diskusijoms:

— CONT komitetas – dėl nacionalinių ES lėšų valdymo deklaracijų (B6-0074/2006).

Diskusijos baigtos.

Balsavimas: 2006 2 2 protokolo 8.10 punktas.

15. Viduržemio jūros žuvų ištekliai (diskusijos)

Žodinis klausimas (O-0095/2005), kurį uždavė Philippe Morillon PECH komiteto vardu Tarybai: Viduržemio jūros žuvų išteklių valdymo priemonių patvirtinimas (B6-0346/2005).

Philippe Morillon (autorius) pateikė klausimą žodžiu.

Hans Winkler (einantis Tarybos Pirmininko pareigas) atsakė į žodinį klausimą.

Kalbėjo: Carmen Fraga Estévez PPE-DE frakcijos vardu, Rosa Miguélez Ramos PSE frakcijos vardu, Marie-Hélène Aubert Verts/ALE frakcijos vardu, Ioannis Gklavakis, Stavros Arnautakis, Iles Braghetto, David Casa ir Hans Winkler.

Pasiūlymai dėl rezoliucijų, pateikti remiantis Darbo tvarkos taisyklių 108 straipsnio 5 dalimi:

- Marie-Hélène Aubert Verts/ALE frakcijos vardu – dėl valdymo priemonių, taikomų Viduržemio jūros žuvų ištekliais, priėmimo (B6-0076/2006);
- Carmen Fraga Estévez, David Casa, Ioannis Gklavakis PPE-DE frakcijos vardu, Heinz Kindermann PSE frakcijos vardu, Pedro Guerreiro GUE/NGL frakcijos vardu ir Seán Ó Neachtain UEN frakcijos vardu – dėl valdymo priemonių, taikomų Viduržemio jūros žuvų ištekliais, priėmimo (B6-0083/2006);
- Philippe Morillon, Elspeth Attwooll, Niels Busk, Jan Mulder ir Chris Davies ALDE frakcijos vardu – dėl valdymo priemonių, taikomų Viduržemio jūros žuvų ištekliais, priėmimo (B6-0084/2006).

Diskusijos baigtos.

Balsavimas: 2006 2 2 protokolo 8.11 punktas.

(Posėdis sustabdytas 20.30 val. ir atnaujintas 21.00 val.)

2006 m. vasario 1 d., trečiadienis

PIRMININKAVO: Gérard ONESTA

*Pirmininko pavaduotojas***16. Vienos minutės kalbos svarbiais politiniais klausimais**

Pagal Darbo tvarkos taisyklių 144 straipsnį po vieną minutę kalbėjo šie Parlamento nariai, siekiantys atkreipti Parlamento dėmesį į svarbius politinius klausimus:

James Nicholson, Marianne Mikko, Danutė Budreikaitė, Pedro Guerreiro, Urszula Krupa, Ryszard Czarnecki, Milan Gaľa, Csaba Sándor Tabajdi, Gerard Batten, James Hugh Allister, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg ir Ilda Figueiredo.

17. Kovos su smurtu prieš moteris dabartinė padėtis ir ateities veiksmai (diskusijos)

Pranešimas dėl kovos su smurtu prieš moteris dabartinės padėties ir ateities veiksmy [2004/2220(INI)] — Moterų teisių ir lyčių lygybės komitetas.

Pranešėja: Maria Carlshamre (A6-0404/2005).

Maria Carlshamre pristatė pranešimą.

Kalbėjo Franco Frattini (Komisijos Pirmininko pavaduotojas).

Kalbėjo: Piia-Noora Kauppi PPE-DE frakcijos vardu, Anna Hedh PSE frakcijos vardu, Raül Romeva i Rueda Verts/ALE frakcijos vardu, Ilda Figueiredo GUE/NGL frakcijos vardu, Urszula Krupa IND/DEM frakcijos vardu, Irena Belohorská, nepriklausoma Parlamento narė, Anna Záborská, Iratxe García Pérez, Zita Pleštinská, Marianne Mikko, María Esther Herranz García, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg ir Marie Panayotopoulos-Cassiotou.

Diskusijos baigtos.

Balsavimas: 2006 2 2 protokolo 8.5 punktas.

18. Vyrų ir moterų lygybė Europos Sąjungoje (diskusijos)

Pranešimas dėl vyrų ir moterų lygybės Europos Sąjungoje [2004/2159(INI)] — Moterų teisių ir lyčių lygybės komitetas.

Pranešėja: Edite Estrela (A6-0401/2005).

Kalbėjo Vladimír Špidla (Komisijos narys).

Edite Estrela pristatė pranešimą.

Kalbėjo: Edit Bauer PPE-DE frakcijos vardu, Justas Vincas Paleckis PSE frakcijos vardu, Raül Romeva i Rueda Verts/ALE frakcijos vardu, Věra Flasarová GUE/NGL frakcijos vardu, Urszula Krupa IND/DEM frakcijos vardu, Rolandas Pavilionis UEN frakcijos vardu, Jan Tadeusz Masiel, nepriklausomas Parlamento narys, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Marian Harkin ir Vladimír Špidla.

Diskusijos baigtos.

Balsavimas: 2006 2 2 protokolo 8.6 punktas.

19. Pašto direktyvos taikymas (diskusijos)

Pranešimas dėl pašto direktyvos (Direktyva 97/67/EB) su pakeitimais, padarytais Direktyva 2002/39/EB, taikymo [2005/2086(INI)] — Transporto ir turizmo komitetas.

Pranešėjas: Markus Ferber (A6-0390/2005).

Markus Ferber pristatė pranešimą.

2006 m. vasario 1 d., trečiadienis

Kalbėjo Charlie McCreevy (Komisijos narys).

Kalbėjo: Georg Jarzembowski PPE-DE frakcijos vardu, Gary Titley PSE frakcijos vardu, Nathalie Griesbeck ALDE frakcijos vardu, Eva Lichtenberger Verts/ALE frakcijos vardu, Georgios Toussas GUE/NGL frakcijos vardu, Michael Henry Natrass IND/DEM frakcijos vardu, Seán Ó Neachtain UEN frakcijos vardu, Armando Dionisi, Gilles Savary, Guntars Krasts, Inés Ayala Sender ir Emanuel Jardim Fernandes.

Diskusijos baigtos.

Balsavimas: 2006 2 2 protokolo 8.7 punktas.

20. Taisyklės dėl fasuotų produktų vardinių kiekių *I (diskusijos)**

Pranešimas dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos, nustatančios taisyklės dėl fasuotų produktų vardinių kiekių, panaikinančios Tarybos direktyvas 75/106/EEB bei 80/232/EEB ir iš dalies pakeičiančios Tarybos direktyvą 76/211/EEB [KOM(2004)0708 — C6-0160/2004 — 2004/0248(COD)] — Vidaus rinkos ir vartotojų apsaugos komitetas.

Pranešėjas: Jacques Toubon (A6-0412/2005).

Kalbėjo Günter Verheugen (Komisijos Pirmininko pavaduotojas).

Jacques Toubon pristatė pranešimą.

Kalbėjo: John Purvis (ITRE komiteto nuomonės referentas), Malcolm Harbour PPE-DE frakcijos vardu, Evelyn Gebhardt PSE frakcijos vardu, Toine Manders ALDE frakcijos vardu, Carl Schlyter Verts/ALE frakcijos vardu, Charlotte Cederschiöld ir Anna Hedh.

Diskusijos baigtos.

Balsavimas: 2006 2 2 protokolo 8.3 punktas.

21. Kito posėdžio darbotvarkė

Kitos dienos darbotvarkė patvirtinta (dokumentas „Darbotvarkė“, PE 368.209/OJJE).

22. Posėdžio pabaiga

Posėdis baigtas 23.25 val.

Julian Priestley
Generalinis Sekretorius

Pierre Moscovici
Pirmininko pavaduotojas

2006 m. vasario 1 d., trečiadienis

DALYVIŲ SĄRAŠAS

Pasirašė:

Adamou, Agnoletto, Allister, Alvaro, Andersson, Andria, Andrikenė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnautakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berman, Bersani, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bradbourn, Braghetto, Brepoels, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, de Brún, Degutis, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dobolyi, Dombrovskis, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jill Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierak, Giertych, Gklavakis, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Harbour, Harkin, Harms, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Henin, Hennicot-Schoepges, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hybášková, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jääteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karatzafelis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Klamt, Klač, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kuhne, Kułakowski, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, Langen, Laperrouze, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Le Rachinel, Letta, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liotard, Lipietz, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Nattrass, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Niebler, Novak, Obiols i Germà, Öger, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Őry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Pavilonis, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podkański, Poettering, Poignant, Pomés Ruiz, Prets, Procacci, Prodi, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafraña Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schroedter, Schulz, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwiec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Sterckx, Stevenson, Strejček, Stroj, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Tannock, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes,

2006 m. vasario 1 d., trečiadienis

Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Verges, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras, Vincenzi, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Westlund, Whittaker, Wieland, Wiersma, Willmott, Wise, von Wogau, Janusz Wojciechowski, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka.

Stebėtojai:

Abadjiev Dimitar, Ali Nedzhmi, Arabadjiev Alexander, Athanasiu Alexandru, Bărbulețiu Tiberiu, Becșenescu Dumitru, Bliznashki Georgi, Buruiană Aprodu Daniela, Christova Christina Velcheva, Ciornei Silvia, Cioroianu Adrian Mihai, Coșea Dumitru Gheorghe Mircea, Crețu Gabriela, Duca Viorel, Ganț Ovidiu Victor, Hoge Vlad Gabriel, Husmenova Filiz, Ivanova Iglia, Kazak Tchetin, Kirilov Evgeni, Kónya-Hamar Sándor, Mihăescu Eugen, Morțun Alexandru Ioan, Nicolae Șerban, Paparizov Atanas Atanassov, Parvanova Antonyia, Pașcu Ioan Mircea, Podgorean Radu, Popa Nicolae Vlad, Popeangă Petre, Shouleva Lydia, Silaghi Ovidiu Ioan, Sofianski Ștefan, Tîrle Radu, Vigenin Kristian.

2006 m. vasario 2 d., ketvirtadienis

(2006/C 288 E/02)

PROTOKOLAS**POSĖDŽIO EIGA**

PIRMININKAVO: Luigi COCILOVO

*Pirmininko pavaduotojas***1. Posėdžio pradžia**

Posėdis pradėtas 9.00 val.

2. Gauti dokumentai

Gauti šie dokumentai:

1) iš Tarybos ir Komisijos:

- Pasiūlymas dėl Tarybos sprendimo dėl saugumo ir žvalgybos tarnybų veiklos surinktos su teroristų nusikaltimais susijusios informacijos perdavimo (KOM(2005)0695 — C6-0030/2006 — 2005/0271(CNS)).
perduota atsakingam komitetui: LIBE
- Pasiūlymas dėl Tarybos direktyvos dėl radioaktyviųjų atliekų ir panaudoto branduolinio kuro vežimo priežiūros ir kontrolės (KOM(2005)0673 — C6-0031/2006 — 2005/0272(CNS)).
perduota atsakingam komitetui: ITRE
nuomonė: ENVI
- Pasiūlymas dėl Tarybos reglamento dėl ekologinės gamybos ir ekologiškų produktų ženklinimo (KOM(2005)0671 [01] — C6-0032/2006 — 2005/0278(CNS)).
perduota atsakingam komitetui: AGRI
nuomonė: INTA, ENVI, IMCO
- Pasiūlymas dėl Tarybos reglamento, iš dalies keičiančio Reglamentą (EEB) Nr. 2092/91 dėl ekologinės žemės ūkio produktų gamybos ir nuorodų apie tokią gamybą ant žemės ūkio ir maisto produktų (KOM(2005)0671 [02] — C6-0033/2006 — 2005/0279(CNS)).
perduota atsakingam komitetui: AGRI
nuomonė: INTA, ENVI, IMCO
- Pasiūlymas dėl Tarybos reglamento nustatančio plekšnių ir jūrų liežuvių išteklį žvejybos Šiaurės jūroje valdymo planą (KOM(2005)0714 — C6-0034/2006 — 2006/0002(CNS)).
perduota atsakingam komitetui: PECH
nuomonė: ENVI
- Pasiūlymas dėl Tarybos reglamento, denonsuojančio Europos ekonominės bendrijos ir Angolos Liaudies Respublikos Vyriausybės susitarimą dėl žvejybos prie Angolos krantų ir nukrypstantis nuo Reglamento (EB) Nr. 2792/1999 (KOM(2005)0677 — C6-0035/2006 — 2005/0262(CNS)).
perduota atsakingam komitetui: PECH
nuomonė: DEVE, BUDG
- Pasiūlymas perkelti DEC 02/2006 asignavimus. III skirsnis. Komisija (SEK(2006)0071 — C6-0036/2006 — 2006/2029(GBD)).
perduota atsakingam komitetui: BUDG
- Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos, iš dalies keičiančios Tarybos direktyvą 89/552/EEB dėl valstybių narių įstatymuose ir kituose teisės aktuose išdėstytų nuostatų, susijusių su televizijos programų transliavimu, derinimo (KOM(2005)0646 — C6-0443/2005 — 2005/0260(COD)).
perduota atsakingam komitetui: CULT
nuomonė: ECON, ITRE, IMCO, LIBE

2006 m. vasario 2 d., ketvirtadienis

3. Europos komunikacijų strategija. Baltoji knyga (diskusijos)

Komisijos pranešimas: Europos komunikacijų strategija. Baltoji knyga.

Margot Wallström (Komisijos Pirmininko pavaduotoja) padarė pranešimą.

Kalbėjo: Struan Stevenson PPE-DE frakcijos vardu, Jan Marinus Wiersma PSE frakcijos vardu, Gérard Onesta Verts/ALE frakcijos vardu, Jens-Peter Bonde IND/DEM frakcijos vardu, David Hammerstein Mintz ir Margot Wallström.

Diskusijos baigtos.

4. Su kelių transporto veikla susiję socialiniai teisės aktai ***III. Su kelių transportu susijusių socialinių teisės aktų suderinimas ***III (diskusijos)

Pranešimas dėl Taikinimo komiteto patvirtinto bendro teksto dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl būtiniausių sąlygų Tarybos reglamentams (EEB) Nr. 3820/85 ir Nr. 3821/85 dėl su kelių transporto veikla susijusių socialinių teisės aktų įgyvendinti ir panaikinančios Direktyvą 88/599/EEB [PE-CONS 3672/2005 — C6-0417/2005 — 2003/0255(COD)]. Parlamento delegacija Taikinimo komitete. Pranešėjas: Helmuth Markov (A6-0005/2006).

Pranešimas dėl Taikinimo komiteto patvirtinto bendro teksto dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl tam tikrų su kelių transportu susijusių socialinių teisės aktų suderinimo ir iš dalies keičiančio Tarybos reglamentus (EEB) Nr. 3821/85 ir (EB) Nr. 2135/98 bei panaikinančio Reglamentą (EEB) Nr. 3820/85 [PE-CONS 3671/2005 — C6-0416/2005 — 2001/0241(COD)]. Parlamento delegacija Taikinimo komitete. Pranešėjas: Helmuth Markov (A6-0006/2006).

Helmuth Markov pristatė savo pranešimus.

Kalbėjo Jacques Barrot (Komisijos Pirmininko pavaduotojas).

Kalbėjo: Mathieu Grosch PPE-DE frakcijos vardu, Willi Piecyk PSE frakcijos vardu ir Anne E. Jensen ALDE frakcijos vardu.

PIRMININKAVO: Miroslav OUZKÝ

Pirmininko pavaduotojas

Kalbėjo: Eva Lichtenberger Verts/ALE frakcijos vardu, Erik Meijer GUE/NGL frakcijos vardu, Michael Henry Natrass IND/DEM frakcijos vardu, nepriklausomas Parlamento narys Luca Romagnoli, Georg Jarzembowski, Gary Titley, Jeanine Hennis-Plasschaert, Kyriacos Triantaphyllides, Johannes Blokland, Ashley Mote, Dieter-Lebrecht Koch, Gilles Savary, Nathalie Griesbeck, Jacky Henin, Andreas Mölzer, Corien Wortmann-Kool, Ewa Hedkvist Petersen, Philip Bradbourn, Inés Ayala Sender, Reinhard Rack, Jan Andersson, Alejandro Cercas, Nikolaos Sifunakis ir Jacques Barrot.

PIRMININKAVO: Pierre MOSCOVICI

Pirmininko pavaduotojas

Kalbėjo Jeanine Hennis-Plasschaert dėl didžiosios salės tvarkos.

Diskusijos baigtos.

Balsavimas: 2006 2 2 protokolo 8.1 ir 8.2 punktai.

2006 m. vasario 2 d., ketvirtadienis

5. Oficialus pasveikinimas

Pirmininkas Parlamento vardu pasveikino oficialioje galerijoje sėdintį Bundestago Pirmininką Norbert Lammert.

6. Ankstesnio posėdžio protokolo tvirtinimas

Ankstesnio posėdžio protokolas patvirtintas.

7. Komitetų ir delegacijų sudėtis

PPE-DE ir PSE frakcijų prašymu Parlamentas patvirtino šiuos paskyrimus:

į AFET komitetą: Hubert Pirker,

į Saugumo ir gynybos pakomitetį: Hubert Pirker,

į Laikinąjį komitetą tariamam CŽV vykdytam kalinių gabenimui ir neteisėtam kalinimui Europos šalyse tirti: Hubert Pirker,

į IMCO komitetą: Glenis Willmott,

į Delegaciją AKR ir ES jungtinėje parlamentinėje asamblėjoje: Glenis Willmott,

į Delegaciją ryšiams su Korėjos pusiasaliu: Hubert Pirker.

8. Balsuoti skirtas laikas

Išsamūs balsavimo rezultatai (pakeitimai, atskiri balsavimai ir balsavimai dėl atskirų teksto ar straipsnio dalių ir t. t.) pateikiami protokolo priede „Balsavimo rezultatai“.

8.1. Su kelių transporto veikla susiję socialiniai teisės aktai ***III (balsavimas)

Parlamento delegacijos Taikinimo komitete pranešimas dėl Taikinimo komiteto patvirtinto bendro teksto dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl būtiniausių sąlygų Tarybos reglamentams (EEB) Nr. 3820/85 ir Nr. 3821/85 dėl su kelių transporto veikla susijusių socialinių teisės aktų įgyvendinti ir panaikinančios Direktyvą 88/599/EEB [PE-CONS 3672/2005 — C6-0417/2005 — 2003/0255(COD)]
Pranešėjas: Helmuth Markov (A6-0005/2006).

(Pritarimui reikalinga paprasta dauguma.)

(Balsavimo rezultatai: priedas „Balsavimo rezultatai“, 1 punktas.)

BENDRAS PROJEKTAS

Priimta (P6_TA(2006)0034).

8.2. Su kelių transportu susijusių socialinių teisės aktų suderinimas ***III (balsavimas)

Parlamento delegacijos Taikinimo komitete pranešimas dėl Taikinimo komiteto patvirtinto bendro teksto dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl tam tikrų su kelių transportu susijusių socialinių teisės aktų suderinimo ir iš dalies keičiančio Tarybos reglamentus (EEB) Nr. 3821/85 ir (EB) Nr. 2135/98 bei panaikinančio Reglamentą (EEB) Nr. 3820/85 [PE-CONS 3671/2005 — C6-0416/2005 — 2001/0241(COD)]
Pranešėjas: Helmuth Markov (A6-0006/2006).

(Pritarimui reikalinga paprasta dauguma.)

(Balsavimo rezultatai: priedas „Balsavimo rezultatai“, 2 punktas.)

BENDRAS PROJEKTAS

Priimta (P6_TA(2006)0035).

2006 m. vasario 2 d., ketvirtadienis

8.3. Taisyklės dėl fasuotų produktų vardinių kiekių ***I (balsavimas)

Pranešimas dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos, nustatančios taisyklės dėl fasuotų produktų vardinių kiekių, panaikinančios Tarybos direktyvas 75/106/EEB bei 80/232/EEB ir iš dalies pakeičiančios Tarybos direktyvą 76/211/EEB [KOM(2004)0708 — C6-0160/2004 — 2004/0248(COD)] — Vidaus rinkos ir vartotojų apsaugos komitetas.

Pranešėjas: Jacques Toubon (A6-0412/2005).

(Reikalinga paprasta dauguma.)

(Balsavimo rezultatai: priedas „Balsavimo rezultatai“, 3 punktas.)

KOMISIJOS PASIŪLYMAS

Patvirtintas su pakeitimais (P6_TA(2006)0036).

TEISĖKŪROS REZOLIUCIJOS PROJEKTAS

Priimta (P6_TA(2006)0036).

Kalbėjo dėl balsavimo:

— Jacques Toubon (pranešėjas) prieš balsavimą dėl IMCO komiteto pateiktų pakeitimų.

8.4. 2004 m. bendra užsienio ir saugumo politika (balsavimas)

Pranešimas dėl 2004 m. Tarybos metinės ataskaitos Europos Parlamentui dėl BUSP svarbiausių aspektų ir pagrindinių pasirinkimų, įskaitant finansines pasekmes Europos Sąjungos bendrajam biudžetui [2005/2134(INI)] — Užsienio reikalų komitetas.

Pranešėjas: Elmar Brok (A6-0389/2005).

(Reikalinga paprasta dauguma.)

(Balsavimo rezultatai: priedas „Balsavimo rezultatai“, 4 punktas.)

PASIŪLYMAS DĖL REZOLIUCIJOS

Priimta (P6_TA(2006)0037).

Kalbėjo dėl balsavimo:

- Jan Marinus Wiersma PSE frakcijos vardu pateikė 6 pakeitimo žodinių pakeitimą, kuris buvo priimtas;
- Hannes Swoboda pateikė 4 pakeitimo žodinių pakeitimą, kuris buvo priimtas;
- José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra (pavaduojantis pranešėją) pateikė žodinių pakeitimą įterpti naują 28a dalį ir taip pat pateikė 38 dalies žodinių pakeitimą. Abu žodiniai pakeitimai buvo priimti.

8.5. Kovos su smurtu prieš moteris dabartinė padėtis ir ateities veiksmai (balsavimas)

Pranešimas dėl kovos su smurtu prieš moteris dabartinės padėties ir ateities veiksmų [2004/2220(INI)] — Moterų teisių ir lyčių lygybės komitetas.

Pranešėja: Maria Carlshamre (A6-0404/2005).

(Reikalinga paprasta dauguma.)

(Balsavimo rezultatai: priedas „Balsavimo rezultatai“, 5 punktas.)

PASIŪLYMAS DĖL REZOLIUCIJOS

Priimta (P6_TA(2006)0038).

2006 m. vasario 2 d., ketvirtadienis

Kalbėjo dėl balsavimo:

- Maria Carlshamre (pranešėja) ALDE frakcijos vardu prieš balsavimą paprašė, kad per galutinį balsavimą būtų balsuojama vardiniu būdu;
- Zbigniew Zaleski pateikė 4 dalies b punkto žodinį pakeitimą, kuris buvo priimtas.

8.6. Vyrų ir moterų lygybė Europos Sąjungoje (balsavimas)

Pranešimas dėl vyrų ir moterų lygybės Europos Sąjungoje [2004/2159(INI)] — Moterų teisių ir lyčių lygybės komitetas.

Pranešėja: Edite Estrela (A6-0401/2005).

(Reikalinga paprasta dauguma.)

(Balsavimo rezultatai: priedas „Balsavimo rezultatai“, 6 punktas.)

PASIŪLYMAS DĖL REZOLIUCIJOS

Priimta (P6_TA(2006)0039).

8.7. Pašto direktyvos taikymas (balsavimas)

Pranešimas dėl pašto direktyvos (Direktyva 97/67/EB), su pakeitimais, padarytais Direktyva 2002/39/EB, taikymo [2005/2086(INI)] — Transporto ir turizmo komitetas.

Pranešėjas: Markus Ferber (A6-0390/2005).

(Reikalinga paprasta dauguma.)

(Balsavimo rezultatai: priedas „Balsavimo rezultatai“, 7 punktas.)

PASIŪLYMAS DĖL REZOLIUCIJOS

Priimta (P6_TA(2006)0040).

8.8. Rinkimų Palestinoje rezultatai ir padėtis Vidurio Rytuose bei Tarybos priimtas sprendimas neviešinti pranešimo apie Rytų Jeruzalę (balsavimas)

Pasiūlymai dėl rezoliucijų B6-0086/2006, B6-0087/2006, B6-0088/2006, B6-0089/2006, B6-0090/2006 ir B6-0091/2006.

(Reikalinga paprasta dauguma.)

(Balsavimo rezultatai: priedas „Balsavimo rezultatai“, 8 punktas.)

PASIŪLYMAS DĖL REZOLIUCIJOS RC-B6-0086/2006

(keičiama B6-0086/2006, B6-0087/2006, B6-0088/2006, B6-0090/2006 ir B6-0091/2006):

pateiktas šių Parlamento narių:

- Elmar Brok, José Ignacio Salafrañca Sánchez-Neyra, Edward McMillan-Scott, Jana Hybášková, Charles Tannock ir Antonio Tajani PPE-DE frakcijos vardu,
- Pasqualina Napoletano PSE frakcijos vardu,
- Annemie Neyts-Uyttebroeck ir Ignasi Guardans Cambó ALDE frakcijos vardu,
- Daniel Marc Cohn-Bendit, David Hammerstein Mintz, Angelika Beer ir Johannes Voggenhuber Verts/ALE frakcijos vardu,
- Cristiana Muscardini, Roberta Angelilli, Konrad Szymański ir Michał Tomasz Kamiński UEN frakcijos vardu.

Priimta (P6_TA(2006)0041).

2006 m. vasario 2 d., ketvirtadienis

Kalbėjo dėl balsavimo:

- Alessandro Foglietta prieš balsavimą nurodė, kad italų kalba pateikto teksto 3 ir 10 dalyse yra klaidų (Pirmininkas atsakė, kad visomis kalbomis pateikti tekstai bus peržiūrėti ir pataisyti);
- Vytautas Landsbergis pateikė pirmos dalies žodinių pakeitimą, kuris buvo atmetas;
- José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra PPE-DE frakcijos vardu kalbėjo dėl balsavimo dėl žodinių pakeitimų tvarkos.

(Pasiūlymas dėl rezoliucijos B6-0089/2006 yra anuliuojamas.)

8.9. ES pozicija dėl Kubos vyriausybės (balsavimas)

Pasiūlymai dėl rezoliucijų B6-0075/2006, B6-0078/2006, B6-0079/2006, B6-0080/2006, B6-0081/2006 ir B6-0082/2006.

(Reikalinga paprasta dauguma.)

(Balsavimo rezultatai: priedas „Balsavimo rezultatai“, 9 punktas.)

PASIŪLYMAS DĖL REZOLIUCIJOS RC-B6-0075/2006

(keičiama B6-0075/2006, B6-0079/2006, B6-0081/2006 ir B6-0082/2006):

pateiktas šių Parlamento narių:

- José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, José Ribeiro e Castro, Gerardo Galeote, João de Deus Pinheiro, Charles Tannock, Antonio Tajani ir Camiel Eurlings PPE-DE frakcijos vardu,
- Pasqualina Napoletano ir Raimon Obiols i Germà PSE frakcijos vardu,
- Cecilia Malmström ALDE frakcijos vardu,
- Michał Tomasz Kamiński UEN frakcijos vardu.

Priimta (P6_TA(2006)0042).

Kalbėjo dėl balsavimo:

- José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra prieš balsavimą pranešė apie 3 dalies techninius pataisymus.

(Pasiūlymai dėl rezoliucijų B6-0078/2006 ir B6-0080/2006 yra anuliuojami.)

8.10. Nacionalinės lėšų valdymo deklaracijos. Valstybių narių atsakomybė dėl Europos Sąjungos biudžeto vykdymo (balsavimas)

Pasiūlymas dėl rezoliucijos B6-0074/2006.

(Reikalinga paprasta dauguma.)

(Balsavimo rezultatai: priedas „Balsavimo rezultatai“, 10 punktas.)

PASIŪLYMAS DĖL REZOLIUCIJOS

Priimta (P6_TA(2006)0043).

Kalbėjo dėl balsavimo:

- Terence Wynn prieš balsavimą paprašė, kad Pirmininkas kreiptųsi į Tarybą, kad ji raštu atsakytų į žodinių klausimų B6-0347/2005 (Pirmininkas atsakė, kad tai bus padaryta).

2006 m. vasario 2 d., ketvirtadienis

8.11. Viduržemio jūros žuvų ištekliai (balsavimas)

Pasiūlymai dėl rezoliucijų B6-0076/2006, B6-0083/2006 ir B6-0084/2006.

(Reikalinga paprasta dauguma.)

(Balsavimo rezultatai: priedas „Balsavimo rezultatai“, 11 punktas.)

PASIŪLYMAS DĖL REZOLIUCIJOS B6-0076/2006

Atmesta.

PASIŪLYMAS DĖL REZOLIUCIJOS B6-0083/2006

Priimta (P6_TA(2006)0044).

(Pasiūlymas dėl rezoliucijos B6-0084/2006 yra anuliuojamas.)

9. Paaiškinimai dėl balsavimo

Rašytiniai paaiškinimai dėl balsavimo:

Pagal Darbo tvarkos taisyklių 163 straipsnio 3 dalį raštu pateikti paaiškinimai dėl balsavimo įrašomi į šio posėdžio stenogramą.

Žodiniai paaiškinimai dėl balsavimo:

Helmuth Markov pranešimas A6-0005/2006

— Gyula Hegyi.

Elmar Brok pranešimas A6-0389/2005

— Andreas Mölzer.

Markus Ferber pranešimas A6-0390/2005

— Luís Queiró.

10. Balsavimo patikslinimai

Balsavimo patikslinimai pateikiami „Séance en direct“ tinklalapio „Résultats des votes (appels nominaux) / Results of votes (roll-call votes)“ dalyje ir priede „Vardinio balsavimo rezultatai“ (spausdintas variantas).

Dvi savaites nuo balsavimo dienos balsavimo patikslinimų elektroninis variantas *Europarl* interneto svetainėje bus nuolat atnaujinamas.

Vėliau balsavimo patikslinimų sąrašas nebus keičiamas, kadangi jis bus verčiamas ir skelbiamas Oficialiajame leidinyje.

11. Sprendimai dėl kai kurių dokumentų

Perdavimas komitetams

CULT komitetas:

- VAT: the place of supply of services (amendment of Directive 77/388/EEC) ⁽¹⁾ (COM(2005)0334 — C6-0322/2005 — 2003/0329(CNS))
perduota atsakingam komitetui: ECON
nuomonė: IMCO, CULT.

⁽¹⁾ Šis dokumentas į visas kalbas neišverstas.

2006 m. vasario 2 d., ketvirtadienis

ECON komitetas:

- Honkonge vykusios PPO ministrų konferencijos rezultatai (2005/2247(INI))
perduota atsakingam komitetui: INTA
nuomonė: DEVE, ECON, ITRE, AGRI.

PECH komitetas:

- Bendrijos laivų eismo stebėsenos ir informacijos sistema (KOM(2005)0589 — C6-0004/2006 — 2005/0239(COD))
perduota atsakingam komitetui: TRAN
nuomonė: ENVI, PECH.

12. Posėdžio metu priimtų tekstų perdavimas

Remiantis Darbo tvarkos taisyklių 172 straipsnio 2 dalimi, šios dienos posėdžio protokolas bus pateiktas Parlamentui patvirtinti kito posėdžio pradžioje.

Parlamentui sutinkant, priimti tekstai bus nedelsiant perduoti atitinkamoms institucijoms.

13. Kitų posėdžių kalendorinis planas

Kiti posėdžiai vyks nuo 2006 2 13 iki 2006 2 16.

14. Sesijos atidėjimas

Europos Parlamento sesija buvo atidėta.

Posėdis baigtas 11.45 val.

Julian Priestley
Generalinis Sekretorius

Josep Borrell Fontelles
Pirmininkas

2006 m. vasario 2 d., ketvirtadienis

DALYVIŲ SĄRAŠAS

Pasirašė:

Adamou, Agnoletto, Allister, Alvaro, Andersson, Andria, Andrikenė, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bersani, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brepoels, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Calabuig Rull, Callanan, Capoulas Santos, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Cottigny, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jill Evans, Robert Evans, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtoul, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierck, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glatfelter, Goebbels, Goepel, Golik, Gomolka, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Joan i Mari, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karatzafaris, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klab, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kuhne, Kułakowski, Kusstatscher, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Letta, Lévai, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, Locatelli, Lombardo, Lucas, Ludford, Lulling, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martínez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mathieu, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscat, Musotto, Mussolini, Myller, Napoletano, Nassauer, Nattrass, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Öry, Ouzký, Oviir, Pack, Pahor, Panayotopoulos-Cassiotou, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Pavilionis, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Pirker, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Procacci, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroeder, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Penada, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Štátný, Sterckx, Stevenson, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Swoboda, Szájer, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Tannock, Tarabella, Tarand, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Lancker,

2006 m. vasario 2 d., ketvirtadienis

Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vaugrenard, Ventre, Verges, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whittaker, Wieland, Wiersma, Willmott, Wise, von Wogau, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina.

Stebėtojai:

Abadjiev Dimitar, Ali Nedzhmi, Arabadjiev Alexander, Athanasiu Alexandru, Becşenescu Dumitru, Bliznashki Georgi, Christova Christina Velcheva, Cioroianu Adrian Mihai, Coşea Dumitru Gheorghe Mircea, Creţu Gabriela, Duca Viorel, Gaň Ovidiu Victor, Hoge Vlad Gabriel, Husmenova Filiz, Ivanova Iglia, Kazak Tchetin, Kirilov Evgeni, Kónya-Hamar Sándor, Mihăescu Eugen, Morţun Alexandru Ioan, Nicolae Şerban, Paparizov Atanas Atanassov, Parvanova Antonyia, Podgorean Radu, Popeangă Petre, Shouleva Lydia, Sofianski Stefan, Tîrle Radu, Vigenin Kristian.

2006 m. vasario 2 d., ketvirtadienis

I PRIEDAS

BALSAVIMO REZULTATAI

Sutrumpinimai ir simboliai

+	priimta
-	atmesta
	atkrito
A	atšaukta
VB (... , ... , ...)	vardinis balsavimas (už, prieš, susilaikė)
EB (... , ... , ...)	elektroninis balsavimas (už, prieš, susilaikė)
dal.	balsavimas dėl atskirų teksto ar straipsnio dalių
atsk.	atskiras balsavimas
pak.	pakeitimas
KP	kompromisinis pakeitimas
AD	atitinkama dalis
NP	naikinantys pakeitimas
=	tapatūs pakeitimai
§	dalis
str.	straipsnis
konst.	konstatuojamoji dalis
PR	pasiūlymas dėl rezoliucijos
BPR	bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos
SB	slaptas balsavimas

1. Su kelių transporto veikla susiję socialiniai teisės aktai ***III

Pranešimas: Helmuth MARKOV (A6-0005/2006)

Dalykas	Pak. Nr.	Autorius	VB ir kt.	Balsavimas	VB/EB: pastabos
Balsavimas: bendras projektas				+	

2. Su kelių transportu susijusių socialinių teisės aktų suderinimas ***III

Pranešimas: Helmuth MARKOV (A6-0006/2006)

Dalykas	Pak. Nr.	Autorius	VB ir kt.	Balsavimas	VB/EB: pastabos
Balsavimas: bendras projektas				+	

2006 m. vasario 2 d., ketvirtadienis

3. Taisyklės dėl fasuotų produktų vardinių kiekių *I**

Pranešimas: Jacques TOUBON (A6-0412/2005)

Dalykas	Pak. Nr.	Autorius	VB ir kt.	Balsavimas	VB/EB: pastabos
Atsakingo komiteto pakeitimai (balsavimas dėl visų pakeitimų iš karto)	1-8 10-16 20 31	komitetas		+	
Atsakingo komiteto pakeitimai. Atskiras balsavimas	18	komitetas	atsk./EB	+	333, 184, 48
	19	komitetas	VB	+	448, 89, 45
	21	komitetas	atsk.	+	
	22	komitetas	atsk.	+	
	23	komitetas	atsk.	+	
	24	komitetas	atsk.	+	
	25	komitetas	atsk./EB	+	370, 191, 43
	26	komitetas	atsk.	+	
	27	komitetas	atsk.	+	
	28	komitetas	atsk.	+	
	29	komitetas	atsk.	+	
	30	komitetas	atsk.	+	
1 straipsnis	9	komitetas		-	
	32	PPE-DE		+	
Priedo 1 punktą	33	PPE-DE		+	
	17	komitetas			
Balsavimas: pakeistas pasiūlymas				+	
Balsavimas: teisėkūros rezoliucija				+	

Prašymai balsuoti atskirai

PPE-DE: 17, 18, 19, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29 ir 30 pakeitimai.

ALDE: 17, 18, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29 ir 30 pakeitimai.

UEN: 18 ir 24 pakeitimai.

Prašymai balsuoti vardiniu būdu

IND/DEM: 19 pakeitimas.

4. 2004 m. bendra užsienio ir saugumo politika

Pranešimas: Elmar BROK (A6-0389/2005)

Dalykas	Pak. Nr.	Autorius	VB ir kt.	Balsavimas	VB/EB: pastabos
9 dalis	5	PSE		+	
po 9 dalies	6	PSE		+	pakeista žodžiu
12 dalis	7	PSE		+	

2006 m. vasario 2 d., ketvirtadienis

Dalykas	Pak. Nr.	Autorius	VB ir kt.	Balsavimas	VB/EB: pastabos
19 dalis	8	PSE		+	
po 22 dalies	1	Verts/ALE	VB	-	73, 504, 29
24 dalis	3	Verts/ALE		+	
po 24 dalies	4	Verts/ALE	VB	+	544, 52, 10 <i>pakeista žodžiu</i>
po 28 dalies	§	-		+	<i>pakeista žodžiu</i>
31 dalis	9	PSE		+	
34 dalis	2	Verts/ALE		-	
38 dalis	§	originalus tekstas		+	<i>pakeista žodžiu</i>
po 44 dalies	10	PSE		+	
po 6 nurodomosios dalies	11	PSE		+	
Balsavimas: rezoliucija (visas tekstas)				+	

Prašymai balsuoti vardiniu būdu

Verts/ALE: 1 ir 4 pakeitimai.

GUE/NGL: 1 pakeitimas.

Išvairūs

José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, pavaduojantis pranešėją Elmar Brok pateikė šiuos žodinius pakeitimus:

28a dalis (nauja)

28a. pripažįsta, kad Jungtinės Tautos paprašė Europos Sąjungos prisidėti prie artėjančių rinkimų Demokratinėje Kongo Respublikoje saugumo pasiūnčiant karinę misiją; prašo Tarybos nuodugniai išanalizuoti egzistuojančias galimybes;

38 daliai:

38. mano, kad Sąjunga, dirbdama su Irako valdžios institucijomis, Jungtinėmis Tautomis ir kitais atitinkamais regioniniais veikėjais, privalo padaryti viską, kas įmanoma siekiant prisidėti prie Irako konstitucinio proceso atsižvelgiant į visuotinius rinkimus, įvykusius 2005 m. gruodžio 15 d.; palankiai vertina BUSP bendruosius veiksmus Europos Sąjungos bendros misijos teisinės valstybės principams Irake remti ir kviečia imtis tolesnių veiksmų, finansuojamų iš ES biudžeto; remia Komisijos delegacijos Bagdade atidarymą artimiausiais mėnesiais;

Jan Marius Wiersma pateikė šį žodinį pakeitimą:

6 pakeitimui

9a. pabrėžia svarbų užsienio politikos aspektą sprendžiant energijos saugumo klausimus; rekomenduoja atnaujinant Europos saugumo politikas ypatingą dėmesį skirti vis didėjančiam Sąjungos priklausymui nuo energijos ir kitų strateginių išteklių, tiekiamų iš vis nestabilesnių šalių ir regionų, pabrėžiant galimą įvykių seką ateityje, ir prieigos prie alternatyvių šaltinių bei jų kūrimo klausimui; mano, kad ES turi strategiškai reaguoti į pastaruosius įvykius, kai Rusija vienašališkai nutraukė dujų tiekimą; prašo Komisijos pateikti pranešimą dėl užsienio ir kaimynystės politikos aspektų energetikos politikoje;

2006 m. vasario 2 d., ketvirtadienis

Hannes Swoboda pateikė šį žodinių pakeitimą:

4 pakeitimui

24a. ragina Tarybą ir Komisiją aktyviai dalyvauti Bosnijoje ir Hercegovinoje tebevykstančiame konstitucinės reformos procese, kuriuo siekiama, kad politinės jėgos ir viešosios nuomonės atstovai sutartų, jog reikia eiti toliau nei numatyta Deitono susitarimų institucinėje sistemoje, modernizuoti ir racionalizuoti dabartinę institucinę sąrangą, kad būtų sukurta efektyvesnė ir galinti savarankiškai egzistuoti valstybė, taip pat atsižvelgiant į būsimą Europos integraciją, bei siekiant numatyti sąlygas atstovaujamajai demokratijai, kuri šalintų dabartinį susiskirstymą etniniu pagrindu;

5. Kovos su smurtu prieš moteris dabartinė padėtis ir ateities veiksmai

Pranešimas: Maria CARLSHAMRE (A6-0404/2005)

Dalykas	Pak. Nr.	Autorius	VB ir kt.	Balsavimas	VB/EB: pastabos
Paantraštė prieš 1 dalį	3NP	PPE-DE		+	
1 dalies e punktas	§	originalus tekstas	dal.		
			1	+	
			2	+	
po 1 dalies 1 punkto	1	PPE-DE		-	
	2	PPE-DE		+	
	6	GUE/NGL	EB	-	258, 313, 39
Paantraštė prieš 2 dalį	4NP	PPE-DE		+	
3 dalies f punktas	§	originalus tekstas	dal.		
			1	+	
			2	+	
po 3 dalies h punkto	7	GUE/NGL		+	
4 dalies b punktas	§	originalus tekstas		+	pakeista žodžiu
po 4 straipsnio d) punkto	8	PSE	EB	+	362, 217, 21
4 dalies f punktas	§	originalus tekstas	atsk.	+	
po 4 straipsnio f) punkto	9	PSE		+	
po 15 dalies	10	UEN		-	
	11	UEN	dal.		
			1	-	
			2		
prieš A konstatuojamąją dalį	12	ALDE		+	

2006 m. vasario 2 d., ketvirtadienis

Dalykas	Pak. Nr.	Autorius	VB ir kt.	Balsavimas	VB/EB: pastabos
po A konstatuojamosios dalies	13	ALDE	dal.		
			1	+	
			2	-	
po K konstatuojamosios dalies	5	GUE/NGL	dal.		
			1	+	
			2	-	
Balsavimas: rezoliucija (visas tekstas)			VB	+	545, 13, 56

Prašymai balsuoti atskirai

ALDE: 4 dalies f punktas.
PPE-DE: 4 dalies f punktas.

Prašymai balsuoti vardiniu būdu

Pranešėjas (ALDE): galutinis balsavimas.

Prašymai dėl balsavimų dalimis

ALDE, PPE-DE:

5 pakeitimas

1-oji dalis: „kadangi atskirtis ... didėjimo priežastys“.
2-oji dalis: „o prostitucija ... išraiškos būdų“.

GUE/NGL:

11 pakeitimas

1-oji dalis: visas tekstas, išskyrus šiuos žodžius „ir lytinių organų luošinimu“.
2-oji dalis: šie žodžiai.

IND/DEM:

1 dalies e punktas

1-oji dalis: visas tekstas, išskyrus šiuos žodžius „ir būsimu Europos lyčių institutu“.
2-oji dalis: šie žodžiai.

3 dalies f punktas

1-oji dalis: „atsižvelgti į tai ... laikomi aukomis“.
2-oji dalis: „ir apsvarstyti ... nacionalinę teisę“.

PSE:

13 pakeitimas

1-oji dalis: visas tekstas, išskyrus pirmuosius du kartus paminėtus žodžius „artimus“ ir „artimai“ [1 eilutė ir 4 eilutė].
2-oji dalis: šie žodžiai.

2006 m. vasario 2 d., ketvirtadienis

Įvairūs

Zbigniew Zaleski pateikė 4 dalies b punkto žodinį pakeitimą:

- b) rengiant psichologinius mokymus, įskaitant vaikų atžvilgiu, kompetentingų įstaigų personalui, dirbančiam vyrų smurto prieš moteris klausimais, pvz., policijos pareigūnams, teisminių personalui, sveikatos apsaugos darbuotojams, švietimo, jaunimo reikalų ir socialiniams darbuotojams bei kalėjimų personalui; pokalbio terapijos vaikams atveju ypač svarbu, kad atitinkamas vaikų psichologas arba terapeutas būtų susipažinęs su vyrų smurtu prieš moteris, kad tėvo smurto prieš motiną ir/arba vaiką reikšmė nebūtų sumažinta arba sumenkinta;

6. Vyrų ir moterų lygybė Europos Sąjungoje

Pranešimas: Edite ESTRELA (A6-0401/2005)

Dalykas	Pak. Nr.	Autorius	VB ir kt.	Balsavimas	VB/EB: pastabos
3 dalis	1	PSE		+	
	§	<i>originalus tekstas</i>	atsk.		
5 dalis	§	<i>originalus tekstas</i>	atsk.	+	
8 dalis	§	<i>originalus tekstas</i>	atsk.	+	
25 dalis	§	<i>originalus tekstas</i>	atsk.	+	
B konstatuojamoji dalis	§	<i>originalus tekstas</i>	dal.		
			1	+	
			2	+	
C konstatuojamoji dalis	§	<i>originalus tekstas</i>	dal.		
			1	-	
			2/EB	+	346, 253, 18
I konstatuojamoji dalis	§	<i>originalus tekstas</i>	atsk.	+	
J konstatuojamoji dalis	§	<i>originalus tekstas</i>	dal.		
			1	+	
			2	+	
S konstatuojamoji dalis	§	<i>originalus tekstas</i>	atsk.	+	
Balsavimas: rezoliucija (visas tekstas)				+	

Prašymai balsuoti atskirai

ALDE: S konstatuojamoji dalis ir 8 punktas.

IND/DEM: I ir S konstatuojamosios dalys, 5, 8 ir 25 punktai.

PPE-DE: C konstatuojamoji dalis ir 3 punktas.

Prašymai dėl balsavimų dalimis

ALDE:

C konstatuojamoji dalis

1-oji dalis: „kadangi ES valstybės narės ... privačiu draudimu“.

2-oji dalis: „kadangi abejotina ... EB sutarties 141 straipsniu“.

J konstatuojamoji dalis

1-oji dalis: visas tekstas, išskyrus šiuos žodžius „tebėra toks moterų ... pasidalijimas, kad“.

2-oji dalis: šie žodžiai.

2006 m. vasario 2 d., ketvirtadienis

IND/DEM:

B konstatuojamoji dalis

1-oji dalis: „kadangi norint užtikrinti moterų ir vyrų lygybę ... užimtumo“.

2-oji dalis: „tolygaus moterų ir vyrų dalyvavimo politinių ir ekonominių sprendimų priėmimo procese“.

7. Pašto direktyvos taikymas

Pranešimas: Markus FERBER (A6-0390/2005)

Dalykas	Pak. Nr.	Autorius	VB ir kt.	Balsavimas	VB/EB: pastabos
5 dalis	§	<i>originalus tekstas</i>	atsk.	+	
13 dalis	1	PPE-DE	dal.		
			1/EB	-	280, 330, 11
			2		
	§	<i>originalus tekstas</i>	dal.		
			1	+	
			2/EB	-	273, 328, 10
18 dalis	§	<i>originalus tekstas</i>	dal.		
			1	+	
			2	+	
<i>Balsavimas: rezoliucija (visas tekstas)</i>			VB	+	554, 64, 10

Prašymai balsuoti atskirai

Verts/ALE: 5 ir 13 dalys.

Prašymai balsuoti vardiniu būdu

PPE-DE: galutinis balsavimas.

Prašymai balsuoti dėl atskirų teksto ar straipsnio dalių

ALDE:

1 pakeitimas

1-oji dalis: visas tekstas, išskyrus žodžius „rengiamoje perspektyvų studijoje nuodugniai ... gali padėti“.

2-oji dalis: šie žodžiai.

13 punktas

1-oji dalis: „pažymi, kad iki šiol valstybėse narėse taikyti ... finansavimo priemonė buvo rezervuotas sektorius“.

2-oji dalis: „ragina Komisiją perspektyvų tyrimo ... geografines ir demografines sąlygas“.

18 punktas

1-oji dalis: „yra susirūpinęs, kad pašto rinkoje taikoma skirtinga ... nediskriminavimą“.

2-oji dalis: „tarp ūkio subjektų“.

2006 m. vasario 2 d., ketvirtadienis

8. Rinkimų Palestinoje rezultatai ir padėtis Vidurio Rytuose bei Tarybos priimtas sprendimas neviešinti pranešimo apie Rytų Jeruzalę

Pasiūlymai dėl rezoliucijos: B6-0086/2006, B6-0087/2006, B6-0088/2006, B6-0089/2006, B6-0090/2006, B6-0091/2006

Dalykas	Pak. Nr.	Autoriaus	VB ir kt.	Balsavimas	VB/EB: pastabos
Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos RC-B6-0086/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE ir UEN)					
3 dalis	4	Verts/ALE		-	
po 3 dalies	1	Verts/ALE		-	
	2	Verts/ALE	EB	-	179, 275, 155
	3	Verts/ALE		-	
po 4 dalies	7	GUE/NGL	VB	-	263, 313, 32
6 dalis	§	originalus tekstas	atsk.	+	
po 6 dalies	8	GUE/NGL	VB	-	89, 498, 27
8 dalis	9	GUE/NGL		A	
10 dalis	5	Verts/ALE	VB	-	160, 387, 41
po 10 dalies	10	GUE/NGL	VB	-	141, 322, 153
11 dalis	6	Verts/ALE		-	
Balsavimas: rezoliucija (visas tekstas)				+	
frakcijų pasiūlymai dėl rezoliucijos					
B6-0086/2006		ALDE			
B6-0087/2006		Verts/ALE			
B6-0088/2006		PSE			
B6-0089/2006		GUE/NGL			
B6-0090/2006		UEN			
B6-0091/2006		PPE-DE			

Prašymai balsuoti vardiniu būdu

Verts/ALE: 5 pakeitimas.

GUE/NGL: 10, 8 ir 10 pakeitimai.

Prašymai balsuoti atskirai

ALDE: 6 dalis.

Įvairūs

GUE/NGL: frakcija atsiėmė 9 pakeitimą.

2006 m. vasario 2 d., ketvirtadienis

9. ES pozicija dėl Kubos vyriausybės

Pasiūlymai dėl rezoliucijos: B6-0075/2006, B6-0078/2006, B6-0079/2006, B6-0080/2006, B6-0081/2006, B6-0082/2006

Dalykas	Pak. Nr.	Autorius	VB ir kt.	Balsavimas	VB/EB: pastabos
Bendras pasiūlymas dėl rezoliucijos RC-B6-0075/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, UEN)					
Balsavimas: rezoliucija (visas tekstas)			VB	+	560, 33, 19
frakcijų pasiūlymai dėl rezoliucijos					
B6-0075/2006		PPE-DE			
B6-0078/2006		GUE/NGL			
B6-0079/2006		UEN			
B6-0080/2006		Verts/ALE			
B6-0081/2006		PSE			
B6-0082/2006		ALDE			

Verts/ALE frakcija taip pat pasirašė bendrą pasiūlymą dėl rezoliucijos.

Prašymai balsuoti vardiniu būdu

PPE-DE: galutinis balsavimas.

10. Nacionalinės lėšų valdymo deklaracijos. Valstybių narių atsakomybė dėl Europos Sąjungos biudžeto vykdymo

Pasiūlymas dėl rezoliucijos: B6-0074/2006

Dalykas	Pak. Nr.	Autorius	VB ir kt.	Balsavimas	VB/EB: pastabos
Pasiūlymas dėl rezoliucijos B6-0074/2006 (biudžeto kontrolės komitetas)					
12 dalis	§	originalus tekstas	atsk.	+	
13 dalis	§	originalus tekstas	dal.		
			1	+	
			2	+	
Balsavimas: rezoliucija (visas tekstas)				+	

Prašymai balsuoti atskirai

PSE: 12 dalis.

Prašymai balsuoti dėl atskirų teksto ar straipsnio dalių

PSE:

13 dalis

1-oji dalis: visas tekstas, išskyrus šiuos žodžius „dėl naujos finansinės perspektyvos“.

2-oji dalis: šie žodžiai.

2006 m. vasario 2 d., ketvirtadienis

11. Viduržemio jūros žuvų ištekliai*Pasiūlymai dėl rezoliucijos: B6-0076/2006, B6-0083/2006, B6-0084/2006*

Dalykas	Pak. Nr.	Autorius	VB ir kt.	Balsavimas	VB/EB: pastabos
<i>Pasiūlymas dėl rezoliucijos B6-0076/2006 (Verts/ALE)</i>					
<i>Balsavimas: rezoliucija (visas tekstas)</i>				-	
<i>Pasiūlymas dėl rezoliucijos B6-0083/2006 (PPE-DE, PSE, GUE/NGL ir UEN)</i>					
po 3 dalies	1	Verts/ALE		-	
<i>Balsavimas: rezoliucija (visas tekstas)</i>				+	
<i>Pasiūlymas dėl rezoliucijos B6-0084/2006 (ALDE)</i>					
B6-0084/2006					

2006 m. vasario 2 d., ketvirtadienis

II PRIEDAS

VARDINIO BALSAVIMO REZULTATAI

1. Toubon pranešimas A6-0412/2005

19 pakeitimas

Už: 448

ALDE: Alvaro, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Polfer, Procacci, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: de Brún, Ransdorf, Seppänen, Sjöstedt

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Clark, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Sinnott, Titford, Wise

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brepoels, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Carollo, Caspary, Castiglione, Cesa, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetrious, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Elles, Fatuzzo, Fernández Martín, Fontaine, Friedrich, Gahler, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gkavakis, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Guellec, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jarzembowski, Kirkhope, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langendries, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Olbrycht, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Samaras, Sartori, Schierhuber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Šťastný, Stevenson, Sturdy, Sudre, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Napolitano, Obiols i Germà, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Zani

2006 m. vasario 2 d., ketvirtadienis

UEN: Bielan, Foltyn-Kubicka, Janowski, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Prieš: 89

ALDE: Malmström, Newton Dunn, Väyrynen

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Remek, Rizzo, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Borghezio

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Böge, Cederschiöld, Chichester, Dombrovskis, Doorn, Eurlings, Fjellner, Fraga Estévez, Grosch, Higgins, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Korhola, Langen, Lechner, Liese, Maat, Martens, Niebler, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Peterle, Pieper, Reul, Ribeiro e Castro, Rübig, Schnellhardt, Spautz, Strejček, Stubb, Sumberg, Wortmann-Kool, Zvěřina

PSE: Andersson, van den Berg, Corbey, Hedh, Hedkvist Petersen, Myller, Segelström, Westlund

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Ó Neachtain, Pirilli

Verts/ALE: Schlyter

Susilaikė: 45

ALDE: Cocilovo, Ek, Pistelli

IND/DEM: Goudin, Karatzaferis, Salvini, Železný

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Martinez

PPE-DE: Bauer, Becsey, Buzek, Cabrnach, Duka-Zólyomi, Ferber, Gál, Goepel, de Grandes Pascual, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj, Klamt, Novak, Olajos, Őry, Papastamkos, Parish, Píks, Radwan, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Sommer, Sonik, Szájer, Zaleski

UEN: Kristovskis, Zīle

Verts/ALE: van Buitenen

Balsavimo pataisymai

Už: Neil Parish

2. Brok pranešimas A6-0389/2005

1 pakeitimas

Už: 73

ALDE: Attwooll, Davies, Drčar Murko, Duff, Geremek, Guardans Cambó, Juknevičienė, Karim, Ludford, Lynne

IND/DEM: Pęk

NI: Allister, Martinez, Mussolini, Romagnoli

PPE-DE: Beazley, Cabrnach, Chichester, Dover, Jackson, Kamall, Marques, Ouzký, Parish, Purvis, Strejček, Van Orden, Zahradil, Zatloukal, Zwiefka

2006 m. vasario 2 d., ketvirtadienis

PSE: Andersson, Berman, Cashman, Díez González, García Pérez, Golik, Grech, Harangozó, Hasse Ferreira, dos Santos

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Prieš: 504

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Nattrass, Piotrowski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Wise, Zapalowski, Żelezný

NI: Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Masiel, Mölzer, Mote, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Andrikenė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Böge, Bowis, Braghetto, Brepoels, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Eurlings, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, Gál, Gala, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Spautz, Štastný, Stevenson, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laiguel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Stockmann,

2006 m. vasario 2 d., ketvirtadienis

Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: van Buitenen, Schlyter

Susilaikė: 29

ALDE: Hennis-Plasschaert, Manders, Samuelsen, Väyrynen

GUE/NGL: Agnoletto, Morgantini

IND/DEM: Bonde

NI: Baco, Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlík

PPE-DE: Atkins, Callanan, Nicholson, Sonik, Sturdy, Ventre

PSE: Corbett, Ettl, Evans Robert, Honeyball, Howitt, Hughes, Kinnock, McAvan, McCarthy, Skinner, Titley, Wynn

Balsavimo pataisymai

Už: Robert Sturdy

Prieš: Rosa Díez González, Louis Grech

Susilaikė: Glenis Willmott, Rainer Wieland

3. Brok pranešimas A6-0389/2005

4 pakeitimas

Už: 544

ALDE: Alvaro, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Procacci, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, Markov, Maštálka, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Karatzaferis, Sinnott

NI: Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Masiel, Mussolini, Romagnoli

PPE-DE: Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnich, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klab, Klich, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat,

2006 m. vasario 2 d., ketvirtadienis

McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinšá, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zani

UEN: Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Prieš: 52

ALDE: Drčar Murko

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Henin, Liotard, Meijer, Meyer Pleite, Wagenknecht

IND/DEM: Batten, Borghezio, Clark, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Salvini, Speroni, Titford, Tomczak, Wise, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

UEN: Aylward, Berlato, Foglietta, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Musumeci, Pirilli

Susilaikė: 10

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Bonde, Goudin

NI: Baco, Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlík, Martin Hans-Peter

PPE-DE: De Veyrac

Verts/ALE: van Buitenen

2006 m. vasario 2 d., ketvirtadienis

Balsavimo pataisymai

Už: Hans-Peter Martin

Prieš: Georgios Toussas, Louis Grech

4. Carlshamre pranešimas A6-0404/2005

Rezoliucija

Už: 545

ALDE: Alvaro, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dićkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Šbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter, Mussolini, Rutowicz

PPE-DE: Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brepoels, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cesa, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jegg, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Píks, Pirker, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi,

2006 m. vasario 2 d., ketvirtadienis

Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Podkański, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Prieš: 13

IND/DEM: Batten, Bloom, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford

NI: Chruszcz, Giertych, Kilroy-Silk, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Deva

UEN: Pirilli

Susilaikė: 56

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Żelezný

NI: Allister, Baco, Claeys, Dillen, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Dover, Duchoň, Fjellner, Harbour, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Kamall, Kirkhope, Klaß, Konrad, McMillan-Scott, Mathieu, Nicholson, Parish, Pieper, Purvis, Seeberg, Škottová, Sommer, Spautz, Stevenson, Sumberg, Tannock, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

Verts/ALE: van Buitenen

Balsavimo pataisymai

Prieš: Thomas Wise

5. Ferber pranešimas A6-0390/2005

Rezoliucija

Už: 554

ALDE: Alvaro, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

2006 m. vasario 2 d., ketvirtadienis

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghesio, Grabowski, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Zapałowski

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Helmer, Masiel, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seiber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Bennahmias, Flautre

Prieš: 64

GUE/NGL: Adamou, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Nattrass, Titford, Wise, Železný

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Schenardi

2006 m. vasario 2 d., ketvirtadienis

UEN: Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Susilaikė: 10**GUE/NGL:** de Brún**IND/DEM:** Bonde**NI:** Baco, Claeys, Dillen, Kozlík, Vanhecke**PPE-DE:** Ribeiro e Castro**PSE:** Laignel**Verts/ALE:** van Buitenen**Balsavimo pataisymai****Už:** Alain Lipietz, Rolandas Pavilionis

**6. Bendras sprendimas — B6-0086/2006 —
Rinkimai Palestinoje ir padėtis Vidurio Rytuose
7 pakeitimas**

Už: 263**ALDE:** Andria, Cocilovo, Karim, Lynne, Pistelli, Prodi

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin

NI: Battilocchio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Giertych, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Bachelot-Narquin, De Veyrac, Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McCarthy, Madeira, Mańka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Zani

UEN: Aylward, Crowley, Krasts, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Wojciechowski Janusz

2006 m. vasario 2 d., ketvirtadienis

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Prieš: 313

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beupuy, Birutis, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Davies, Degutis, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Procacci, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Bobošiková, Helmer, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Silva Penada, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Hänsch, Leinen, Mann Erika, Siwiec

UEN: Berlato, Bielan, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, Musumeci, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

Susilaikė: 32

ALDE: Cornillet, Deprez, De Sarnez

GUE/NGL: Brie

IND/DEM: Batten, Bloom, Borghezio, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Salvini, Speroni, Titford, Wise

NI: Baco, Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Landsbergis, Siekierski, Ventre

Verts/ALE: van Buitenen

2006 m. vasario 2 d., ketvirtadienis

Balsavimo pataisymai**Už:** Georgios Toussas**Prieš:** Rainer Wieland**7. Bendras sprendimas — B6-0086/2006 —
Rinkimai Palestinoje ir padėtis Vidurio Rytuose
8 pakeitimas****Už: 89****ALDE:** Karim, Lynne**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Bonde, Goudin**NI:** Mussolini**PPE-DE:** Bachelot-Narquin, Protasiewicz, Seeberg**PSE:** Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Berlinguer, Bersani, Castex, Gomes, Gröner, Matsouka, Sifunakis, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Xenogiannakopoulou**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Prieš: 498****ALDE:** Alvaro, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Wallis**IND/DEM:** Belder, Blokland, Borghezio, Grabowski, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Zapałowski, Żelezný**NI:** Allister, Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Rutowicz, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bradbourn, Braghetto, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Pirker, Plešinská,

2006 m. vasario 2 d., ketvirtadienis

Poettering, Pomés Ruiz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Assis, +-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Golik, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Zani

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: van Buitenen, Frassoni

Susilaikė: 27

IND/DEM: Batten, Bloom, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Wise

NI: Baco, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: De Veyrac, Kamall

PSE: D'Alema, De Keyser

UEN: Berlato

Verts/ALE: Schlyter

**8. Bendras sprendimas — B6-0086/2006 —
Rinkimai Palestinoje ir padėtis Vidurio Rytuose
5 pakeitimas**

Už: 160

ALDE: Alvaro, Andria, Attwooll, Beaupuy, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, in 't Veld, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kułakowski, Lax, Ludford, Lynne, Malmström, Matsakis, Morillon, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin

NI: Chruszcz, Giertych, Kozlík, Mussolini, Wojciechowski Bernard Piotr

2006 m. vasario 2 d., ketvirtadienis

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Ehler, Seeberg**PSE:** Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Batzeli, Beglitis, Bullmann, Cashman, Cercas, Christensen, Corbey, El Khadraoui, Falbr, Fazakas, Ferreira Anne, García Pérez, Gomes, Gruber, Gurmai, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kristensen, Lavarra, Leichtfried, Matsouka, Rasmussen, Roth-Behrendt, Sifunakis, Siwiec, Szejna, Thomsen, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Xenogiannakopoulou**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Prieš: 387****ALDE:** Birutis, Bourlanges, Bowles, Carlshamre, De Sarnez, Jensen, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lehideux, Maaten, Manders, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ries, Staniszevska, Virrankoski, Wallis**IND/DEM:** Belder, Blokland, Borghezio, Grabowski, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Źelezný**NI:** Battilocchio, Bobošíková, Claeys, De Michelis, Dillen, Helmer, Masiel, Mote, Vanhecke**PPE-DE:** Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchon, Duka-Zolyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpfung, Schröder, Schwab, Seiber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka**PSE:** Andersson, Arif, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Corbett, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Evans Robert, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mańka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Napoletano, Pahor, Panzeri, Peillon, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Reynaud, Rocard, Rosati, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Segelström, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Tabajdi, Tarabella, Tittley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Westlund, Willmott, Wynn**UEN:** Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

2006 m. vasario 2 d., ketvirtadienis

Susilaikė: 41

IND/DEM: Batten, Bloom, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Wise

NI: Baco, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Kamall

PSE: Berlinguer, Berman, De Vits, Hamon, Koterec, Le Foll, Myller, Rapkay, Riera Madurell, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Swoboda, Walter, Weber Henri, Zani

UEN: Musumeci

Verts/ALE: van Buitenen

Balsavimo pataisymai

Prieš: Saïd El Khadraoui, Dagmar Roth-Behrendt, Michael Cashman, John Attard-Montalto, James Hugh Allister, Charlotte Cederschiöld

**9. Bendras sprendimas — B6-0086/2006 —
Rinkimai Palestinoje ir padėtis Vidurio Rytuose
10 pakeitimas**

Už: 141

ALDE: Alvaro, Attwooll, Chatzimarkakis, Davies, Duquesne, Ek, Geremek, Guardans Cambó, Harkin, in 't Veld, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Lax, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Resetarits, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Sterckx, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Chruszcz, Giertych, Masiel, Mussolini, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Bachelot-Narquin, De Veyrac, Seeberg

PSE: Arif, Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Berès, Bono, Bourzai, Castex, Cottigny, D'Alema, Désir, Douay, Ferreira Anne, Laignel, Lienemann, Matsouka, Peillon, Pinior, Pittella, Poignant, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roure, Sifunakis, Stockmann, Szejna, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Xenogiannakopoulou

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Prieš: 322

ALDE: Andria, Beupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtoul, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hall, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Manders, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Pistelli, Procacci, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Rogalski, Sinnott, Źelezný

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Rutowicz, Vanhecke

2006 m. vasario 2 d., ketvirtadienis

PPE-DE: Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bradbourn, Braghetto, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Berlinguer, Casaca, Ford, Hänsch, Hegyi, Kindermann, Krehl, Kuc, Mann Erika, Pahor, Siwiec, Skinner

UEN: Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: van Buitenen

Susilaikė: 153

IND/DEM: Batten, Bloom, Borghezio, Clark, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Piotrowski, Salvini, Speroni, Titford, Tomczak, Wise, Zapalowski

NI: Baco, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Kilroy-Silk, Kozlík, Martin Hans-Peter, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Bowis, Kamall

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, van den Berg, Berger, Berman, Bersani, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Keyser, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jørgensen, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Prets, Rapkay, Rasmussen, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sornosa Martínez, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Zani

Verts/ALE: Bennahmias

Balsavimo pataisymai

Prieš: Rainer Wieland

Susilaikė: Antoine Duquesne

2006 m. vasario 2 d., ketvirtadienis

10. Bendras sprendimas — B6-0075/2006 — Kuba

Rezoliucija

Už: 560

ALDE: Alvaro, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Procacci, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Brie, Liotard, Markov, Meijer, Seppänen, Sjöstedt, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Grabowski, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Giertych, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gala, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pfk, Pirker, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seiber, Seiber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, D'Alema, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Zani

2006 m. vasario 2 d., ketvirtadienis

UEN: Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Musumeci, Pavilionis, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Prieš: 33

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht

IND/DEM: Batten, Bloom, Clark, Goudin, Knapman, Natrass, Wise

NI: Romagnoli

PPE-DE: Pieper

PSE: Cottigny, Hutchinson, Martínez Martínez, Tzampazi

Susilaikė: 19

GUE/NGL: Kaufmann, Papadimoulis, Portas, Uca, Verges, Wurtz

IND/DEM: Borghezio, Salvini, Titford, Železný

NI: Baco, Kozlík, Mote

PPE-DE: Ventre

PSE: Fava, Hegyi, Leichtfried

Verts/ALE: van Buitenen, Lipietz

Balsavimo pataisymai

Už: Evangelia Tzampazi

Susilaikė: Edite Estrela

2006 m. vasario 2 d., ketvirtadienis

PRIIMTI TEKSTAI

P6_TA(2006)0034

Su kelių transporto veikla susiję socialiniai teisės aktai ***III

Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl Taikinimo komiteto patvirtinto bendro teksto (Europos Parlamento ir Tarybos direktyva dėl būtiniausių sąlygų, reikalingų Tarybos reglamentams (EEB) Nr. 3820/85 ir 3821/85 dėl su kelių transporto veikla susijusių socialinių teisės aktų įgyvendinti ir panaikinti Tarybos direktyvą 88/599/EEB panaikinimo) (PE-CONS 3672/2/2005 — C6-0417/2005 — 2003/0255(COD))

(Bendro sprendimo procedūra: trečiasis svarstymas)

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į Taikinimo komiteto patvirtintą bendrą tekstą ir su juo susijusius Komisijos pareiškimus (PE-CONS 3672/2/2005 — C6-0417/2005),
 - atsižvelgdamas į savo poziciją per pirmąjį svarstymą ⁽¹⁾ dėl Komisijos pasiūlymo Parlamentui ir Tarybai (KOM(2003)0628) ⁽²⁾,
 - atsižvelgdamas į savo poziciją per antrąjį svarstymą ⁽³⁾ dėl Tarybos bendrosios pozicijos ⁽⁴⁾,
 - atsižvelgdamas į Komisijos nuomonę dėl Parlamento pakeitimų bendrojoje pozicijoje (KOM(2005)0302) ⁽²⁾,
 - atsižvelgdamas į EB sutarties 251 straipsnio 5 dalį,
 - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 65 straipsnį,
 - atsižvelgdamas į savo delegacijos Taikinimo komitete pranešimą (A6-0005/2006),
1. pritaria bendram tekstui ir atkreipia dėmesį į dėl jo priimtus Komisijos pareiškimus;
 2. paveda Pirmininkui su Tarybos pirmininku pasirašyti aktą pagal EB sutarties 254 straipsnio 1 dalį;
 3. paveda Generaliniam sekretoriui pasirašyti dokumentą, kai tik bus patvirtinta, kad visos procedūros buvo baigtos, ir, susitarus su Tarybos generaliniu sekretoriumi, pasirūpinti, kad dokumentas kartu su susijusiais Komisijos pareiškimais būtų paskelbtas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*;
 4. paveda Pirmininkui perduoti šią teisėkūros rezoliuciją Tarybai ir Komisijai.

⁽¹⁾ OL C 104 E, 2004 4 30, p. 385.

⁽²⁾ Dar neskelbta OL.

⁽³⁾ Priimti tekstai, 2005 4 13, P6_TA(2005)0121.

⁽⁴⁾ OL C 63 E, 2005 3 15, p. 1.

2006 m. vasario 2 d., ketvirtadienis

P6_TA(2006)0035

Su kelių transportu susijusių socialinių teisės aktų suderinimas *III**

Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl Taikinimo komiteto patvirtinto bendro teksto (Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas dėl tam tikrų teisės aktų, reglamentuojančių socialinę apsaugą kelių transporto srityje suderinimo ir iš dalies keičiančio Tarybos reglamentus (EEB) 3821/85 ir (EB) 2135/98 bei panaikinantį Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 3820/85) (PE-CONS 3671/3/2005 — C6-0416/2005 — 2001/0241(COD))

(Bendro sprendimo procedūra: trečiasis svarstymas)

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į Taikinimo komiteto patvirtintą bendrą tekstą ir su juo susijusį Komisijos pareiškimą (PE-CONS 3671/3/2005 — C6-0416/2005),
 - atsižvelgdamas į savo poziciją per pirmąjį svarstymą ⁽¹⁾ dėl Komisijos pasiūlymo Parlamentui ir Tarybai (KOM(2001)0573) ⁽²⁾,
 - atsižvelgdamas į pakeistą Komisijos pasiūlymą (KOM(2003)0490) ⁽³⁾,
 - atsižvelgdamas į savo poziciją per antrąjį svarstymą ⁽⁴⁾ dėl Tarybos bendrosios pozicijos ⁽⁵⁾,
 - atsižvelgdamas į Komisijos nuomonę dėl Parlamento pakeitimų bendrojoje pozicijoje (KOM(2005)0301) ⁽³⁾,
 - atsižvelgdamas į EB sutarties 251 straipsnio 5 dalį,
 - atsižvelgdamas į savo Darbo tvarkos taisyklių 65 straipsnį,
 - atsižvelgdamas į savo delegacijos Taikinimo komitete pranešimą (A6-0006/2006),
1. pritaria bendram tekstui ir atkreipia dėmesį į dėl jo priimtą Komisijos pareiškimą;
 2. paveda Pirmininkui su Tarybos pirmininku pasirašyti aktą pagal EB sutarties 254 straipsnio 1 dalį;
 3. paveda Generaliniam sekretoriui pasirašyti dokumentą, kai tik bus patvirtinta, kad visos procedūros buvo baigtos, ir, susitarus su Tarybos generaliniu sekretoriumi, pasirūpinti, kad dokumentas kartu su susijusiais Komisijos pareiškimais būtų paskelbtas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*;
 4. paveda Pirmininkui perduoti šią teisėkūros rezoliuciją Tarybai ir Komisijai.

⁽¹⁾ OL C 38 E, 2004 2 12, p. 152.

⁽²⁾ OL C 51 E, 2002 2 26, p. 234.

⁽³⁾ Dar neskelbta OL.

⁽⁴⁾ Priimti tekstai, 2005 4 13, P6_TA(2005)0122.

⁽⁵⁾ OL C 63 E, 2005 3 15, p. 11.

2006 m. vasario 2 d., ketvirtadienis

P6_TA(2006)0036

Taisyklės dėl fasuotų produktų vardinių kiekių ***I

Europos Parlamento teisėkūros rezoliucija dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos, nustatančios taisykles dėl fasuotų produktų vardinių kiekių, panaikinančios Tarybos direktyvas 75/106/EEB bei 80/232/EEB ir iš dalies pakeičiančios Tarybos direktyvą 76/211/EEB (KOM(2004)0708 — C6-0160/2004 — 2004/0248(COD))

(Bendro sprendimo procedūra: pirmasis svarstymas)

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į Komisijos pasiūlymą Europos Parlamentui ir Tarybai (KOM(2004)0708) ⁽¹⁾,
- atsižvelgdamas į EB sutarties 251 straipsnio 2 dalį ir į EB sutarties 95 straipsnį, pagal kuriuos Komisija pateikė pasiūlymą Parlamentui (C6-0160/2004),
- atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 51 straipsnį,
- atsižvelgdamas į Vidaus rinkos ir vartotojų apsaugos komiteto pranešimą bei Pramonės, mokslinių tyrimų ir energetikos komiteto nuomonę (A6-0412/2005),

1. pritaria Komisijos pasiūlymui su pakeitimais;
2. ragina Komisiją dar kartą perduoti klausimą svarstyti Parlamentui, jei ji savo pasiūlymą ketina keisti iš esmės arba pakeisti jį nauju tekstu;
3. paveda Pirmininkui perduoti Parlamento poziciją Tarybai ir Komisijai.

⁽¹⁾ Dar neskelbta OL.

P6_TC1-COD(2004)0248

Europos Parlamento pozicija priimta per pirmąjį svarstymą 2006 m. vasario 2 d. siekiant priimti Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2006/.../EB, nustatančią taisykles dėl fasuotų produktų vardinių kiekių, panaikinančios Tarybos direktyvas 75/106/EEB bei 80/232/EEB ir iš dalies pakeičiančios Tarybos direktyvą 76/211/EEB

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 95 straipsnį,

atsižvelgdami į Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdami į Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę ⁽¹⁾,

pasikonsultavę su Regionų komitetu,

veikdami Sutarties 251 straipsnyje nustatyta tvarka ⁽²⁾,

⁽¹⁾ OL C 255, 2005 10 14, p. 36.

⁽²⁾ 2006 m. vasario 2 d. Europos Parlamento pozicija.

2006 m. vasario 2 d., ketvirtadienis

kadangi:

- (1) 1974 m. gruodžio 19 d. Tarybos direktyvoje 75/106/EEB dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su tam tikrų skystųjų produktų fasavimu pagal tūrį, suderinimo ⁽¹⁾ ir 1980 m. sausio 15 d. Tarybos direktyvoje 80/232/EEB dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su leidžiamais tam tikrų fasuotų produktų vardiniais kiekiais ir vardiniais tūrių intervalais, suderinimo ⁽²⁾ yra nustatyti keleto skystųjų ir neskystųjų fasuotų produktų vardiniai kiekiai, siekiant užtikrinti direktyvų reikalavimus atitinkančių prekių laisvą judėjimą. Kartu su Bendrijos vardiniais kiekiais leidžiami ir nacionaliniai daugumos produktų vardiniai kiekiai. Tačiau kai kurių produktų Bendrijos vardiniai kiekiai yra nustatomi vietoj bet kokių nacionalinių vardinio kiekio.
- (2) Atsižvelgiant į vartotojų pasirinkimo pokyčius ir į naujoves fasavimo bei mažmeninės prekybos srityje Bendrijos ir nacionaliniu lygiu, iškilo būtinybė įvertinti, ar egzistuojantys teisės aktai vis dar reikalingi.
- (3) 2000 m. spalio 12 d. nutartimi byloje „C-3/99, Cidre-ruwet“ ⁽³⁾ Europos Teisingumo Teismas patvirtino, kad valstybės narės neturi teisės drausti prekiauti fasuota preke, kurios vardinis kiekis nėra įtrauktas į Bendrijos skalę, nebent tokiu draudimu siekiama užtikrinti esminius poreikius, susijusius su vartotojų apsauga, nebent toks draudimas reikalingas, siekiant patenkinti tokius poreikius, ir yra proporcingas, siekiant tokio tikslo, ir nebent tokio tikslo negalima pasiekti priemonėmis, kurios mažiau varžytų prekybą Bendrijoje.
- (4) **Vartotojų apsaugą palengvina direktyvos**, kurios buvo priimtose po Direktyvų 75/106/EEB ir 80/232/EEB, o konkrečiai – 1998 m. vasario 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 98/6/EB dėl vartotojų apsaugos žymint vartotojams siūlomų prekių kainas ⁽⁴⁾.
- (5) **Poveikio vertinimas**, kurio metu buvo **surengtos konsultacijos** su visomis suniteresuotosiomis šalimis, parodė, kad **daugelyje sektorių** laisvas vardinio kiekio pasirinkimas didina gamintojų veikimo laisvę teikiant vartotojų skonį atitinkančias prekes, o vidaus rinkoje skatina konkurenciją, susijusią su kokybe ir kaina. **Kituose sektoriuose, priešingai, vartotojų ir verslo naudai kol kas būtų tikslingiau išlaikyti privalomus vardinio kiekio.**
- (6) **Igyvendinant šią direktyvą reikėtų surengti vartotojams ir gamintojams skirtą informacijos kampaniją, kuria siekiama užtikrinti, kad būtų teisingai suprasta kiekio vieneto kainos sąvoka.**
- (7) **Atlikta šios direktyvos poveikio labiausiai pažeidžiamoms vartotojų grupėms (pagyvenusiems asmenims, turintiems regėjimo ir kitą negalią žmonėms, menko išsilavinimo vartotojams ir pan.) analizė patvirtino teoriją, kad nesant prekių įpakavimo būdų ir formos reglamentavimo, tai turėtų neigiamos įtakos pirmiau išvardytiems vartotojams, taip pat sumažėtų vartotojams siūlomų prekių rūšių, atitinkamai kristų pasiūla ir sumažėtų rinkos konkurencija.**
- (8) **Vardiniai kiekiai apskritai neturi būti reglamentuojami Bendrijos ar nacionaliniu lygiu, o fasuotas prekes turi būti įmanoma pateikti į rinką bet koku vardinio kiekiu.**

⁽¹⁾ OL L 42, 1975 2 15, p. 1. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2003 m. Stojimo aktu.

⁽²⁾ OL L 51, 1980 2 25, p. 1. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Direktyva 87/356/EEB (OL L 192, 1987 7 11, p. 48).

⁽³⁾ [2000] ECR I-8749.

⁽⁴⁾ OL L 80, 1998 3 18, p. 27.

2006 m. vasario 2 d., ketvirtadienis

- (9) Tačiau tam tikruose sektoriuose **dėl neribojamų dydžių pakuotės tapo žymiai didesnės, ir tai sukėlė komplikacijas rinkoje. Tuose sektoriuose toks reguliavimo panaikinimas gali neproporcingai padidinti išlaidas, ypač mažoms ir vidutinio dydžio įmonėms, taip pat tai gali klaidinti vartotojus. Be to, dėl reglamentavimo panaikinimo gali kilti pavojus naudai, gaunami naudojant ekologišką lengvąjį stiklą.** Todėl egzistuojantys Bendrijos teisės aktai tiems sektoriams turi būti pritaikyti atsižvelgiant į sukaupytą patirtį, ypač siekiant užtikrinti, kad Bendrijos vardiniai kiekiai būtų nustatyti **dažniausiai parduodamiems dydžiams.**
- (10) Nors privalomų vardinių kiekių išsaugojimas **kai kuriuose sektoriuose gali būti pateisinamas, tačiau remiantis įgyta patirtimi ir siekiant patenkinti vartotojų poreikius, reikėtų periodiškai peržiūrėti Bendrijos teisės aktus, kad būtų įvertinama, ar jie vis dar atspindi vartotojų ir gamintojų poreikius.**
- (11) Siekiant padidinti skaidrumą, visiems fasuotų produktų vardiniams kiekiams turi būti skirtas vienas teisės aktas, o Direktyvos 75/106/EEB ir 80/232/EEB turi būti panaikintos. **Komisija turėtų išsiaiškinti, kokių priemonių reikėtų imtis ar kokias priemones reikėtų skatinti, siekiant pagerinti svorio bei matmenų nuorodų ant maisto prekių etikečių aiškumą. Tai, kartu išlaikant ir privalomą tam tikrų bazinių produktų skalę, galėtų būti labai naudinga tam tikrų kategorijų pažeidžiamiems vartotojams, pavyzdžiui, neįgaliesiems ar vyresnio amžiaus asmenims.**
- (12) Tam tikriems skystiesiems produktams Direktyvoje 75/106/EEB nustatyti metrologiniai reikalavimai atitinka metrologinius reikalavimus, pateiktus 1976 m. sausio 20 d. Tarybos direktyvoje 76/211/EEB dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su tam tikrų fasuotų produktų komplektavimu pagal masę ar tūrį, suderinimo⁽¹⁾. Todėl Direktyva 76/211/EEB turi būti iš dalies pakeista, įtraukiant į jos taikymo sritį produktus, kuriems taikoma Direktyva 75/106/EEB.
- (13) **Vadovaujantis Tarpinstitucinio susitarimo dėl geresnio teisės aktų leidybos proceso⁽²⁾ 34 punktu, valstybės narės jų pačių ir Bendrijos labui turėtų būti skatinamos parengti lenteles, kuriose, jei įmanoma, būtų pateikti duomenys apie sąsają tarp šios direktyvos ir jos perkėlimo priemonių, bei jas paskelbti viešai.**
- (14) Kadangi siūlomo veiksmo tikslų, t. y. Bendrijos skalių panaikinimo ir Bendrijos vardinių kiekių užtikrinimo, valstybės narės negali deramai pasiekti ir kadangi tų tikslų būtų geriau siekti Bendrijos lygmeniu, laikydamosi Sutarties 5 straipsnyje nustatyto subsidarumo principo Bendrija gali patvirtinti priemones. Pagal tame straipsnyje nustatytą proporcingumo principą šia direktyva neviršijama to, kas būtina nurodytiems tikslams pasiekti,

PRIĖMĖ ŠIĄ DIREKTYVĄ:

I skyrius

Bendrosios nuostatos

1 straipsnis

Tikslas ir taikymo sritis

Šioje direktyvoje pateikiamos fasuotų produktų vardinių kiekių taisyklės. Ji taikoma fasuotiems produktams ir fasuotoms prekėms, kaip apibrėžta Direktyvos 76/211/EEB 2 straipsnyje. **Ji netaikoma fasuotai duonai, tepamiesiems riebalams ir arbatai, kuriems taikomos nacionalinės nuostatos, susijusios su vardiniais kiekiais.**

Ši direktyva netaikoma priede išvardytiems produktams, kurie parduodami neapmuitintų prekių parduotuvėse ir yra skirti vartoti už ES ribų.

⁽¹⁾ OL L 46, 1976 2 21, p. 1. Direktyva su pakeitimais, padarytais Komisijos direktyva 78/891/EEB (OL L 311, 1978 11 4, p. 21).

⁽²⁾ OL C 321, 2003 12 31, p. 1.

2006 m. vasario 2 d., ketvirtadienis

2 straipsnis

Laisvas prekių judėjimas

Išskyrus tai, kas numatyta 3 ir 4 straipsniuose, valstybės narės dėl pakuotės vardinių kiekių negali atsisakyti, uždrausti ar apriboti fasuotų produktų pateikimą į rinką.

II skyrius

Specifinės nuostatos

3 straipsnis

Pateikimas į rinką ir laisvas tam tikrų produktų judėjimas

Valstybės narės privalo užtikrinti, kad priedo 3 punkte nurodyti produktai, fasuoti priedo 1 ir 2 punktuose nurodytais intervalais, būtų pateikiami į rinką tik tuomet, jeigu jie yra fasuoti priedo 1 ir 2 punktuose nurodytais vardiniais kiekiais.

4 straipsnis

1. **Ant** aerosolinių produktų taros turi būti nurodyta jų vardinė talpa pagal priedo 4 punkto a papunktį. Nuoroda neturi sukelti painiavos su vardiniu tūriu.

2. Nukrypstant nuo 1975 m. gegužės 20 d. Tarybos direktyvos 75/324/EEB dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su aerosolių balionėliais, suderinimo⁽¹⁾ 8 straipsnio 1 dalies e punkto, nebūtina nurodyti **aerosolinių balionėliais parduodamų** produktų vardinės turinio masės.

5 straipsnis

1. Jei parduodamas *rinkinys* iš dviejų ar daugiau atskirų fasuotų prekių, tai, siekiant 3 **straipsnio** tikslų, priede išvardyti vardiniai kiekiai taikomi kiekvienai atskirai fasuotai prekei.

2. Jei fasuotą prekę sudaro dvi ar daugiau atskirų pakuočių, kurios neskirtos parduoti atskirai, fasuotai prekei taikomi priede išvardyti vardiniai kiekiai.

III skyrius

Panaikinimai, pakeitimai ir baigiamosios nuostatos

6 straipsnis

Panaikinimas

Direktyvos 75/106/EEB ir 80/232/EEB yra panaikinamos.

7 straipsnis

Pakeitimas

Direktyvos 76/211/EEB 1 straipsnio frazė „išskyrus išvardytus 1974 m. gruodžio 19 d. Tarybos direktyvoje 75/106/EEB dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su tam tikrų skystųjų produktų fasavimu pagal tūrį, suderinimo, ir“ yra išbraukiama.

⁽¹⁾ OL L 147, 1975 6 9, p. 40. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 807/2003 (OL L 122, 2003 5 16, p. 36).

2006 m. vasario 2 d., ketvirtadienis

8 straipsnis

Perkėlimas

1. Valstybės narės priima ir paskelbia įstatymus bei kitus teisės aktus, kurie, įsigalioję ne vėliau kaip ... (¹), įgyvendina šią direktyvą. Jos pateikia Komisijai šių nuostatų **tekstus**.

Jos šias nuostatas taiko nuo ... (²).

Valstybės narės, tvirtindamos šias nuostatas, daro jose nuorodą į šią direktyvą arba tokia nuoroda daroma jas oficialiai skelbiant. Nuorodos darymo tvarką nustato valstybės narės.

2. Valstybės narės pateikia Komisijai šios direktyvos taikymo srityje priimtų nacionalinės teisės aktų pagrindinių nuostatų tekstus.

3. **Vardiniai kiekiai, supakuoti tokiais intervalais, kurie šiuo metu parduodami, tačiau kurių nėra nurodyta priede, gali ir toliau būti parduodami iki pasibaigs jų turimos atsargos, bet ne ilgiau kaip 18 mėnesių nuo šios direktyvos įsigaliojimo dienos.**

9 straipsnis

Pranešimas

Komisija ne vėliau kaip ... (³), o paskui kas dešimt metų Europos Parlamentui, Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui bei Regionų komitetui teikia pranešimą apie šios direktyvos taikymą ir jos poveikį. Prireikus, su šiuo pranešimu gali būti teikiamas pasiūlymas peržiūrėti direktyvą.

10 straipsnis

Įsigaliojimas

Ši direktyva įsigalioja dvidešimtą dieną nuo jos paskelbimo Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje.

6 ir 7 straipsniai įsigalioja nuo ... (⁴).

11 straipsnis

Adresatai

Ši direktyva skirta valstybėms narėms.

Priimta,

Europos Parlamento vardu
Pirmininkas

Tarybos vardu
Pirmininkas

(¹) 12 mėnesių nuo šios direktyvos įsigaliojimo dienos.

(²) 18 mėnesių nuo šios direktyvos įsigaliojimo dienos.

(³) 8 metai nuo šios direktyvos įsigaliojimo dienos.

2006 m. vasario 2 d., ketvirtadienis

PRIEDAS

FASUOTŲ PRODUKTŲ TURINIO VARDINIŲ KIEKIŲ SKALĖ

1. PAGAL TŪRĮ PARDUODAMI PRODUKTAI

Neputojantis vynas	100 – 1 500 ml intervale tik tokie aštuoni dydžiai: Ml: 100 – 187 – 250 – 375 – 500 – 750 – 1 000 – 1 500
Baltas vynas	100 – 1 500 ml intervale tik toks vienas dydis: Ml: 620
Putojantis vynas	125 – 1 500 ml intervale tik tokie penki dydžiai: Ml: 125 – 200 – 375 – 750 – 1 500
Likerinis vynas	ml: 100 – 200 – 375 – 500 – 750 – 1 000 – 1 500
Aromatintas vynas	100 – 1 500 ml intervale tik tokie septyni dydžiai: Ml: 100 – 200 – 375 – 500 – 750 – 1 000 – 1 500
Spiritiniai gėrimai	100 ml – 2 000 ml intervale tik tokie devyni dydžiai: Ml: 100 – 200 – 350 – 500 – 700 – 1 000 – 1 500 – 1 750 – 2 000.
Geriamasis pienas	100 ml – 1 500 ml intervale tik tokie devyni dydžiai: Ml: 100 – 200 – 250 – 300 – 330 – 500 – 750 – 1 000 – 1 500.
	<i>Jei geriamasis pienas parduodamas grąžinamoje taroje, tai galima taikyti šiuos tūrius:</i> Ml: 189 – 284 ml ir jų kartotiniai kiekiai
	<i>Arba kur taikomi Jungtinės Karalystės matavimo vienetai:</i> <i>nuo trečdalio pintos iki 6 pintų – tik šie aštuoni tūriai:</i> Pinta: 1/3 – 1/2 – 1 – 2 – 3 – 4 – 5 – 6

2. PAGAL MASĘ PARDUODAMI PRODUKTAI

Tirpi kava	50 – 300 g intervale tik tokie keturi dydžiai: g: 50 – 100 – 200 – 300
Baltas cukrus	250 – 1 500 g intervale tik tokie penki dydžiai: g: 250 – 500 – 750 – 1 000 – 1 500
Rudas cukrus	250 – 1 500 g intervale tik tokie penki dydžiai: g: 250 – 500 – 750 – 1 000 – 1 500
Sviestas	100 g – 1 000 g intervale tik tokie šeši dydžiai: g: 100 – 125 – 200 (tik pakuotėms, mažesnėms arba lygioms 50 g, kurios neskirtos parduoti atskirai) – 250 – 500 – 1 000.
Malta arba nemalta skrudinta kava	250 g – 1 000 g intervale tik tokie keturi dydžiai: g: 250 – 500 – 750 – 1 000.
Sausi makaronų gaminiai	125 g – 10 000 g intervale tik tokie dešimt dydžių: g: 125 – 250 – 500 – 1 000 – 1 500 – 2 000 – 3 000 – 4 000 – 5 000 – 10 000.
Ryžiai	125 g – 10 000 g intervale tik tokie aštuoni dydžiai: g: 125 – 250 – 500 – 1 000 – 2 000 – 2 500 – 5 000 – 10 000.

2006 m. vasario 2 d., ketvirtadienis

3. PRODUKTŲ APIBŪDINIMAS

Neputojantis vynas	Vynas, apibrėžtas 1999 m. gegužės 17 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1493/1999 dėl bendros vynu rinkos organizavimo 1 straipsnio 2 dalies b punkte ⁽¹⁾ (CCT pozicija: KN kodas ex 22.04).
Baltas vynas	Vynas, apibrėžtas Tarybos reglamento (EB) Nr. 1493/1999 dėl bendros vynu rinkos organizavimo 1 straipsnio 2 dalies b punkte (CCT pozicija: KN kodas ex 22.04), tokios nurodytos kilmės: „Côtes du Jura“, „Arbois“, „L'Etoile and Château-Chalon“, buteliuose, kaip apibrėžta 2002 m. balandžio 29 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 753/2002, nustatančio tam tikras Tarybos reglamento (EB) Nr. 1493/1999 nuostatų dėl kai kurių vynu sektoriaus produktų aprašymo, pavadinimo, pateikimo ir apsaugos taikymo taisykles, I priedo 3 punkte ⁽²⁾
Putojantis vynas	Vynas, apibrėžtas Reglamento (EB) Nr. 1493/1999 dėl bendros vynu rinkos organizavimo 1 straipsnio 2 dalies b punkte ir 1 priedo 15, 16, 17 ir 18 punktuose (CCT subpozicija 22.04.10)
Likerinis vynas	Vynas, apibrėžtas Reglamento (EB) Nr. 1493/1999 dėl bendros vynu rinkos organizavimo 1 straipsnio 2 dalies b punkte ir 1 priedo 14 punkte (CCT subpozicija 22.04.21 – 22.04.29)
Aromatintas vynas	Vyno gėrimai, apibrėžti 1991 m. birželio 10 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 1601/91, nustatančio bendrąsias aromatintų vynu, aromatintų vynu gėrimų ir aromatintų vynu kokteilių apibrėžimo, aprašymo ir pateikimo taisykles, 2 straipsnio 1 dalyje ⁽³⁾ (CCT subpozicija 22.05)
Spiritiniai gėrimai	Spiritiniai gėrimai, apibrėžti 1989 m. gegužės 29 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 1576/89, nustatančio bendrąsias spiritinių gėrimų apibrėžimo, apibūdinimo ir pateikimo taisykles, 1 straipsnio 2 dalyje ⁽⁴⁾ (CCT pozicija 22.08)
Tirpi kava	Kavos ekstraktai, apibrėžti 1999 m. vasario 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 1999/4/EB dėl kavos ir cikorios ekstraktų priedo 1 punkte ⁽⁵⁾
Baltas cukrus	Cukrus, apibrėžtas 2001 m. gruodžio 20 d. Tarybos direktyvos 2001/111/EB dėl kai kurių žmonėms vartoti skirtu cukraus rūšių A priedo 1, 2 ir 3 dalyse ⁽⁶⁾
Sviestas	Produktai, apibrėžti 1994 m. gruodžio 5 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 2991/94, nustatančio tepinių riebalų standartus ⁽⁷⁾, priedo A dalyje, tiesiogiai tiekiami galutiniam vartotojui.
Malta arba nemalta skrudinta kava	Malta arba nemalta skrudinta kava su kofeinu arba be jo, priskiriama bendrojo muitų tarifo 09.01 pozicijai.
Sausi makaronų gaminiai	Sausi makaronų gaminiai, priskiriami bendrojo muitų tarifo 19.03 pozicijai.
Ryžiai	Ryžiai, priskiriami bendrojo muitų tarifo 10.06 pozicijai.
Geriamasis pienas	Produktai, apibrėžti 1997 m. gruodžio 18 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 2597/97, nustatančio papildomas taisykles dėl bendro geriamam pienui skirtu pieno ir pieno produktų rinkos organizavimo ⁽⁸⁾, 3 straipsnyje, skirti tiesiogiai tiekti galutiniam vartotojui.

⁽¹⁾ OL L 179, 1999 7 14, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 2165/2005 (OL L 345, 2005 12 28, p. 1).

⁽²⁾ OL L 118, 2002 5 4, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 261/2006 (OL L 46, 2006 2 16, p. 18).

⁽³⁾ OL L 149, 1991 6 14, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1882/2003 (OL L 284, 2003 10 31, p. 1).

⁽⁴⁾ OL L 160, 1989 6 12, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1882/2003.

⁽⁵⁾ OL L 66, 1999 3 13, p. 26. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1882/2003.

⁽⁶⁾ OL L 10, 2002 1 12, p. 53.

⁽⁷⁾ OL L 316, 1994 12 9, p. 2.

⁽⁸⁾ OL L 351, 1997 12 23, p. 13. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1602/1999 (OL L 189, 1999 7 22, p. 43).

2006 m. vasario 2 d., ketvirtadienis

4. AEROZOLINIŲ PRODUKTŲ TŪRIO SKALĖ

Toliau nurodytos skalės taikomos visiems aerozoliniams produktams, išskyrus:

- a) **kosmetikos produktus, pagamintus naudojant alkoholį**, kuriuose yra **daugiau** kaip 3 % tūrio natūralaus arba sintetinio kvapiojo aliejaus ir **daugiau** kaip 70 % tūrio **gryno** etilo alkoholio, ir
- b) medicinos produktus.

a. METALINĖJE TAROJE PARDUODAMI PRODUKTAI

SKYSTOSIOS FAZĖS TŪRIS, ML	TAROS TALPA, ML	
	Suskystintomis dujomis išstumiami produktai	a) Tik suslėgtomis dujomis išstumiami produktai b) Tik diazoto oksidu ar anglies dvideginiu arba tik jų mišiniu išstumiami produktai, jei produkto Bunseno koeficientas yra 1,2 arba mažesnis
25	40	47
50	75	89
75	110	140
100	140	175
125	175	210
150	210	270
200	270	335
250	335	405
300	405	520
400	520	650
500	650	800
600	800	1 000
750	1 000	—

b. PERMATOMOJE ARBA NEPERMATOMOJE STIKLINĖJE AR PLASTMASINĖJE TAROJE PARDUODAMI PRODUKTAI

(skystosios fazės tūris, ml):

25 – 50 – 75 – 100 – 125 – 150

P6_TA(2006)0037

2004 m. bendra užsienio ir saugumo politika

Europos Parlamento rezoliucija dėl 2004 m. Tarybos metinio pranešimo Europos Parlamentui dėl BUSP pagrindinių aspektų ir esminių pasirinkimų, įskaitant finansines pasekmes Europos Sąjungos bendrajam biudžetui (2005/2134(INI))

Europos Parlamentas,

— atsižvelgdamas į Tarybos metinį pranešimą (7961/2005 PESC 272 FIN 117 PE 70),

— atsižvelgdamas į Romoje 2004 m. spalio 29 d. pasirašytą Sutartį dėl Konstitucijos Europai,

2006 m. vasario 2 d., ketvirtadienis

- atsižvelgdamas į Europos Vadovų Tarybos 2003 m. gruodžio 12 d. priimtą Europos saugumo strategiją,
- atsižvelgdamas į 1999 m. gegužės 6 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinį susitarimą dėl biudžeto vykdymo drausmės ir biudžeto sudarymo procedūros tobulinimo ⁽¹⁾ ir ypač į jo 40 straipsnį,
- atsižvelgdamas į ES sutarties 21 straipsnį,
- atsižvelgdamas į Tarybai pirmininkaujančios valstybės pateiktas 2005 m. birželio 16–17 d. Briuselyje vykusio Europos Vadovų Tarybos susitikimo išvadas, ypač į jos deklaraciją dėl Sutarties dėl Konstitucijos Europai ratifikavimo,
- atsižvelgdamas į 2005 m. gruodžio mėn. 15–16 d. Europos Vadovų Tarybos pirmininkavimo išvadas dėl 2007–2013 m. finansinės perspektyvos,
- atsižvelgdamas į savo 2005 m. sausio 12 d. rezoliuciją dėl Sutarties dėl Konstitucijos Europai ⁽²⁾,
- atsižvelgdamas į savo 2005 m. balandžio 14 d. rezoliuciją dėl Bendros užsienio ir saugumo politikos (2003) ⁽³⁾,
- atsižvelgdamas į savo 2005 m. balandžio 14 d. rezoliuciją dėl Europos saugumo strategijos ⁽⁴⁾,
- atsižvelgdamas į savo 2005 m. birželio 9 d. rezoliuciją dėl Jungtinių Tautų reformos ⁽⁵⁾,
- atsižvelgdamas į savo 2005 m. liepos 6 d. rezoliuciją dėl visuotinio raginimo imtis veiksmų, kad skurdas taptų praeitimi ⁽⁶⁾,
- atsižvelgdamas į savo 2005 m. gegužės 26 d. rezoliuciją dėl ES ir Rusijos santykių ⁽⁷⁾,
- atsižvelgdamas į savo 2005 m. birželio 9 d. rezoliuciją dėl transatlantinių santykių ⁽⁸⁾ ir į aštuonias bendras deklaracijas, paskelbtas po paskutinio 2005 m. birželio 20 d. Vašingtone vykusio ES ir JAV aukščiausio lygio susitikimo,
- atsižvelgdamas į savo 2003 m. spalio 23 d. rezoliuciją dėl taikos ir orumo Vidurio Rytuose ⁽⁹⁾,
- atsižvelgdamas į savo 2005 m. sausio 27 d. rezoliuciją dėl padėties Vidurio Rytuose ⁽¹⁰⁾,
- atsižvelgdamas į savo 2005 m. liepos 6 d. rezoliuciją dėl Europos Sąjungos ir Irako – aktyvesnio dalyvavimo programos ⁽¹¹⁾,
- atsižvelgdamas į savo 2005 m. balandžio 28 d. rezoliuciją dėl metinio pranešimo dėl žmogaus teisių pasaulyje 2004 m. ir ES politikos šiuo klausimu ⁽¹²⁾,
- atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 112 straipsnio 1 dalį,
- atsižvelgdamas į Užsienio reikalų komiteto pranešimą (A6-0389/2005),

A. kadangi Taryba ir toliau laikosi *a posteriori* požiūrio ir Parlamentui pateikia tik ankstesniųjų metų Bendrosios užsienio ir saugumo politikos (BUSP) veiklos aprašymą, o ne konsultuojasi su juo iš anksto, kaip numatyta Europos Sąjungos sutarties 21 straipsnyje ir 1999 m. gegužės 6 d. tarpinstituciniame susitarime;

B. kadangi Parlamentas, siekdamas užtikrinti, kad jis turėtų realią įtaką ateinančių metų sprendimams, pakartotinai paprašė Tarybos pakeisti tokią tvarką kita, pagal kurią Parlamento požiūris turėtų realią įtaką ateinančių metų pasirinkimams,

⁽¹⁾ OL C 172, 1999 6 18, p. 1.

⁽²⁾ OL C 247 E, 2005 10 6, p. 88.

⁽³⁾ Priimti tekstai, P6_TA(2005)0132.

⁽⁴⁾ Priimti tekstai, P6_TA(2005)0133.

⁽⁵⁾ Priimti tekstai, P6_TA(2005)0237.

⁽⁶⁾ Priimti tekstai, P6_TA(2005)0289.

⁽⁷⁾ Priimti tekstai, P6_TA(2005)0207.

⁽⁸⁾ Priimti tekstai, P6_TA(2005)0238.

⁽⁹⁾ OL C 82 E, 2004 4 1, p. 610.

⁽¹⁰⁾ OL C 253 E, 2005 10 13, p. 35.

⁽¹¹⁾ Priimti tekstai, P6_TA(2005)0288.

⁽¹²⁾ Priimti tekstai, P6_TA(2005)0150.

2006 m. vasario 2 d., ketvirtadienis

- C. kadangi siekiant padaryti BUSP pajėgia vykdyti įsipareigojimus pasaulyje, išvelgti pavojus ir įveikti sunkumus, Sutarties dėl Konstitucijos Europai ratifikavimo proceso apmąstymų laikotarpiu turėtų būti labai kruopščiai vykdomos esamos sutartys, kaip nuspręsta 2005 m. birželio 16–17 d. Briuselio Europos Vadovų Tarybos susitikimo metu,
- D. kadangi Parlamentas ne kartą pareiškė savo nuomonę, jog, atsižvelgiant į Sąjungos interesus, kiekvienos trečiosios šalies ir regiono artumą Europos modeliui ir vertybėms ir į faktą, kad Sąjunga tampa vienu svarbiausių geopolitinių veikėjų pasaulyje ir dėl to jai reikia stiprių ir patikimų politinių ir ekonominių partnerių, Sąjungos santykiai su atskiromis trečiosiomis šalimis ir regionais turi būti tinkamo lygio,
- E. kadangi demokratijos, teisinės valstybės principų ir pagarbos žmogaus teisėms ir pagrindinėms laisvėms plėtra ir stiprinimas yra svarbiausi ES BUSP siekiai,
- F. kadangi siekiant BUSP ir Europos saugumo ir gynybos politikos (ESGP) patikimumo, turi būti sudaromi jų tikslus atitinkantys biudžetai, ir apgailestaudamas dėl to, kad dabar šioms dviem politikoms kryptims skiriamų finansinių išteklių vis dar neužtenka; apgailestaudamas dėl to, kad lėšos, kuriomis Europos Sąjunga finansuoja karinius veiksmus, vis dar retai yra demokratiškai kontroliuojamos,
1. atkreipia dėmesį į išsamų 2004 m. metinį pranešimą dėl BUSP pagrindinių aspektų ir esminių pasirinkimų, kurį Taryba pateikė 2005 m. balandžio viduryje; todėl mano esąs gerai informuotas apie 2004 m. įvykius; tačiau dar kartą pabrėžia savo reikalavimą dalyvauti svarstant visus su BUSP susijusius klausimus ir savo teisę į tai, kad dėl būsimų aspektų ir pasirinkimų su Parlamentu kasmet būtų konsultuojamasi *ex ante*, kaip nurodyta esamose sutartyse;
2. todėl ragina savo Teisės reikalų komitetą išanalizuoti, ar būtų pagrįsta kreiptis į Europos Teisingumo Teismą dėl Tarybos praktikos tik informuoti Parlamentą ir pateikti praėjusiais metais vykdytos BUSP veiklos aprašymą užuot kiekvienų metų pradžioje iš tiesų konsultuojantis su Parlamentu dėl tų metų pagrindinių aspektų ir esminių pasirinkimų ir vėliau pranešant Parlamentui, ar jo indėliu buvo pasinaudota, ir jei buvo, tai kaip – kaip numatyta Europos Sąjungos sutarties 21 straipsnyje ir 1999 m. gegužės 6 d. tarpinstitucinio susitarime;
3. primygtinai ragina Tarybą skatinti daug viešesnę, skaidresnę ir aiškesnę BUSP ir įsipareigoti Europos Parlamento Užsienio reikalų komitetui teikti pranešimus apie kiekvieną Bendrųjų reikalų ir išorės santykių tarybos susitikimą ir apie kiekvieną su pagrindiniais tarptautiniais partneriais surengtą aukščiausio lygio susitikimą;

Sutarties dėl Konstitucijos Europai ratifikavimo proceso apmąstymų laikotarpio poveikis 2006 m. pagrindiniams aspektams ir esminiams pasirinkimams BUSP

4. primena veiksmus, kurių jau buvo imtasi siekiant pagreitinti kai kurių naujosios Sutarties dėl Konstitucijos Europai BUSP ir ESGP srities nuostatų taikymą, pvz., Europos gynybos agentūros įkūrimą, vadinaujų kovos grupių koncepcijos tobulinimą, tobulesnės Europos kaimynystės politikos sukūrimą ir straipsnio dėl solidarumo siekiant kovoti su terorizmo pavojumi ir išpuoliais taikymą;
5. atsižvelgdamas į esamas sutartis, pakartoja savo raginimą Tarybai ir Vyriausiajam įgaliotiniui bei Tarybos generaliniam sekretoriui aktyviai dalyvauti metinėse diskusijose su Europos Parlamentu ir su valstybių narių parlamentais dėl ateinančių metų BUSP pagrindinių aspektų ir esminių pasirinkimų ir dėl Europos saugumo strategijos;
6. mano, kad 2005 m. birželio 16–17 d. Briuselyje vykusiame Europos Vadovų Tarybos susitikime numatytas Sutarties dėl Konstitucijos Europai ratifikavimo proceso apmąstymų laikotarpis suteikia puikią progą nustatyti ir nagrinėti visus BUSP ir ESGP trūkumus ir būdus šiems trūkumams atitinkamai ištaisyti, visų pirma maksimaliai pasinaudojant esamomis sutartimis, o po Konstitucijos įsigaliojimo taikant naujas jos nuostatas;
7. todėl apgailestauja dėl kai kurių valstybių narių požiūrio, kurios, nepaisydamos to, kad Europos Vadovų Taryba priėmė Konstituciją, dėl vidaus priežasčių pasinaudojo veto teise nagrinėdamas svarbius užsienio reikalų klausimus; atkreipia dėmesį į tai, kad BUSP negali būti susiaurinta tiek, kad taptų tik atskirų valstybių narių užsienio politikos kryptis papildančiu dalyku, todėl ragina visas valstybes nares, laikantis Konstitucijos dvasios, konstruktyviai dirbti siekiant, kad ES galėtų atlikti veiksmingą vaidmenį pasaulyje;

2006 m. vasario 2 d., ketvirtadienis

Konkretūs įvairių 2006 m. teminių aspektų pasiūlymai

8. palankiai vertina Tarybos iniciatyvą svarbiausius BUSP ir ESGP sričių įvykius suskirstyti pagal skirtingus Europos Vadovų Tarybos 2003 m. gruodžio 12 d. priimtoje Europos Sąjungos saugumo strategijoje nustatytus teminius aspektus;

9. ragina atnaujinti Europos Sąjungos saugumo strategiją išlaikant jos dvejopą – civilinį ir karinį – pobūdį ir svarbiausias apsaugos išipareigojimo bei veiksmingo daugiašališkumo koncepcijas, atspindint vadinamąją pareigą ginti, kaip nustatyta 2005 m. rugsėjo mėnesį vykusiame JT aukščiausio lygio susitikime; mano, kad klimato kaita ir paplitęs skurdas pasaulyje dabar turėtų būti laikomi pagrindinėmis Sąjungos saugumo grėsmėmis, kurioms įveikti reikalingi ryžtingi veiksmai, realūs kompromisai ir griežtas kalendorinis planas; vis dėlto mano, kad masinio naikinimo ginklų (MNG) platinimas turėtų būti laikomas didžiausią pavojų tarptautiniam saugumui keliančia grėsme;

10. pabrėžia svarbų užsienio politikos aspektą sprendžiant energijos saugumo klausimus; rekomenduoja, atnaujinant Europos saugumo politikas, ypatingą dėmesį skirti vis didėjančiam Sąjungos priklausymui nuo energijos ir kitų strateginių išteklių, tiekiamų iš vis nestabilesnių šalių ir regionų, pabrėžiant galimą įvykių seką ateityje, ir prieigos prie alternatyvių šaltinių bei jų kūrimo klausimui; mano, kad ES turi strategiškai reaguoti į pastaruosius įvykius, kai Rusija vienašališkai nutraukė dujų tiekimą; prašo Komisijos pateikti pranešimą dėl užsienio ir kaimynystės politikos aspektų energetikos politikoje;

11. todėl mano, kad vidaus gynyba yra esminė Europos Sąjungos saugumo strategijos dalis, nes ji susijusi su išorės sienomis ir svarbiausia infrastruktūra;

12. todėl dar kartą pareiškia savo nuomonę, kad „saugumas“ yra viską apimanti bendroji sąvoka, kuri negali būti taikoma tik vienos šalies interesams ir poreikiams, o turi būti nagrinėjama vadovaujantis daugiašališkumo principu;

13. pabrėžia NATO vaidmens svarbą vykdant Europos užsienio ir saugumo politiką;

14. pabrėžia Europos Sąjungos svarbiausią interesą stiprinti pasaulinį valdymą, tarptautines institucijas ir didinti tarptautinės teisės reikšmę; mano, kad vienas svarbiausių BUSP tikslų turėtų būti siekis įtraukti Kiniją ir Indiją, didėjančios įtakos valstybes, bei Rusiją į atsakomybę už pasaulinio valdymo būklę ir visuotinių uždavinių sprendimą; pabrėžia nepakeičiamą transatlantinių partnerių vaidmenį, kurį jie šiomis sąlygomis turėtų atlikti kartu;

15. griežtai smerkia didelio masto teroristų išpuolį Londone 2005 liepos 7 d.; išreiškia savo solidarumą su britais ir ypač reiškia užuojautą šių žiaurių išpuolių aukoms bei jų šeimoms;

16. dar kartą pareiškia, kad kova su terorizmu turi būti vienas iš Sąjungos prioritetų ir pagrindinė išorinių veiksmų dalis, vėl patvirtinanti pagarbos žmogaus teisėms ir pilietinėms laisvėms svarbą; mano, kad riba tarp vidaus ir išorės saugumo turėtų būti traktuojama kaip vis mažėjanti; primygtinai tvirtina, kad labai svarbu šį vidinį ir išorinį prioritetą aiškiai pabrėžti tvarkant visus reikalus su trečiosiomis šalimis ir regionais ir kad turėtų būti daug daugiau nuveikta siekiant stiprinti tarptautinį bendradarbiavimą kovoje su terorizmu; dar kartą ragina Tarybą išsamiai informuoti ir konsultuotis su Užsienio reikalų komitetu ir Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetu ES teroristų organizacijų sąrašo klausimu;

17. pabrėžia neatidėliotiną būtinybę sustabdyti skurdo plitimą pasaulyje, kovoti su niekinimu ir diskriminacija ir stengtis įveikti pagrindines ligas; dar kartą patvirtina, kaip svarbu išlaikyti Sąjungos išipareigojimus siekiant Tūkstantmečio vystymosi tikslų;

18. pripažįsta Sąjungos veiksmų užkertant kelią konfliktams ir pastangų stiprinant taiką svarbą ir dar kartą patvirtina išipareigojimą kovoti su karo nusikaltimų nebaudžiamumu, nusikaltimais žmonijai ir kitais sunkiais žmogaus teisių pažeidimais, taip pat stiprinti Tarptautinio baudžiamojo teismo vaidmenį;

2006 m. vasario 2 d., ketvirtadienis

19. primygtinai tvirtina, kad reikia toliau skatinti nuoseklų ES MNG strategijos įgyvendinimą tarptautiniu lygmeniu, daugiau dėmesio skirti nusiginklavimo iniciatyvoms ir neplatinimo klausimams, stiprinti daugiašales sutartis, kuriomis nustatomas neplatinimo režimas, ir suteikti reikalingus finansinius išteklius ES MNG strategijai įgyvendinti; apgailestauja dėl pirmaujančių valstybių ir vyriausybių nesugebėjimo pasiekti naują ir platų Jungtinių Tautų susitarimą dėl branduolinių ginklų neplatinimo sutarties pasirašymo;

20. mano, kad migracijos reikalai, įskaitant nelegalios imigracijos problemos sprendimą, turėtų būti labai svarbi Sąjungos išorės veiksmų dalis, apimanti jos santykius ir su kilmės, ir su tranzito šalimis; prašo, kad Taryba ir Komisija per Pilietinių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų bei Užsienio reikalų komitetus reguliariai teiktų Parlamentui ataskaitas šiuo klausimu;

21. mano, kad Europos strateginio planavimo procese didesnę reikšmę reikėtų skirti vidaus gynybai ir kad Sąjungos išorės sienų apsauga turėtų būti svarbus elementas; mano, kad bendras išorės sienų valdymas turėtų tapti svarbia Europos kaimynystės politikos dalimi; mano, kad Sąjunga turėtų įsigyti bendrą išorės sienų apsaugos įrangą;

22. ragina atsižvelgti į tam tikrų valstybių narių nerimą dėl energijos tiekimo, atkreipiant dėmesį į tai, kad energijos tiekimas gali būti traktuojamas kaip politinė priemonė;

Parlamento prioritetai įvairiose geografinėse vietovėse 2006 m.

23. mano, kad sėkminga Sąjungos plėtra, kaip 2004 m. gruodžio 16–17 d. nutarė Europos Vadovų Taryba, kartu su tikros Europos kaimynystės politikos kūrimu, įskaitant aiškiai apibrėžtą Europos šalių Europos ekonominę ir politinę erdvę, turėtų išlikti Sąjungos 2006 m. politinės darbotvarkės prioritetu;

24. pritaria Tarybos požiūriui, kad daugeliu atvejų Sąjungos, kuri siekia būti pasauliniu veikėju, BUSP ateities prioritetai išaiškės savaime ir kad 2006 m. BUSP dėmesio centre visų pirma turi išlikti Viduržemio jūros baseinas, transatlantinė partnerystė ir Vidurio Rytai, Balkanai, Rytų Europa ir konfliktinės situacijos, taikos stiprinimas, saugumas visais aspektais ir vykstanti kova su terorizmu, nusiginklavimas bei MNG neplatinimas;

25. ragina Tarybai pirmininkaujančią valstybę informuoti Parlamentą apie įgaliojimų persvarstymą ir EUFOR (Europos Sąjungos pajėgų) misijos Bosnijoje ir Hercegovinoje planavimą bei apie tai, kaip plėtojama vadinamųjų kovos grupių iniciatyva; mano, kad bendradarbiavimas su Jungtinėmis Tautomis turėtų būti žymiai sustiprintas, o bendradarbiavimas su NATO turi būti veiksmingesnis, remiantis patirtimi, įgyta pastarojo meto ES civilinių ir karinių operacijų metu; mano, kad ES turėtų būti pasirengusi perimti tvarkos palaikymo misiją Kosove;

26. ragina Tarybą ir Komisiją aktyviai dalyvauti Bosnijoje ir Hercegovinoje tebevykstančiame konstitucinės reformos procese, kuriuo siekiama, kad politinės jėgos ir viešosios nuomonės atstovai sutartų, jog reikia eiti toliau nei numatyta Deitono susitarimų institucinėje sistemoje, modernizuoti ir racionalizuoti dabartinę institucinę sąrangą, kad būtų sukurta efektyvesnė ir galinti savarankiškai egzistuoti valstybė, taip pat atsižvelgiant į būsimą Europos integraciją, bei siekiant numatyti sąlygas atstovaujamajai demokratijai, kuri šalių dabartinį susiskirstymą etniniu pagrindu;

27. ragina Tarybą aktyviai veikti, kad tarptautinės teisės ir atitinkamų JT Saugumo Tarybos rezoliucijų pagrindu, neliečiant teritorinio vientisumo ir atitinkamai gerbiant mažumų teises, būtų rastas konstruktyvus tolesnio Kosovo statuso klausimo sprendimas, kuris nekeltų grėsmės visai Sąjungos politikai Balkanų atžvilgiu ir padėtų stiprinti taiką, stabilumą ir saugumą šiame regione; ragina Tarybą, Komisiją ir valstybes nares parengti bendrą strategiją, aktyviai dalyvauti derybose ir kontaktinių grupių veikloje ir glaudžiai bendradarbiauti su JT; palankiai vertina pasiektą santykių su Serbija ir Juodkalnija pažangą, kuri paskatino pradėti derybas dėl Stabilizavimo ir asociacijos susitarimo;

2006 m. vasario 2 d., ketvirtadienis

28. ragina Tarybą paversti ES Balkanų perspektyvą svarbiausiu prioritetu nepaisant dabartinės su Konstitucijos ratifikavimo procesu susijusios vidaus krizės; mano, kad būsimas Vakarų Balkanų šalių stojimas bus tolesnis žingsnis vieningos Europos link;
29. ragina Tarybą ir Komisiją sustiprinti pastangas, kad būtų baigtos derybos dėl stabilizavimo ir partnerystės susitarimų su Vakarų Balkanų šalimis, ir pakartoja savo paramą Salonikų darbotvarkėje nustatytai Europos perspektyvai Vakarų Balkanų šalyse;
30. dar kartą patvirtina, kad, remiantis esminiu solidarumo principu, Afrikos vystymasis turi būti Sąjungos išorinių veiksmų prioritetas ir kad šiuo atveju Sąjunga privalo vaidinti svarbiausią vaidmenį sprendžiant klausimus, susijusius su milžiniškais Afrikos poreikiais, siekiant pagrindinio tikslo stiprinti taiką, stabilumą, gerovę, gerą valdymą (ypač kovojant su korupcija) bei ginti žmogaus teises šiame regione; todėl ragina stiprinti politinį dialogą; palankiai vertina Komisijos bendros Afrikos strategijos iniciatyvą, kuria peržengiama tradicinės vystymosi paramos politikos kryptys ir siekiama Afrikos žemyno šalių ekonominės ir socialinės pertvarkos; tikisi, kad Afrikos vyriausybės įvykdys savo išsipareigojimus, susijusius su demokratija, teisinės valstybės principais ir pagarba žmogaus teisėms;
31. pripažįsta, kad Jungtinės Tautos paprašė Europos Sąjungos prisidėti prie artėjančių rinkimų Demokratinėje Kongo Respublikoje saugumo pasiūnčiant karinę misiją; prašo Tarybos nuodugniai išanalizuoti egzistuojančias galimybes;
32. pabrėžia, kad konfliktų prevencija, valdymas, taikos palaikymas, operatyvinė pagalba ir vietos pajėgumų stiprinimas laikantis „Afrikos nuosavybės“ principo yra iš tiesų labai svarbūs, nes badas ir skurdas, ekonominė nelygybė ir politinis neteisingumas, konfliktus aštrinanti prievarta, prievartinis trėmimas, epidemijos, išteklių trūkumas ir įvairios ekologinės grėsmės išlieka didžiausios Afrikos gyventojų problemomis; labai nerimauja dėl to, kad tarptautinė bendrija nepajėgia tinkamai reaguoti į masinius karo nusikaltimus ir žmogaus teisių pažeidimus, kurie gali būti vertinami kaip genocidas Darfūre;
33. ragina Tarybą ir Komisiją kartu su Parlamentu kiek įmanoma greičiau atlikti bendrą ES aukščiausio lygio susitikimų su Indija, Kinija (2005 m. rugsėjo mėn.), Rusija (2005 m. spalio mėn.), Ukraina ir Kanada (2005 m. lapkričio mėn.) įvertinimą atsižvelgiant į tai, kad „strateginės partnerystės“ sąvoka turi būti grindžiama bendrų vertybių dalijimusi ir propagavimu ir kad Parlamentas privalo visada būti pilnateisis įvykių dalyvis;
34. pabrėžia, kad dabartinė partnerystė su Rusija yra daugiau pragmatinė nei strateginė, nes atspindi bendrus ekonominius interesus ir ja nesiekiama pažangos žmogaus teisių ir teisinės valstybės principų srityse; todėl iš neseniai surengtų dvišalių konsultacijų žmogaus teisių klausimais tikisi konkrečių rezultatų; mano, kad tikra partnerystė turėtų skatinti draugišką ir teisingą sienų sutarčių su kai kuriomis kaimynėmis sprendimą ir paspartinti tikrą taikos procesą Čėčėnijoje įtraukiant visus demokratinius visuomenės elementus tam, kad būtų rastas taikus šio konflikto sprendimas; pabrėžia ES ir Rusijos dialogo svarbą klausimams, susijusiems su bendra kaimynyste, ir tikisi, kad Rusijos santykiai su bendrais kaimynais bus skaidresni ir nešališkesni; prašo, kad būtų nedelsiant įgyvendintas ES ir Rusijos keturių bendrųjų erdvių susitarimas; remia bendrą abiejų partnerių krizių valdymo darbą;
35. ragina sumažinti karines pajėgas Kaliningrado srityje;
36. mano, kad Europos Sąjungos Baltarusijos atžvilgiu vykdoma politika padėjo pasiekti mažai rezultatų, todėl siūlo ieškoti naujų papildomų priemonių, kurios padėtų išplėsti ryšius su Baltarusijos žmonėmis ir leistų jiems naudotis demokratijos teikiama is privalumais;
37. pabrėžia, kad santykius su Kinija reikia pagerinti taip, kad pažanga būtų pasiekta ne tik prekybos ir ekonomikos srityse, bet ir sprendžiant žmogaus teisių bei demokratijos klausimus; todėl dar kartą pabrėžia savo reikalavimą dėl įpareigojančio ES ginklų eksporto elgesio kodekso ir ragina Tarybą nepanaikinti ginklų embargo, kol Kinijoje bus pasiekta didesnė pažanga žmogaus teisių ir ginklų eksporto kontrolės srityje bei palaikant santykius abipus sąsiaurio; remia Tarybai pirmininkaujančios Jungtinės Karalystės pasiūlymą užtikrinti glaudesnę ES ir Kinijos bendradarbiavimą energijos saugumo ir klimato kaitos srityse; pabrėžia, kad

2006 m. vasario 2 d., ketvirtadienis

būtiną glaudesnis PPO bendradarbiavimas siekiant išspręsti rimtas dvišales prekybos problemas ir užtikrinti, kad Kinija laikytųsi tarptautinių šios organizacijos standartų;

38. ragina Tarybą atnaujinti pastangas Vidurio Rytų Kvarteto (JAV, Rusijos Federacija, ES ir JT) veikloje, kad būtų atgaivintos derybos tarp izraeliečių ir palestiniečių, ir mano, kad turėtų būti parengta daugiašalė strategija platesniam Vidurio Rytų regionui, siekiant stiprinti taiką, saugumą ir demokratiją;

39. pabrėžia poreikį suteikti naują impulsą Barselonos procesui siekiant sustiprinti darnią susijusių valstybių ekonominę, socialinę ir demokratinę raidą;

40. mano, kad, remiantis atitinkamomis ES gairėmis, žmogaus teisių dialogai yra priimtinas būdas tik tada, jei jie grindžiami pakankamu šalies partnerės išpareigojimu gerinti žmogaus teisių padėtį; todėl ragina Tarybą reguliariai vertinti tokių dialogų rezultatus, kad būtų galima nustatyti, ar buvo patenkinti jų lūkesčiai; pakartoja savo prašymą ir toliau dalyvauti šiame procese;

41. mano, kad Sąjunga, dirbdama su Irako valdžios institucijomis, Jungtinėmis Tautomis ir kitais atitinkamais regioniniais veikėjais, privalo padaryti viską, kas įmanoma siekiant prisidėti prie Irako konstitucinio proceso atsižvelgiant į visuotinius rinkimus, įvykusius 2005 gruodžio 15 d.; palankiai vertina BUSP bendruosius veiksmus Europos Sąjungos bendros misijos teisinės valstybės principams Irake remti ir kviečia imtis tolesnių veiksmų, finansuojamų iš ES biudžeto; remia Komisijos delegacijos Bagdade atidarymą artimiausiais mėnesiais;

42. mano, kad nacionalinio solidarumo, stabilumo, taikos, demokratijos ir ekonominės plėtros, kuri neturi būti priklausoma nuo opijaus gamybos, skatinimas ateinančiais metais turi išlikti Sąjungos politikos prioritetu Afganistano atžvilgiu; remia NATO vadovaujamą Tarptautinių saugumo paramos pajėgų (ISAF) išplėtimą, leidžiantį sustiprinti naujai išrinkto nacionalinio parlamento vaidmenį, bet pabrėžia, kad šiandienos prioritetą yra kovoti su terorizmu ir užtikrinti sienų saugumą, todėl ragina šią užduotį aiškiai priskirti JT mandatui; mano, kad JAV vadovaujama taikos palaikymo operacija neturėtų būti sujungta su ISAF atkūrimo misija; mano, kad Europos Sąjunga visų pirma turėtų remti stiprių nacionalinių valstybinių institucijų plėtrą, ekonominę, socialinę ir kultūrinę šalies raidą, privačios nereguliarios kariuomenės nusiginklavimą ir priemonės kovai su narkotikų gamyba bei prekyba;

43. primena apie savo ilgalaikę paramą sutartiniam sprendimui, pagal kurį Iranas taptų aktyviu regiono, kuriame bus gerbiama žmogaus teisės, partneriu; pakartoja savo raginimą Iranui, vadovaujantis Parlamento 2005 m. lapkričio 17 d. rezoliucijos⁽¹⁾ 46 dalyje pateiktais pasiūlymais, imtis reikiamų žingsnių siekiant atkurti tarptautinės bendruomenės pasitikėjimą; labai remia Tarptautinės atominės energijos agentūros požiūrį, kad šiuo etapu griežti Agentūros vykdomi patikrinimai kartu su aktyviu visų susijusių šalių dialogu yra geriausias būdas žengti į priekį; pabrėžia, jog būtina, kad Sąjunga ir Jungtinės Valstijos glaudžiai bendradarbiautų šiuo klausimu ir laikytųsi nuoseklios politikos viso regiono atžvilgiu, didžiausią dėmesį skirdamos Irano žmonėms ir režimui bei galutiniam Irano demokratizavimo tikslui; tikisi, kad ES trejetas (Vokietijos, Prancūzijos ir Jungtinės Karalystės) ir Irano derybos baigsis kaip galima greičiau, įtraukus Rusijos pasiūlymą Iranui perkelti į Rusiją urano sodrinimo veiklą; rekomenduoja nuolat atnaujinti duomenis apie esamą padėtį ir palaikyti glaudų dialogą šiuo klausimu su kitomis tarptautinėmis veikėjomis, pvz., Kinija, Rusija ir besivystančiomis šalimis;

44. pabrėžia, kad siekti 4-ojo aukščiausio lygio ES ir LAK (Lotynų Amerikos ir Karibų jūros regiono) susitikimo, vyksiančio 2006 m. gegužės mėn. Vienoje, sėkmės yra didelis uždavinys abiem partneriams, ir kad iš tiesų aukščiausio lygio susitikimas yra gera galimybė suteikti ypatingą svarbą jų strateginei asociacijai siekiant gauti kuo daugiau naudos iš jos didžiulio potencialo; mano, kad turėtų būti elgiamasi apdairiai siekiant išvengti bet kokio neigiamo finansinio signalo aukščiausio lygio susitikimo metais;

⁽¹⁾ Priimti tekstai, P6_TA(2005)0439.

2006 m. vasario 2 d., ketvirtadienis

45. apgailestauja, kad Taryba ir Komisija dažnai neatsižvelgia į jo rezolucijas ir pranešimus dėl įvairių Sąjungą dominančių geografinių sričių; pabrėžia, kad šiose rezolucijose ir pranešimuose yra vertingos medžiagos diskusijoms dėl krypčių, kuriomis turėtų būti plėtojama Sąjungos politika vis-à-vis tose geografinėse srityse; ragina, kad nuostata dėl žmogaus teisių ir demokratijos būtų įtraukta į visus naujus Europos Sąjungos ir trečiųjų šalių susitarimus, taip pat mano, kad reikia labiau įtraukti Europos Parlamentą į atitinkamų tokių susitarimų derybų pozicijų sudarymo procesą;

BUSP finansavimas

46. laukdamas Sutarties dėl Konstitucijos Europai ratifikavimo, mano, kad 1999 m. gegužės 6 d. tarpinstitucinis susitarimas turi būti kuo skubiau persvarstytas, siekiant pritaikyti jį prie naujos politinės, institucinės ir finansinės Sąjungos padėties;

47. siūlo, kad persvarstytame tarpinstituciniame susitarime turėtų būti atsižvelgiama į veiksmus, kurių Sąjunga imsis pagal Europos saugumo strategiją, ir su tuo susijusius biudžeto kompromisus, numatytus finansinėse perspektyvose;

48. mano, kad Tarybos pozicija dėl 2007–2013 m. finansinės perspektyvos neišreiškia ES, kaip globalios partnerės, siekių; apgailestauja dėl siūlymo sumažinti išorės veiksmams ir politikai numatomas išlaidas: tiek šių išlaidų absoliutų dydį, tiek ir dalį nuo bendrų išlaidų; mano, kad toks požiūris neteisingai išreiškia ES politikos prioritetus ir jos pasirengimą siekti rezultatų BUSP srityje;

49. rekomenduoja, kad persvarstytu tarpinstituciniu susitarimu būtų žengtas žingsnis į priekį ir būtų numatyta, kad bendros ESGP karinių operacijų išlaidos būtų dengiamos iš ES biudžeto panaikinant esamą valstybių narių papildomo finansavimo ar fondų, suteikiančių pradines lėšas, sistemą;

50. siūlo, jog persvarstytame tarpinstituciniame susitarime taip pat būtų numatyta, kad ateityje visais ESGP operacijų atvejais, skirtingai nuo dabartinių taisyklių, pvz., principo, kad „išlaidas apmoka tas, kas jas patyrė“, arba bet kokių kitų *ad hoc* susitarimų, pvz., vadinamojo „ATHENA mechanizmo“, bendri tokių operacijų kaštai taip pat būtų finansuojami iš Bendrijos biudžeto;

*
* *

51. paveda Pirmininkui perduoti šią rezoluciją Tarybai, Komisijai, valstybių narių parlamentams, JT Generaliniam Sekretoriui, NATO generaliniam sekretoriui ir Europos Tarybos Asamblėjos pirmininkui.

P6_TA(2006)0038

Kova su smurtu prieš moteris

Europos Parlamento rezolucija dėl esamos kovos su smurtu prieš moteris padėties ir ateities veiksmų (2004/2220(INI))

Europos Parlamentas,

— atsižvelgdamas į Jungtinių Tautų (JT) teisinių priemonių žmogaus teisių ir ypač moterų teisių klausimais, pvz., JT Chartijos, Visuotinės žmogaus teisių deklaracijos, tarptautinės konvencijos dėl pilietinių ir politinių teisių ir dėl ekonominių, socialinių ir kultūrinių teisių, Konvencijos dėl visų formų diskriminacijos panaikinimo moterims ir jos fakultatyvinio protokolo bei Konvencijos prieš kankinimą ir kitokių žiaurų, nežmonišką ir žeminantį elgesį ir baudimą, nuostatas,

2006 m. vasario 2 d., ketvirtadienis

- atsižvelgdamas į JT priemones dėl smurto prieš moteris, pavyzdžiui, į 1993 m. birželio 25 d. Vienos deklaraciją ir veiksmų programą ⁽¹⁾, 1993 m. gruodžio 20 d. Deklaraciją dėl smurto prieš moteris panaikinimo ⁽²⁾, 2003 m. gruodžio 22 d. Rezoliuciją dėl smurto prieš moteris šeimoje panaikinimo ⁽³⁾, 2003 m. sausio 30 d. Rezoliuciją dėl nusikaltimų prieš moteris dėl garbės ⁽⁴⁾, 1998 m. vasario 2 d. Rezoliuciją dėl nusikaltamumo prevencijos ir baudžiamosios teisenos priemonių smurto prieš moteris panaikinimui ⁽⁵⁾, JT Vyriausiojo žmogaus teisių komisaro specialiųjų pranešėjų pranešimus dėl smurto prieš moteris bei Moterų diskriminacijos panaikinimo komiteto Bendrąją rekomendaciją Nr. 19 ⁽⁶⁾,
 - atsižvelgdamas į 1995 m. rugsėjo 15 d. Ketvirtosios pasaulinės konferencijos moterų klausimais priimtą Pekino deklaraciją ir Veiksmų platformą ir savo 2000 m. gegužės 18 d. rezoliuciją dėl Pekino veiksmų platformos tęsimo ⁽⁷⁾,
 - atsižvelgdamas į Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartiją ⁽⁸⁾,
 - atsižvelgdamas į savo 1997 m. rugsėjo 16 d. rezoliuciją dėl poreikio Europos Sąjungos mastu pradėti kampaniją dėl smurto prieš moteris visiško netoleravimo ⁽⁹⁾,
 - atsižvelgdamas į savo 2005 m. kovo 10 d. rezoliuciją dėl tolesnių veiksmų po Ketvirtosios pasaulinės moterų konferencijos – veiksmų platforma (Pekinas + 10) ⁽¹⁰⁾,
 - atsižvelgdamas į savo 2001 m. rugsėjo 20 d. rezoliuciją dėl moterų lyties organų žalojimo ⁽¹¹⁾,
 - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 45 straipsnį,
 - atsižvelgdamas į Moterų teisių ir lyčių lygybės komiteto pranešimą ir Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komiteto nuomonę (A6-0404/2005),
- A. kadangi JT deklaracijoje dėl smurto prieš moteris panaikinimo smurtas prieš moteris apibūdinama kaip bet smurtinis veiksmas lyčių pagrindu, kuriuo moteriai padaroma ar galima padaryti fizinę, seksualinę arba psichologinę žalą ar sukelti kančių, įskaitant grasinimus atlikti tokius veiksmus, prievartą arba savavališką laisvės atėmimą, tiek visuomeniniame, tiek asmeniniame gyvenime,
- B. kadangi pirmiau minėtoje JT deklaracijos 6 straipsnyje teigiama, kad „Ši deklaracija nedaro jokio poveikio valstybės teisės aktų ar tarptautinių konvencijų, sutarčių ar kitų valstybėje galiojančių aktų nuostatomis, kurios yra efektyvesnės smurto prieš moteris panaikinimui“,
- C. kadangi smurtas randasi palaikant įvairių tipų santykius ir ji skirtingai apibūdinama tyrimuose bei kultūriniame kontekste; kadangi šioje rezoliucijoje visų pirma aptariamas vyrų smurtas prieš moteris, t. y. tie atvejai, kai smurto veiksmus atlieka vyras, o nukentėjusioji yra moteris, bendraujanti arba bendravusi su kaltininku; kadangi, sprendžiant pagal Suomijoje, Švedijoje ir Vokietijoje atliktus tris tyrimus smurto paplitimo klausimu, toks smurtas nustatomas didžiojoje daugumoje smurto palaikant glaudžius santykius atvejų; kadangi vietos, kurioje vykdomas smurtas, svarba yra antrinė, nors dauguma tokio tipo smurto atvejų vyksta namuose,
- D. kadangi vyrų smurtas prieš moteris yra ne tik nusikaltimas, bet ir didelė socialinė problema; kadangi vyrų smurtas prieš moteris yra žmogaus teisių, ypač – teisės į gyvybę, saugumą, orumą ir fizinę bei protinę darną, pažeidimas, kadangi vyrų smurtas prieš moteris kliudo vystytis demokratinei visuomenei,

⁽¹⁾ Priimta 1993 m. birželio 14-25 d. Pasaulinėje konferencijoje dėl žmogaus teisių.

⁽²⁾ JT Generalinės Asamblėjos rezoliucija 48/104.

⁽³⁾ JT Generalinės Asamblėjos rezoliucija 58/147.

⁽⁴⁾ JT Generalinės Asamblėjos rezoliucija 57/179.

⁽⁵⁾ JT Generalinės Asamblėjos rezoliucija 52/86.

⁽⁶⁾ Priimta per CEDAW 11-ąją sesiją 1992 m.

⁽⁷⁾ OL C 59, 2001 2 23, p. 258.

⁽⁸⁾ OL C 364, 2000 12 18, p. 1.

⁽⁹⁾ OL C 304, 1997 10 6, p. 55.

⁽¹⁰⁾ OL C 320 E, 2005 12 15, p. 247.

⁽¹¹⁾ OL C 77 E, 2002 3 28, p. 126.

2006 m. vasario 2 d., ketvirtadienis

- E. kadangi vyrų smurtas prieš moteris gali paliesti bet kokio amžiaus moteris, neatsižvelgiant į išsilavinimą, pajamas ar socialinį sluoksnį; kadangi Švedijoje, Vokietijoje ir Suomijoje atlikti didelės apimties smurto paplitimo tyrimai rodo, kad mažiausiai 30–33 proc. 16–67 metų amžiaus moterų vieną kartą buvo fizinio arba seksualinio smurto aukomis; kadangi įtraukus psichologinis smurtą, skaičius išauga iki 45–50 proc.,
- F. kadangi vyrų smurtas prieš moteris yra visuotinis reiškinys, susijęs su nelygiu lyčių galios pasiskirstymu, būdingu mūsų visuomenei; kadangi nelygybė taip pat prisideda prie to, kad vyrų smurtas prieš moteris nėra pakankamai pabrėžiamas ir persekiojamas baudžiamąja tvarka,
- G. kadangi smurto prieš moteris paprastai imasi jų artimi giminaičiai arba partneriai,
- H. kadangi, be pagalbos smurto aukoms, taip pat reikia aktyvių ir prevencinių strategijų, nukreiptų prieš smurtautojus ir galinčius tapti smurtautojais asmenis bei veiksmingų, proporcingų ir atgrasančių sankcijų,
- I. kadangi smurto prieš moteris rūšys gali kisti atsižvelgiant į kultūros tradiciją, etninę kilmę ir socialinį sluoksnį; kadangi moterų lytinių organų žalojimas, vadinamieji nusikaltimai dėl garbės bei priverstinės santuokos dabar yra ir ES tikrovė,
- J. kadangi vyrų smurtas prieš moteris dažnai vyksta slapta, namuose, ir gali netrukdomai vykti toliau, nes visuomenė nesiima reikiamų sankcijų; kadangi giliai įsišaknijusios istorinės ir kultūrinės tradicijos dažnai yra veiksnys, įteisinantis vyrų smurtą prieš moteris,
- K. kadangi tik keletas valstybių narių surinko duomenis ir parengė statistiką, susijusią su skirtingų rūšių vyrų smurtu prieš moteris, sunku suprasti tikrąją tokio smurto apimtį ir parengti veiksmingą atsaką ES lygmeniu,
- L. kadangi ES lygmeniu nebuvo atlikta išsamaus finansinių, socialinių ir žmogiškųjų vyrų smurto prieš moteris padarinių tyrimo; kadangi yra gyvybiškai svarbu atlikti tokį tyrimą, siekiant atskleisti šį reiškinį ir kovoti su šiuo dideliu žmogaus teisių pažeidimu,
- M. kadangi vyrų smurtas prieš moteris yra svarbus veiksnys tų moterų ir mergaičių gyvenime, kurios tampa prekybos žmonėmis, seksualinio išnaudojimo, įskaitant prostituciją ar kitus tikslus, aukomis; kadangi apklausos rodo, kad 65–90 proc. prostitutėmis tapusių moterų vaikystėje arba vėliau buvo seksualiai išnaudojamos,
- N. kadangi atskirtis ir skurdas yra pagrindinės prostitucijos bei prekybos moterimis masto didėjimo priežastys,
- O. kadangi vyrų smurtas prieš moteris yra kliūtis moterims dalyvauti visuomenės gyvenime ir darbo rinkoje, gali sumenkinti jų vaidmenį ir sąlygoti skurdą,
- P. kadangi yra daug pranešimų, rodančių, jog dažniausiai moterims kyla esamo ar buvusio partnerio žiauraus smurto grėsmė skyrybų metu arba tuoj po jų,
- Q. kadangi smurtas prieš moteris motinas tiesiogiai arba netiesiogiai veikia jų vaikus ir turi ilgalaikį neigiamą poveikį jų emocinei ir psichinei sveikatai ir gali sukurti smurto ir prievartos ciklą, išliekanti per kartas,

2006 m. vasario 2 d., ketvirtadienis

- R. kadangi, net neatsižvelgiant į tai, kad moterys dažnai yra ekonomiškai priklausomos nuo vyrų, jos dažnai nepraneša esančios smurto, ypač buitinio ir seksualinio, aukos, nes visuomenėje išlikęs mitas, kad jos kaltos dėl smurto arba kad tai privatus reikalas, taip pat noras išlaikyti savo ryšį ir šeimą; kadangi moterys taip pat vengia pranešti apie smurtą dėl pasitikėjimo policija, teisine sistema ir socialinėmis paslaugomis trūkumo,
- S. kadangi pavojus, jog vyrai imsis smurto prieš moteris, didėja visuomenėje, kuri nepakankamai tvirtai ir aiškiai reiškia savo neigiamą požiūrį į jį; kadangi teisės aktai ir jų praktinis įgyvendinimas yra svarbios priemonės kovojant su smurtu,
- T. kadangi Komisijos komunikate Tarybai ir Europos Parlamentui dėl 2007–2013 m. Pagrindinių teisių ir teisingumo pagrindų programos sudarymo (KOM(2005)0122) nurodyta kova su smurtu prieš moteris, vaikus ir jaunimą yra labai svarbi dedant pastangas, ištis reikalingas laisvės, saugumo ir teisingumo erdvei sukurti,
- U. prisimenant, kaip savo 2005 m. birželio 21 d. kalboje Europos Parlamentui teigė Komisijos pirmininko pavaduotojas Franco Frattini, kad apytikriais skaičiavimais kiekvienais metais nuo artimo partnerio smurto 15-oje senbuvų ES valstybių narių miršta mažiausiai 700–900 moterų, o tikras skaičius tikriausiai yra dar didesnis,
1. vyrų smurto prieš moteris klausimais rekomenduoja Komisijai ir valstybėms narėms:
 - a) laikyti smurtą prieš moteris žmogaus teisių pažeidimu, atspindinčiu nelygų lyčių galios santykį ir priimti visa apimančią politikos požiūrį, įskaitant veiksmingas prevencijos ir sankcijų metodus;
 - b) laikyti vyrų smurtą prieš moteris struktūriniu reiškiniu ir viena svarbiausių kliūčių siekiant įveikti nelygę tarp moterų ir vyrų;
 - c) parengti bet kokio smurto prieš moteris visiškai netoleruojančią politiką;
 - d) patvirtinti vyriausybinių ir nevyriausybinių organizacijų (NVO) bendradarbiavimo pagrindus, siekiant sukurti kovos su buitiniu smurtu politiką ir praktiką;
 - e) bendradarbiaujant su Eurostatu, Pagrindinių teisių agentūra ir būsimu Europos lyčių institutu, sukurti suderintą metodiką, apibrėžimus ir kriterijus, skirtus visoje Europos Sąjungoje rinkti palyginamus ir suderinamus duomenis apie vyrų smurtą prieš moteris, ypač išsamius paplitimo tyrimus;
 - f) paskirti valstybių narių pranešėjus rinkti, apdoroti informaciją ir statistikos duomenis apie vyrų smurtą prieš moteris, taip pat ir apie vaikus, augančius smurtinėje aplinkoje, keisti šiais duomenimis ir skatinti valstybes nares ir įstojusias naujas šalis bei šalis kandidates keisti geriausia praktika;
 - g) visame darbe, susijusiame su vyrų smurtu prieš moteris, pabrėžti, kaip toks smurtas veikia vaikus;
 - h) sukurti bendrą grasinimų smurtu registravimo sistemą valstybių narių kompetentingose institucijose, pvz., teismų ir policijos institucijose, ligoninėse ir socialinėse tarnybose, siekiant užtikrinti bendrą duomenų registravimą ir didesnę jų panaudojimo apimtį;
 - i) deramai šviesti ir mokyti specialistus, atsakingus už įvykių ir duomenų, susijusių su buitiniu smurtu, registravimą, siekiant, kad jie atliktų pareigas, laikydami reikalaujamo nuoseklumo;
 - j) skirti lėšų tyrimui, kiek kainuoja vyrų smurtas prieš moteris ES;

2006 m. vasario 2 d., ketvirtadienis

- k) sukurti reikiamas priemones, padėsiančias kontroliuoti stojančių šalių ir šalių kandidačių veiklą elgesio su moterimis klausimais ir pažangą visose visuomenės srityse ir siekti, kad moterų saugumas ir elgesys su jomis šiose šalyse taptų stojimo kriterijumi;
- l) sukurti programas ir parengti apklausas, skirtas moterims, kurios priklauso specifinėms kultūrinėms bendruomenėms arba etninių mažumų grupėms, siekiant gauti duomenų apie konkrečias šių moterų patiriamo smurto formas ir planuoti deramus kovos su šiomis formomis metodus;
- m) atidžiai stebėti prekybą žmonėmis visuose pasieniuose;

2. ragina valstybes nares sukurti teisėsaugos institucijų, NVO, aukų prieglaudų ir kitų atitinkamų institucijų partnerystės sistemas bei stiprinti bendradarbiavimą, siekiant užtikrinti veiksmingą įstatymų, kuriais kovojama su smurtu prieš moteris, įgyvendinimą ir geriau supažindinti visų lygmenų teisėsaugos pareigūnus moterų ir buitinio smurto klausimais;

3. ragina valstybes nares imtis deramų priemonių dėl vyrų smurto prieš moteris savo nacionaliniais įstatymais, ypač:

- a) pripažinti seksualinį smurtą santuokoje nusikaltimu ir padaryti sutuoktinio (-ės) išprievartavimą baudžiamuoju nusižengimu;
- b) nepriimti jokios nuorodos į kultūrinę tradiciją kaip lengvinančios aplinkybės smurto prieš moteris atveju, ypač moters lytinių organų žalojimo ar nusikaltimų garbei atvejais;
- c) bendradarbiauti ir keistis informacija apie geriausią praktiką su institucijomis šalių, turinčių daugiau patirties nusikaltimų dėl garbės srityje;
- d) užtikrinti saugią aukų galimybę siekti teisingumo ir veiksmingo teisės įgyvendinimo, įskaitant kompensacijos numatymą;
- e) skatinti nusikaltimų dėl garbės bendrininkų persekiojimą, pvz., smurtautojo šeimos narių, skatinusių ar įsakiusių padaryti minėtąjį nusikaltimą, siekiant atvirai parodyti, kad toks elgesys visuomenėje nepriimtinas;
- f) atsižvelgti į tai, kad vaikai, kurie mato savo motinas mušamas, galėtų būti laikomi aukomis, ir apsvarstyti, ar jiems nederėtų suteikti teisės į žalos atlyginimą pagal nacionalinę teisę;
- g) apsvarstyti nutarčių dėl bendro gyvenimo su smurtautoju prieš moteris pavojų ir sukurti veiksmingas priemones, užtikrinančias saugią vaikų globą išsiskyrimo arba ištuokos atveju;
- h) nepriimti jokios nuorodos į apsinuodijimą alkoholiu kaip į lengvinančią aplinkybę vyrų smurto prieš moteris atveju;
- i) kovoti su nuostata, kad prostitucija prilygsta profesinei veiklai;

4. ragina valstybes nares imtis deramų priemonių užtikrinti geresnę buitinio smurto aukų ir rizikos grupėje esančių asmenų, galinčių tapti aukomis, apsaugą ir paramą jiems:

- a) teikiant kvalifikuotą apsaugą ir teises, medicines, socialines ir psichologines paslaugas ir pagalbą, įskaitant policijos apsaugą;
- b) rengiant deramus, ypač psichologinius mokymus, įskaitant vaikų atžvilgiu, kompetentingų įstaigų personalui, dirbančiam vyrų smurto prieš moteris klausimais, pvz., policijos pareigūnams, teismų personalui, sveikatos apsaugos darbuotojams, švietimo, jaunimo reikalų ir socialiniams darbuotojams bei kalėjimų personalui; pokalbio terapijos vaikams atveju ypač svarbu, kad atitinkamas vaikų psichologas arba terapeutas būtų susipažinęs su vyrų smurtu prieš moteris, kad tėvo smurto prieš motiną ir/arba vaiką reikšmė nebūtų sumažinta arba sumenkinta;

2006 m. vasario 2 d., ketvirtadienis

- c) patvirtinant aktyvią, prevencinę ir baudžiamąją strategiją smurtautojų prieš moteris atžvilgiu siekiant sumažinti recidyvizmą ir teikiant konsultavimo paslaugas smurtautojams jų pačių iniciatyva arba teismo sprendimu; visada atliekant deramą grėsmės ir rizikos vertinimą siekiant užtikrinti procese dalyvaujančių moterų ir vaikų, saugumą;
- d) pripažįstant, kaip svarbu teikti paramą aukoms, ir moterims, ir vaikams, siekiant jiems padėti tapti finansiškai ir psichologiškai nepriklausomiems nuo smurtautojo;
- e) suteikiant visą reikiamą pagalbą, įskaitant laikiną apgyvendinimą, moterims ir jų vaikams išsiskyrimo ar ištuokos atveju;
- f) laikant moteris, patyrusias smurtą lyčių pagrindu, grupe, į kurią turėtų būti pirmiausia atsižvelgiama planuojant socialinius būstus;
- g) suteikiant saugias prieglaudas, kartu ir pakankamai finansinių išteklių;
- h) suteikiant minimalias pajamas moterims, neturinčioms kitų išteklių, kad jos galėtų rasti būdų pakankamai saugiai integruotis į visuomenę, nuolat bendradarbiaujant su konsultacijų centrais;
- i) plėtojant smurto lyčių pagrindu aukoms skirtas specialias įdarbinimo programas ir siekiant, kad jos galėtų įsitvirtinti darbo rinkoje ir taip taptų ekonomiškai nepriklausomos;
- j) ištiriant galimybę įsteigti daugiafunkcines agentūras, kuriose aukos galėtų susisiekti su tinkamomis institucijomis, pvz., policijos, prokuratūros, socialinių ir sveikatos paslaugų teikėjais;
- k) planuojant paslaugas ir centrus, skirtus globoti moterų, kurios yra smurto aukos, vaikus, ir teikti jiems paramą;
- l) teikiant socialinę ir psichologinę paramą vaikams, mačiusiems buitinį smurtą;
- m) išprievartavimo atveju leidžiant atlikti nemokamus tyrimus, kurie padėtų nustatyti lytiškai plintančias ligas;
- n) užtikrinant, kad visiems smurtautojams būtų teikiama profesionali pagalba ir gydymas;
- o) suteikiant tinkamą apsaugą imigrantams, ypač vienišoms motinoms ir jų vaikams, dažnai neturinčioms (-iems) pakankamų priemonių apsiginti arba žinių apie esamus išteklius, skirtus pasipriešinti buitiniam smurtui valstybėse narėse;

5. ragina valstybes nares pasinaudoti Dafne II programa⁽¹⁾, siekiant kovoti su nusikaltimais dėl garbės valstybėse narėse, statyti ir remti daugiau prieglaudų moterims, esančioms smurto aukomis apskritai ir nusikaltimų dėl garbės aukomis konkrečiai, ir mokyti ekspertus, besispecializuojančius nusikaltimų dėl garbės srityje;

6. ragina ES imtis spęsti nusikaltimų dėl garbės problemą, kuri jau tapo ES problema, turinčia didelį tarptautinį poveikį, ir kviečia Komisijos Pirmininko pavaduotoją Franco Frattini tesėti savo pažadą surengti Europos konferenciją šiuo klausimu;

7. ragina valstybes nares imtis veiksmų siekiant išsklaidyti paslaptį, vis dar gaubiančią smurtą, ypač buitinių, prieš moteris visuomenėje patvirtinant priemones, skirtas kolektyvinėms ir individualioms žinioms apie vyrų smurtą prieš moteris plėsti;

8. ragina valstybes nares kurti visuomenės sąmoningumo didinimo ir informacines programas buitinio smurto tema ir griauti socialinius moterų padėties stereotipus visuomenėje, naudojant švietimo sistemą ir žiniasklaidą;

⁽¹⁾ OL L 143, 2004 4 30, p. 1.

2006 m. vasario 2 d., ketvirtadienis

9. ragina valstybes nares imtis deramų priemonių moterų lytinių organų žalojimui nutraukti; pabrėžia, kad kelio užkirtimas ir uždraudimas žaloti moterų lytinius organus bei baudžiamasis smurtautojų persekiojimas turi tapti visų atitinkamų ES politikos krypčių ir programų prioritetu; nurodo, kad Bendrijoje gyvenantys imigrantai turėtų žinoti, kad moterų lytinių organų žalojimas yra sunkus nusikaltimas moterų sveikatai ir žmogaus teisių pažeidimas; todėl ragina Komisiją parengti išsamų strateginį požiūrį ES lygmeniu, kuriuo būtų siekiama padaryti galą moterų lytinių organų žalojimui ES;
10. ragina valstybes nares moterų lytinių organų žalojimą apibrėžti kaip neteisėtus prievartos prieš moteris veiksmus, kurie pažeidžia jų pagrindines teises ir yra šiurkštus pasikėsinimas į jų fizinį vientisumą; todėl šie veiksmai prieš ES piliečius ar gyventojus yra neteisėti, nesvarbu, kur ar kokioje šalyje jų imamas;
11. ragina valstybes nares arba įgyvendinti specialias teisės nuostatas dėl moterų lytinių organų žalojimo, arba priimti atitinkamus įstatymus ir baudžiamąją tvarką persekioti visus asmenis, žalojančius moters lytinius organus;
12. ragina ne tik baudžiamąją tvarką persekioti gydytojus, žalojančius jaunų moterų ir mergaičių lytinius organus, bet ir atšaukti jų praktikos licenciją;
13. ragina valstybes nares užtikrinti, kad tėvai būtų teisiškai atsakingi, kai tokį moters lytinių organų žalojimo veiksmą patiria nepilnamečiai;
14. ragina valstybes nares užtikrinti, kad moters lytinių organų žalojimas būtų laikomas rimtu argumentu pateikiant prašymą dėl prieglobsčio suteikimo, siekiant apsaugoti prieglobsčio prašytoją nuo nežmoniško elgesio;
15. prašo Komisiją paskelbti Europos kovos su vyrų smurtu prieš moteris metus, kaip jau ne kartą prašė Parlamentas, ir parengti darbo planą, kuris padėtų aiškiau iširti šį reiškinį ir suteiktų priemonių neigiamai pozicijai apie dabartinę padėtį išreikšti;
16. ragina Komisiją sudaryti 2007–2013 m. programą „Kova su smurtu“ kaip atskirą pagrindų programos dėl Pagrindinių teisių ir teisingumo dalį;
17. laiko, kad yra ypač svarbu turėti patikimus statistikos duomenis apie moterų kreipimąsi į teisėsaugos pareigūnus dėl žiauraus ir nežmoniško elgesio;
18. apgailestauja, kad statistikos duomenys tampa netikslūs, nes tais atvejais, kai teisėsaugos pareigūnai nesiima veiksmų, šie kreipimaisi nebūna registruojami;
19. todėl ragina valstybes nares užtikrinti, kad būtų registruojami visi moterų pranešimai apie žiaurų arba nežmonišką elgesį, taip pat fiksuojama, kiek procentų sudaro atvejai, kai teisėsaugos pareigūnai ėmėsi veiksmų, ir kartu nurodoma, kokie tai buvo veiksmai;
20. primena, kad įrodymų pateikimo našta dažnai paliekama moterims, kurios ir taip yra nepalankioje padėtyje;
21. ragina Komisiją numatyti mechanizmą, kuriuo remiantis būtų įmanoma nustatyti tas valstybes nares, kuriose padėtis smurto prieš moteris aspektu yra palyginti blogesnė;
22. paveda Pirmininkui perduoti šią rezoliuciją Tarybai, Komisijai, valstybių narių vyriausybėms ir parlamentams, sveikatos apsaugos specialistų institucijoms ir vartotojų organizacijoms.

2006 m. vasario 2 d., ketvirtadienis

P6_TA(2006)0039

Moterų ir vyrų lygybė Europos Sąjungoje

Europos Parlamento rezoliucija dėl moterų ir vyrų lygybės Europos Sąjungoje (2004/2159(INI))

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į Komisijos pranešimą Tarybai, Europos Parlamentui, Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui ir Regionų komitetui dėl moterų ir vyrų lygybės 2005 m. (KOM(2005)0044),
 - atsižvelgdamas į Bendrijos strategiją dėl moterų ir vyrų lygybės (2001–2005) KOM(2000)0335 ir į 2000 m., 2001 m., 2002 m. ir 2004 m. Komisijos metinius pranešimus KOM(2001)0179, KOM(2002)0258, KOM(2003)0098 ir KOM(2004)0115,
 - atsižvelgdamas į EB sutarties 2 straipsnį, 3 straipsnio 2 dalį ir 141 straipsnį,
 - atsižvelgdamas į Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 23 straipsnį⁽¹⁾,
 - atsižvelgdamas į Sutarties dėl Konstitucijos Europai I-2 ir I-3 straipsnius⁽²⁾,
 - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 45 straipsnį,
 - atsižvelgdamas į Moterų teisių ir lyčių lygybės komiteto pranešimą (A6-0401/2005),
- A. kadangi vyrų ir moterų lygybė turi būti užtikrinta visose politikos srityse, kaip nurodyta EB sutarties 3 straipsnio 2 dalyje ir Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 23 straipsnyje,
- B. kadangi, norint užtikrinti moterų ir vyrų lygybę, reikia įvairiapusiškai naudoti visas įmanomas priemones visose srityse, ypač švietimo, užimtumo ir karjeros, verslumo, lygaus atlygio už tą patį arba tos pačios vertės darbą, geresnio šeimyninio gyvenimo ir profesinės veiklos derinimo bei tolygaus moterų ir vyrų dalyvavimo politinių ir ekonominių sprendimų priėmimo procese,
- C. kadangi abejotina, ar didesnių įmokų arba mažesnių išmokų taikymas atsižvelgiant į lytį darbuotojų socialinės apsaugos sistemoje yra suderinami su EB sutarties 141 straipsniu,
- D. kadangi Europos Sąjungos politinėse sprendimus priimančiose institucijose moterys nėra pakankamai atstovaujamos; kadangi, ypač kai kuriose valstybėse narėse, stojančiose šalyse ir šalyse kandidatėse moterų parlamentarių procentas yra mažesnis už pasaulinį 15,6 proc. vidurkį,
- E. kadangi siekiant, kad moterys ir vyrai lygiomis teisėmis dalyvautų darbo rinkoje, svarbiausia sudaryti atitinkamas sąlygas naudotis vaikų, pagyvenusių žmonių ir kitų išlaikytinių priežiūros paslaugomis,
- F. kadangi 2000 m. kovo mėnesį Europos Vadovų Taryba Lisabonoje pabrėžė būtinybę iki 2010 m. sukurti ne tik daugiau darbo vietų (nuo 51 iki 60 proc.), bet ir geresnės kokybės darbo vietų moterims,
- G. kadangi 2004 m. kovo mėnesį Europos Vadovų Taryba pripažino, kad moterų ir vyrų lygybės politika yra socialinės sanglaudos ir ekonomikos augimo priemonė,

⁽¹⁾ OL C 364, 2000 12 18, p. 1.

⁽²⁾ OL C 310, 2004 12 16, p. 1.

2006 m. vasario 2 d., ketvirtadienis

- H. kadangi Europos Sąjungos ekonomikos augimui ir socialinei sanglaudai trukdančių veiksnių skurdo ir socialinės atskirties rizika yra didesnė visų pirma pagyvenusioms moterims, moterims imigrantėms ir vienišoms motinoms,
- I. kadangi, be įdėtų pastangų siekiant suderinti profesinį ir šeimyninį gyvenimą Europos užimtumo strategijos lygybės politikos srityje, taip pat reikia imtis veiksmų, susijusių su darbo užmokesčio, mokamo vyrams ir moterims, skirtumais, sveikatos apsauga ir tik moterims būdingų ligų prevencija bei diagnostika,
- J. kadangi tiek galimybės kilti pareigose, tiek įsidarbinimo tame pačiame lygmenyje tebėra toks moterų ir vyrų pasidalijimas, kad moterų atstovių yra mažiau sprendimų priėmimo lygmenyje, bet daug daugiau ten, kur darbo užmokestis yra mažesnis,
- K. kadangi būtina labiau skatinti moterų ir vyrų lygybę kitose trijose Europos užimtumo strategijos srityse: įsidarbinimo galimybių, verslumo ir gebėjimo prisitaikyti,
- L. kadangi struktūriniai fondai ir kitos finansinės priemonės padeda plėtoti Bendrijos ir nacionalinę politiką, skatinančią moterų ir vyrų lygybę, ir kadangi, planuojant profesinį ir šeimyninį gyvenimą, moters ir vyro lygybės principas padės įveikti struktūrinio pobūdžio kliūtis, kurios apriboja daugelio moterų galimybę dalyvauti darbo rinkoje ir profesinio tobulinimo programose bei mokytis visą savo gyvenimą ir dalyvauti visuomeniniame gyvenime,
- M. kadangi, įgyvendinant Europos užimtumo strategiją ir visiško bei kokybiško užimtumo politiką, reikia konkrečiais veiksmais palaikyti moterų verslumą: visų pirma numatyti kryptingą profesinį rengimą ir gerinti galimybes gauti paskolas, įskaitant smulkias paskolas,
- N. kadangi antrasis metinis pranešimas dėl moterų ir vyrų lygybės, kurio valstybių ir vyriausybių vadovai paprašė 2003 m. kovo mėnesį vykusio Europos Vadovų Tarybos susitikimo metu, yra pirmas pranešimas apie visas 25 Europos Sąjungos valstybes nares, tai į šį pranešimą neįtraukti duomenys apie padėtį šalyse kandidatėse ar kitose narėmis tapti siekiančiose šalyse: Rumunijoje, Bulgarijoje, Turkijoje, Kroatijoje,
- O. kadangi Komisijos pranešimas yra aprašomojo pobūdžio: jame pristatomi svarbūs teisiniai pasikeitimai valstybėse narėse, tačiau vengiama kalbėti apie Bendrijos teisės perkėlimo į nacionalinę teisę trūkumus ir valstybių narių daromus Bendrijos teisės aktų pažeidimus ir vengiama analizuoti bei įvertinti esamą padėtį,
- P. kadangi pagal Komisijos pranešimą Europos Sąjungoje moterų ir vyrų nelygybė sumažėjo užimtumo ir švietimo srityse, tačiau abiejų lyčių darbo užmokesčio skirtumai išliko beveik nepakitę, taip pat aiškiai matoma, kad nebuvo padaryta reali pažanga įgyvendinant vienodo užmokesčio už lygiavertį darbą principą, kuris prieš trisdešimt metų buvo įtvirtintas Tarybos 1975 m. vasario 10 d. direktyvoje 75/117/EEB dėl valstybių narių teisės, susijusios su vienodo darbo užmokesčio vyrams ir moterims principu⁽¹⁾, derinimo; kadangi senųjų 15 valstybių narių vyrų ir moterų atlyginimo už darbą skirtumas buvo stabilus ir siekė 16 proc., o Europos Sąjungoje, turinčioje 25 nares, įskaitant ir darbo užmokesčio skirtumus naujosiose valstybėse narėse, jis yra šiek tiek mažesnis – 15 proc.,
- Q. kadangi moterys, net ir įgijusios geresnį išsilavinimą nei vyrai, sunkiau randa darbą, o 15–24 metų amžiaus moterų užimtumo lygis neišaugo,
- R. kadangi lyčių lygybės srityje dirbančių organizacijų svarba padidėjo: pirma, šių organizacijų dėka lyčių lygybę skatinančios Europos Sąjungos politikos kryptys yra geriau pastebimos, taip pat veiksmingai viešinamas lyčių lygybės principas visose valstybėse narėse (pavyzdžiui, su NVO pagalba), antra, šių organizacijų veikla palengvina prieigą prie susijusių Bendrijos programų,

⁽¹⁾ OL L 45, 1975 2 19, p. 19.

2006 m. vasario 2 d., ketvirtadienis

- S. kadangi įsteigus Europos lyčių lygybės institutą bus lengviau rinkti ir kaupti duomenis, plėtoti metodines priemones, taip pat atsižvelgiant į intensyvesnį lyčių lygybės principo skatinimą, dalytis sukaupta patirtimi,
- T. kadangi 2007 m. Komisija nusprendė paskelbti Europos lygių galimybių visiems metais,
1. džiaugiasi, kad 2004 m. pavasario Europos Vadovų Tarybos susitikime buvo pripažinta, jog lyčių lygybės politika yra socialinės sanglaudos, taip pat ekonomikos augimo priemonė;
 2. džiaugiasi, kad pripažinta, jog labai svarbu suvienodinti moterų ir vyrų darbo užmokesčius ir sudaryti palankias sąlygas tam, kad moterys ir vyrai galėtų suderinti profesinį ir šeimyninį gyvenimą;
 3. mano, jog labai svarbu, kad Komisija informuotų Parlamentą apie skirtingų valstybių narių šioje srityje padarytą pažangą ir ypač apie Pekino veiksmų programos įgyvendinimą, įskaitant pažangą reprodukcinės ir lytinės sveikatos klausimais, ir kad jam reguliariai būtų teikiami statistikos duomenys apie kiekvieną valstybę narę;
 4. pabrėžia, kad siekiant lyčių lygybės ir veiksmingo integruoto lyčių lygybės požiūrio, būtinas kuo aukštesnio lygio politinis įsipareigojimas;
 5. ragina politines partijas nacionaliniu ir Europos lygiu peržiūrėti partijų struktūras ir procedūras, siekiant pašalinti visas kliūtis, tiesiogiai ar netiesiogiai trukdančias moterų dalyvavimui, ir priimti atitinkamas strategijas, siekiant geriau suderinti moterų ir vyrų skaičių išrinktose asamblėjose;
 6. primena EB sutarties 3 straipsnio 2 dalį, pagal kurią Bendrija visose veiklos srityse turi siekti pašalinti moterų ir vyrų nelygybės apraiškas ir visose savo veiklos srityse skatinti moterų ir vyrų lygybę;
 7. mano, kad teisės aktai dėl vienodų sąlygų moterims ir vyrams turi apimti socialinę apsaugą, įskaitant sveikatos apsaugą ir švietimą;
 8. džiaugiasi, kad įsteigtas Europos lyčių lygybės institutas, ir tikisi, kad jam bus suteikta pakankama autonomija ir ištekliai, kad galėtų vykdyti savo uždavinius;
 9. ragina Komisiją panaudoti struktūrinius fondus moterų ir vyrų lygybei skatinti, užtikrinant, kad šis aspektas būtų įtrauktas į veiklos programas;
 10. išreiškia susirūpinimą dėl prekybos moterimis ir dėl dažnėjančio smurto šeimose ir skatina Komisiją imtis veiksmų šioms problemoms spręsti;
 11. ragina valstybes nares ir Komisiją užtikrinti, kad pensijų sistemos nediskriminuotų moterų ir kad nestiprėtų esamos tendencijos, kai įmokų ir išmokų santykis moterims yra nepalankus;
 12. ragina valstybes nares, siekiančias narystės šalis ir šalis kandidatės pateikti statistikos duomenis apie lyčių darbo užmokesčio skirtumus visose darbo srityse ir imtis ryžtingesnių bei veiksmingesnių priemonių siekiant perkelti atitinkamas ES teisės nuostatas ir taip sumažinti lyčių darbo užmokesčio skirtumus, užkirsti kelią lyčių diskriminavimui darbo rinkose ir padidinti dirbančių pagal savo gebėjimus ir užimančių aukštus postus moterų dalį;
 13. pabrėžia, kad svarbu išvengti lyčių segregacijos darbo rinkoje, ir ragina valstybes nares pasitelkiant savo švietimo sistemas skatinti jaunas moteris mokytis netradicinėse srityse;

2006 m. vasario 2 d., ketvirtadienis

14. skatina valstybes nares imtis atitinkamų priemonių, siekiant pagerinti dirbančių moterų profesinio ir šeimyninio gyvenimo suderinamumą, pvz., sudarant sąlygas vaikų, pagyvenusių žmonių ir išlaikytinių priežiūrai, ir siekiant sukurti lankstesnes darbo sąlygas;
15. iš naujo pabrėžia, kaip svarbu, kad Komisija prižiūrėtų, kaip valstybės narės laikosi teisyno nuostatų visose ES politikos srityse, susijusiose su moterų ir vyrų lygybe, ypač užimtumo politikoje, taip pat prekių ir paslaugų teikimo ar galimybės jas įsigyti srityse; todėl ragina Komisiją ištirti, kaip valstybės narės įgyvendina Bendrijos teisės aktus, ir imtis atitinkamų veiksmų, jei valstybės narės į savo teisę neperkelia su lyčių lygybe susijusio teisyno ar perkeldamos jį pažeidžia;
16. pabrėžia, kad Europos politika moterų ir vyrų lygybės srityje turi būti skaidri ir matoma, siekiant skatinti visų susijusių šalių, įskaitant socialinius partnerius, dalyvavimą;
17. mano, kad valstybės narės turėtų skatinti priemones, skirtas veiksmingai kovoti su skurdu, ypač moterų, siekiant palaipsniui padaryti saugų jų ekonominį ir socialinį gyvenimą;
18. primena, kad 2007 m. bus Europos lygių galimybių visiems metai, todėl Europos politika moterų ir vyrų lygybės klausimais turi būti vėl paskelbta prioritetu ir vyraujančia įvairiapusės svarbos politikos kryptimi, ir kad ypatingas dėmesys turi būti skiriamas socialiai remtinoms žmonių grupėms;
19. primena valstybėms narėms apie jų įsipareigojimus, prisiimtus 2002 m. Barselonoje, pašalinti moterų ir vyrų dalyvavimo lygiomis teisėmis darbo rinkoje kliūtis ir iki 2010 m. sukurti vaikų priežiūros sistemą, į kurią bus priimta 90 proc. vaikų nuo trejų metų iki privalomojo mokyklinio amžiaus ir 33 proc. mažesnių kaip 3 metų vaikų; ragina valstybes nares nustatyti panašius uždavinius kuriant priežiūros sistemą senyvo amžiaus ir ligotiems žmonėms;
20. ragina valstybes nares sukurti prieinamas ir įperkamas vaikų ir išlaikytinių priežiūros sistemas;
21. pabrėžia, kad reikia palaikyti socialinę integraciją moterų imigrantų, kurios dažnai kenčia dėl dvejopos diskriminacijos – dėl lyties ir nacionalinės kilmės ar religijos, suteikiant joms geresnes mokymosi sąlygas, palaikant jų profesinę veiklą ir įtraukiant jas į Europos socialinio fondo programas ir Lygybės programą, skirtą socialinei imigrantų padėčiai pagerinti;
22. ragina Komisiją pateikti statistikos duomenis apie vaikų priežiūros, pagyvenusių žmonių ir išlaikomų asmenų priežiūros struktūrų sukūrimą ir atlikti būtinus šiuo metu esamų priemonių, padedančių iš tiesų integruoti moterų ir vyrų lygybės principą į visas kasdienio gyvenimo sritis, panaudojimo ir veikimo įvertinimus;
23. skatina geriau derinti veiksmingo integruoto požiūrio į lyčių lygybę politiką ir Lisabonos strategiją tam, kad būtų geriau suprantama lyčių vaidmens perspektyva įgyvendinant didžiulius Lisabonoje užsibrėžtus tikslus;
24. pabrėžia, kaip svarbu bendradarbiauti su socialiniais partneriais, stengiantis padidinti moterų vaidmenį darbo vietoje, ypač moterų organizacijų vaidmenį, ir skatinant moteris dalyvauti socialiniame ir politiniame gyvenime;
25. ragina Komisiją ir valstybes nares didinti moterų dalyvavimą sprendimus priimančiose institucijose, nes tai yra pagrindinė veiksmingo lyčių lygybės principo integravimo į visas politikos sritis sąlyga;
26. prašo Komisijos į būsimus metinius pranešimus apie moterų ir vyrų lygybę įtraukti ir stojančiųjų šalių bei šalių kandidačių faktus ir statistikos duomenis;
27. paveda Pirmininkui perduoti šią rezoliuciją Tarybai, Komisijai, valstybių narių vyriausybėms, stojančioms šalims ir šalims kandidatėms.

2006 m. vasario 2 d., ketvirtadienis

P6_TA(2006)0040

Pašto direktyvos taikymas

Europos Parlamento rezoliucija dėl Pašto direktyvos (Direktyva 97/67/EB su pakeitimais, padarytais Direktyva 2002/39/EB) taikymo (2005/2086(INI))

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į Komisijos ataskaitą dėl Pašto direktyvos (Direktyvos 97/67/EB su pakeitimais, padarytais Direktyva 2002/39/EB) taikymo (KOM(2005)0102) ir į lydinčią darbo dokumentą (SEK(2005)0388),
 - atsižvelgdamas į pirmąją Komisijos ataskaitą dėl Pašto direktyvos taikymo (KOM(2002)0632),
 - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 45 straipsnį,
 - atsižvelgdamas į Transporto ir turizmo komiteto pranešimą (A6-0390/2005),
- A. kadangi pašto paslaugos yra labai svarbios ekonominiu požiūriu ir 2002 m. pajamos iš jų siekė apie 88 mlrd. EUR arba apytikriai 0,9 % ES BVP; kadangi, turimais duomenimis, nuo pašto sektoriaus tiesiogiai priklauso arba su juo glaudžiai susijusios daugiau kaip 5 mln. darbo vietų,
- B. kadangi konkurencingos ir efektyvios pašto paslaugos, kaip prekių platinimo ir ryšių rinkos dalis, labai svarbios ekonominei ir socialinei veiklai ES bei glaudžiai susijusios su daugeliu ūkio sektorių ir daro jiems įtaką; kadangi dėl to pašto paslaugoms numatytas svarbus vaidmuo Lisabonos strategijoje,
- C. kadangi ES pašto sektoriaus reformos ir ekonominė bei techninė raida lėmė šiuolaikiškesnius veiklos būdus ir aukštesnį automatizavimo lygį, o ligšiolinės reformos paskatino daug teigiamų pokyčių pašto sektoriuje ir leido padidinti kokybę, efektyvumą ir orientavimąsi į klientus,
- D. kadangi teritorinis ir socialinis pašto tinklų, kurie suteikia visuotinę galimybę naudotis svarbiausiomis vietinėmis paslaugomis, vaidmuo yra nepakeičiamas,
- E. kadangi Komisijos ataskaitoje siekiama įvertinti, kiek pasiekta įgyvendinant Pašto direktyvos tikslus, visų pirma atsižvelgiant į ekonominius, socialinius ir technologinius aspektus, ir pateikti pastabų apie užimtumo aspektus ir paslaugų kokybę,
- F. kadangi Parlamentas dabar nori atkreipti dėmesį į klausimus ir aspektus, į kuriuos Komisija turėtų atsižvelgti savo tolesnėje veikloje,
1. pažymi, kad, apskritai, perkeltant Pašto direktyvą į nacionalinę teisę pasiekta teigiamų pokyčių; daugiau, kad sukurta teisinio suderinimo sistema leido valstybėms narėms pasirinkti naujus savitus būdus, kurie gali tapti pavyzdžiu kitoms valstybėms narėms įgyvendinant tolesnes priemones; vis dėlto pažymi, kad reformų įtaką pašto sektoriaus kokybei, efektyvumui ir orientavimuisi į klientus dar reikia atidžiai išanalizuoti ir kad, atvėrus pašto paslaugų rinką konkurencijai, ne visuomet pavykdavo pakelti ar išlaikyti pašto sektoriuje buvusį užimtumo lygį;
2. su pasitenkinimu pažymi, kad, turimais duomenimis, ligšiolinė rinkos raida lėmė teigiamus pokyčius; atsižvelgdamas į tai pažymi, kad rinkos atvėrimo laipsnis ar rinkos dalys negali būti vieninteliai konkurencijos raidos kriterijai;

2006 m. vasario 2 d., ketvirtadienis

3. vis dėlto pažymi, kad tam tikrose valstybėse narėse labai vėluojama įgyvendinti Pašto direktyvą, ypač rinkos atvėrimo požiūriu, o tai gali sutrikdyti pusiausvyrą Europos pašto rinkoje ir sukurti sunkumų naujiems rinkos dalyviams; ragina Komisiją savo ataskaitoje nurodyti, kokių atitinkamų veiksmų ji siūlo imtis;
4. primena, kad pašto rinkoje vyksta esminiai pokyčiai, o juos lemia ne tik didėjanti konkurencija, bet ir pokyčiai susijusiose ryšių, reklamos ir transporto bei logistikos rinkose ir pasikeitęs elgesys ryšių srityje; todėl siūlo į šiuos aspektus tinkamai atsižvelgti ateityje įgyvendinant pašto politiką;
5. atsižvelgiant į tai, kad tam tikrais atvejais įpareigojimo teikti universalias paslaugas raida valstybėse narėse pastebimai skiriasi, ragina Komisiją rengiant perspektyvų tyrimo ataskaitą didžiausią dėmesį skirti universaliųjų paslaugų teikimo kokybei ir jų finansavimui ateityje bei šioje ataskaitoje pasiūlyti universaliųjų paslaugų apibrėžimą, jo taikymo sritį ir tinkamą būdą joms finansuoti;
6. ragina Komisiją nustatyti, ar įmanoma nekeisti 2009 m. galutinio termino sukurti bendrą pašto paslaugų rinką, ar atsižvelgiant į tyrimo ataskaitoje padarytas išvadas reikėtų nustatyti kitus etapus;
7. atsižvelgdamas į pašto rinkose vykstančius esminius pokyčius, laikosi nuomonės, kad universaliųjų paslaugų apibrėžimas turi būti patikslintas atsižvelgiant į pasikeitusį elgesį ryšių srityje; vis dėlto pažymi, kad universaliosios paslaugos yra didelę vertę sukuriančios paslaugos, reikalaujančios daug darbo jėgos ir susijusios su vartotojų interesų apsauga, ir ragina Komisiją į šiuos faktus atsižvelgti atliekant su būsima ataskaita susijusius tyrimus; atsižvelgdamas į tai ragina Komisiją įvertinti, kaip geriausiai užtikrinti pašto klientų dalyvavimą ir indėlį, ir pasikonsultuoti su atitinkamais socialiniais partneriais (prekybos ir pramonės rūmais, profesinėmis sąjungomis ir t. t.), rinkoje dalyvaujančiomis įmonėmis ir vietos interesus atstovaujančiomis organizacijomis;
8. pripažįsta CEN (Europos standartizacijos komiteto) pasiekimus su pašto sektoriumi susijusio standartizavimo srityje ir ragina Komisiją ir toliau tinkamai atsižvelgti į standartizavimo poreikį siekiant saugoti vartotojų interesus ir baigti kurti vidaus rinką;
9. ragina Komisiją atliekant būsimus tyrimus atkreipti ypatingą dėmesį į būsimų pašto paslaugų rinkos atvėrimo konkurencijai etapų poveikį geografinėi aprėpčiai ir tinklų plėtrai, ypač į sąlygas, kuriomis paslaugomis gali naudotis skurdžiausi ar atokiausiose vietovėse gyvenantys ES gyventojai;
10. pažymi, kad valstybės narės raginamos labiau kontroliuoti kainas, atlikti atskirą sąnaudų apskaitą ir tikrinti kryžminį subsidijavimą; vis dėlto atkreipia dėmesį į tai, kad į konkurenciją orientuotoje rinkoje tokią reguliavimo intervenciją, jei ji peržengia bendrosios konkurencijos teisės ribas, reikia tinkamai pagrįsti;
11. mano, kad būtina priimti ir įgyvendinti CEN sukurtus paslaugų standartus siekiant pašto rinkoje užtikrinti skaidrumą, patikimumą ir kokybę, todėl ragina Komisiją ir valstybes nares pažangai šioje srityje teikti prioritetą;
12. džiaugiasi tuo, kad Komisija nori ir toliau stebėti, kaip reguliuojama vartotojų prieiga (angl. *downstream access*); vis dėlto pažymi, kad šios srities reguliavimu būtų ypač kišamasi į rinką, ir todėl ragina iš anksto atlikti išsamų tyrimą, ar toks įsikišimas gali būti pagrįstas ekonominiu ir teisiniu požiūriu ir kiek gali būti kišamasi, atsižvelgiant į tai, kad atskirose pašto rinkose yra įvairių verslo modelių, kurie leido konkurentams sėkmingai patekti į rinką nesant būtinybės reguliuoti tinklo prieigos; ragina Komisiją įvertinti šių modelių poveikį ir įvertinti, ar verta Europos lygiu nustatyti tinklo prieigos sąlygas siekiant užtikrinti lygias prieigos galimybes;
13. pažymi, kad iki šiol valstybėse narėse taikyti universaliųjų paslaugų finansavimo būdai nebuvo itin sėkmingi ir kad anksčiau pasiteisinusi universaliųjų paslaugų finansavimo priemonė buvo rezervuotas sektorius; todėl ragina Komisiją perspektyvų tyrimo ataskaitoje nuodugniai įvertinti, ar universaliųjų paslaugų, kurias toliau teikti tebėra svarbu ekonominiu ir socialiniu požiūriu, raida ir didesnis reguliavimo sistemos lankstumas gali padėti išspręsti universaliųjų paslaugų finansavimo problemą;

2006 m. vasario 2 d., ketvirtadienis

14. džiaugiasi tuo, kad nepaisant pradinių sunkus narės pasiekė apčiuopiamos pažangos, kurdamos nepriklausomas reguliavimo institucijas; pabrėžia, kad vis labiau atveriant rinką, reikia skirti didesnę dėmesį ne reguliavimo didinimui, o konkurencijai; ragina Komisiją vadovaujantis savo ataskaitoje pateiktais teiginiais skatinti dialogą su reguliavimo institucijomis ir valstybėmis narėmis ir tarp jų bei su tuo susijusių lyginamąją analizę siekiant, kad institucijų uždaviniai apsiribotų tikrinimu, kaip taisyklės perkeliama į nacionalinius teisės aktus;

15. atsižvelgdamas į įvairių patirtį, susijusią su valstybėse narėse galiojančiomis licencijų išdavimo sistemomis, ir į subsidiarumo principą, ragina tyrimo ataskaitoje išanalizuoti leidimų suteikimo tvarkos klausimą, ypatingą dėmesį skiriant siekiui išaiškinti leidimo taikymo sritį, atitikties patvirtinimą ir privalomąsias sąlygas, kuriomis reglamentuojamas Pašto direktyvoje numatytas leidimų suteikimas, ir ragina tokiais reikalavimais nesukurti naujų kliūčių patekti į rinką, neiškraipyti kainų ir neskatinti atrankinės (angl. *cherry-picking*) praktikos;

16. pažymi, kad darbo vietų skaičiaus racionalizavimas sietinas ne tik su pašto sektoriaus reformomis, ir primena, kad darbo vietų skaičiui tradiciniame pašto sektoriuje daro įtaką nauji verslo modeliai, nauji produktai ir verslo būdai;

17. prašo Komisijos savo tyrimo ataskaitoje išnagrinėti klausimą, kaip tvarkomi viešųjų pašto operatorių pensijų išpareigojimai, siekiant, kad liberalizavus rinką joje būtų išvengta neramumų;

18. yra susirūpinęs, kad pašto rinkoje taikoma skirtinga PVM tvarka, ir remdamasis 2004 m. kovo 11 d. savo rezoliucija⁽¹⁾ dėl pasiūlymo dėl Tarybos direktyvos, keičiančios Direktyvą 77/388/EEB dėl pridėtinės vertės mokesčio taikymo paslaugoms pašto sektoriuje, ragina Komisiją pateikti pasiūlymą, kaip užtikrinti reikiamą teisinį aiškumą ir ūkio subjektų nediskriminavimą;

19. ragina Komisiją užtikrinti, kad administracinės sankcijos, taikomos už pašto paslaugas reglamentuojančių nacionalinių teisės aktų pažeidimus, nebūtų pernelyg didelės ir nekeltų pavojaus pašto rinkos funkcionavimui; todėl ragina Komisiją rengiant perspektyvų tyrimo ataskaitą surinkti duomenis apie visose valstybėse narėse galiojančias ar numatomas sankcijas;

20. paveda Pirmininkui perduoti šią rezoliuciją Tarybai, Komisijai ir valstybėms narėms.

⁽¹⁾ OL C 102 E, 2004 4 28, p. 814.

P6_TA(2006)0041

Rinkimų Palestinoje rezultatai ir padėtis Vidurio Rytuose bei Tarybos priimtas sprendimas neviešinti pranešimo apie Rytų Jeruzalę

Europos Parlamento rezoliucija dėl rinkimų Palestinoje rezultatų ir padėties Rytų Jeruzalėje

Europos Parlamentas,

— atsižvelgdamas į savo ankstesnes rezoliucijas dėl Vidurio Rytų ir ypač į 2005 m. sausio 27 d. rezoliuciją⁽¹⁾,

— atsižvelgdamas į Palestinos įstatymų leidžiamosios valdžios rinkimų, surengtų 2006 m. sausio 25 d., rezultatus,

— atsižvelgdamas į Europos Sąjungos rinkimų stebėjimo misijos pareiškimą ir į Parlamento stebėtojų delegacijos pareiškimą,

⁽¹⁾ OL C 253 E, 2005 10 13, p. 35.

2006 m. vasario 2 d., ketvirtadienis

- atsižvelgdamas į Vidurio Rytų Ketverto (Jungtinės Tautos, Rusijos Federacija, Jungtinės Amerikos Valstijos ir Europos Sąjunga) pareiškimą, paskelbtą 2006 m. sausio 30 d.,
 - atsižvelgdamas į 2006 m. sausio 30 d. Tarybos išvadas dėl Vidurio Rytų taikos proceso,
 - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 103 straipsnio 4 dalį,
- A. kadangi Palestinos įstatymų leidžiamosios valdžios rinkimai vyko labai gerai, juose buvo gausiai dalyvaujama ir buvo laikomasi Palestinos rinkimų įstatymų ir Palestinos centrinė rinkimų komisija (CRK) juos prižiūrėjo,
- B. kadangi tarptautinė bendruomenė, Vidurio Rytų Kvartetas ir Europos Sąjunga buvo įsipareigoję surengti rinkimus,
- C. kadangi šie rinkimai pagal Europos Sąjungos rinkimų stebėjimo misiją „buvo dar vienas svarbus etapas kuriant demokratines institucijas“, kuriam veiksmingai, profesionaliai ir nepriklausomai vadovavo CRK,
- D. kadangi vadovavimas rinkimams buvo pavyzdys regionui ir aiškiai parodė, kad Palestinos liaudis siekia demokratijos,
- E. kadangi ES ir kitų tarptautinių rėmėjų pagalba yra būtina siekiant patenkinti būtiniausius Palestinos liaudies poreikius,
- F. kadangi svarbu kuo labiau skatinti visas porinkimine padėti suinteresuotas šalis, kad jos susilaikytų nuo veiksmų, kurie galėtų padidinti įtampą,
- G. kadangi Taryba nusprendė neskelbti pranešimo apie Rytų Jeruzalę, kurio projektą parengė ES misijos Jeruzalėje ir Ramallahe vadovai,
1. džiaugiasi, kad rinkimai vyko sklandžiai ir taikiai ir kad rinkėjai gausiai dalyvavo rinkimuose; mano, kad toks gausus rinkėjų dalyvavimas įrodo, jog Palestinos liaudis nori kurti savo ateitį demokratinėmis priemonėmis;
 2. mano, kad rinkimų kampanija ir veiksmai rinkimų dieną atitiko tarptautinius standartus, ir džiaugiasi, kad Europos Sąjungos rinkimų stebėjimo misijos juose dalyvavo;
 3. gerbia rinkimų rezultatus ir pažymi, kad Palestinos vadovybės prezidentas Mahmoudas Abbas įsipareigojo stengtis, kad būtų suformuota nauja vyriausybė, kuri gerbtų tarptautines normas ir atsisakytų smurto; ragina naująją Palestinos įstatymų leidybos tarybą ir būsimąją vyriausybę aiškiai pripažinti, kad Izraelio valstybė turi teisę egzistuoti, atsisakyti visų formų terorizmo ir įsipareigoti laikytis taikių derybų principo siekiant sprendimo, kuriuo būtų pripažįstamos dvi valstybės, ir bendradarbiauti su Ketvertu;
 4. ragina naująją Palestinos parlamentą, būsimąją vyriausybę ir Izraelio parlamentą ir vyriausybę imtis atsakomybės šiomis sąlygomis;
 5. ragina, kad Ketvertas greitai ir energingai imtųsi iniciatyvos, siekdamas paskatinti palestiniečių ir izraeliečių dialogą ir derybas; mano, kad vadinamasis „taikos kelio žemėlapis“ ir toliau lieka dalykišku pagrindu, bet pabrėžia, kad reikia pasiekti teigiamų ir konkrečių rezultatų;
 6. pažymi, kad gautieji rezultatai, kurie paskatino akivaizdų Palestinos politikos pasikeitimą ir posūkį į radikalizmą, pirmiausia išreiškia Palestinos liaudies siekį sulaukti nuodugnios reformos ir atspindi sunkias palestiniečių gyvenimo sąlygas esant okupacijai bei aiškiai parodo kritišką požiūrį į buvusią administraciją ir patirtas nuoskaudas;
 7. mano, kad siekdama užkirsti kelią tolesniam radikalizmui, tarptautinė bendruomenė turėtų atkreipti dėmesį į daugelį neišspręstų Izraelio ir Palestinos konflikto problemų;

2006 m. vasario 2 d., ketvirtadienis

8. dar kartą patvirtina, kad išipareigoja likti didžiausiu paramos Palestinos vadovybei teikėju ir toliau padėti vystyti Palestinos ekonomiką, kad Palestinos demokratijos procesas priklausys nuo to, ar naujoji vyriausybė aiškiai atsisakys smurto ir pripažins Izraelį; dar kartą patvirtina, kad yra pasiryžęs dirbti taikos vardan ir bendradarbiauti su bet kokia vyriausybe, kuri būtų pasirengusi veikti taikiomis priemonėmis;
9. pareiškia, kad remia ESGP misijas Gazoje, kurios siekia įgyvendinti Izraelio vyriausybės ir Palestinos vadovybės pasirašytą susitarimą dėl judėjimo ir patekimo ir kurių užduotis yra apsaugoti sieną su Egiptu ir organizuoti ją valdyti, ir nusprendžia nuodugnai stebėti šią pasienio misiją;
10. atkreipia dėmesį į išvadas pranešimo dėl Rytų Jeruzalės, kurio projektą parengė ES misijos Jeruzalėje ir Ramallaha vadovai ir kuriame apibūdinama padėtis Rytų Jeruzalėje, ypač sienos statymo pasekmės, ir pateikiamos konkrečios tolesnės rekomendacijos dėl dabartinių problemų sprendimo; apgailestauja, kad Europos Parlamentui nebuvo pateikta informacija apie jo turinį;
11. dar kartą patvirtina, kad diskusijos dėl Rytų Jeruzalės yra konflikto dalis ir todėl jos ir toliau lieka derybų, ypač tarp minėtų dviejų šalių, objektas; ragina liautis diskriminuojamai elgtis su Palestinos gyventojais ir vėl atidaryti palestiniečių institucijas Rytų Jeruzalėje;
12. paveda Pirmininkui perduoti šią rezoliuciją Tarybai ir Komisijai, Palestinos vadovybės prezidentui ir naujai išrinktai Palestinos įstatymų leidybos tarybai, Izraelio ministrui pirmininkui ir Knesetui, JAV vyriausybei, Rusijos Federacijos vyriausybei ir JT Generaliniam Sekretoriui.

P6_TA(2006)0042

ES pozicija dėl Kubos vyriausybės

Europos Parlamento rezoliucija dėl ES pozicijos dėl Kubos vyriausybės

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į ankstesnes savo rezoliucijas dėl padėties Kuboje ir ypač į 2004 m. lapkričio 17 d. rezoliuciją ⁽¹⁾,
 - atsižvelgdamas į savo 2005 m. balandžio 28 d. rezoliuciją dėl metinio pranešimo apie žmogaus teises pasaulyje 2004 m. ir į ES politiką šiuo klausimu ⁽²⁾,
 - atsižvelgdamas į 2005 m. gruodžio 14 d. ES pirmininkaujančios valstybės deklaraciją dėl grupės *Baltai vilkinčios moterys* (isp. *Damas de Blanco*) ir ankstesnes 2003 m. kovo 26 d. ir 2003 m. birželio 5 d. ES pirmininkaujančios valstybės deklaracijas dėl padėties Kuboje,
 - atsižvelgdamas į Tarybos bendrąją poziciją 96/697/BUSP ⁽³⁾ dėl Kubos, kuri buvo priimta 1996 m. gruodžio 2 d. ir buvo periodiškai atnaujinama,
 - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 108 straipsnio 5 dalį,
- A. kadangi žmogaus teisių (įskaitant pilietines, politines, ekonomines, socialines ir kultūrines teises) visuotinio ir nedalomumo apsauga išlieka vienu pagrindinių ES tikslų,
- B. kadangi daugelis nepriklausomų žurnalistų, taikių disidentų ir žmogaus teisių gynėjų (demokratinės opozicijos narių, daugeliu atvejų susijusių su *Varela* projektu) vis dar kalinami nežmoniškomis sąlygomis, ir kadangi kai kurie jų rimtai serga, o daugelis yra grupės *Baltai vilkinčios moterys* narių artimieji,

⁽¹⁾ OL C 201 E, 2005 8 18, p. 83.

⁽²⁾ Priimti tekstai, P6_TA(2005)0150.

⁽³⁾ OL L 322, 1996 12 12, p. 1.

2006 m. vasario 2 d., ketvirtadienis

- C. kadangi Parlamentas Sacharovo premiją už minties laisvę 2005 m. skyrė grupei *Baltai vilkinčios moterys*, Hauwai Ibrahim ir tarptautinei organizacijai *Žurnalistai be sienų*,
 - D. kadangi Kubos valdžios institucijų atsisakymas leisti grupei *Baltai vilkinčios moterys* vykti į Europos Parlamento būstinę atsiimti savo apdovanojimą, pažeidžia vieną iš pagrindinių žmogaus teisių – teisę laisvai įvažiuoti į savo šalį ir iš jos išvažiuoti, įtvirtintą Visuotinėje žmogaus teisių deklaracijoje,
 - E. kadangi Kubos valdžios institucijos ignoravo Europos Parlamento Pirmininko ir kitų Europos Sąjungos institucijų prašymus ir pasiūlymus, nors buvo imtasi visų reikiamų priemonių, kad grupės *Baltai vilkinčios moterys* narės galėtų asmeniškai atsiimti joms skirtą premiją,
 - F. kadangi ir 2002 m. Europos Parlamento Sacharovo premijos laureatui Oswaldui Payái Sardiñasui nuolat buvo draudžiama pasinaudoti laisve išvykti iš Kubos ir priimti Parlamento ir kitų ES institucijų kvietimus,
 - G. kadangi 2005 m. nebuvo išlaisvinta nė vieno Kubos sąžinės kalinio, o politinių kalinių skaičius ne tik nesumažėjo, bet priešingai – gerokai padidėjo,
1. apgailestauja, kad Kubos valdžios institucijos nesiėmė svarbesnių veiksmų, susijusių su visokeriopa pagarba pagrindinėms laisvėms, ypač žodžio ir politinių asociacijų laisvei, kurių tikėjosi ES; smerkia stiprėjančias represijas ir didėjančią sąžinės kalinių skaičių;
 2. mano, kad yra nesuvokiama tai, jog Kuboje žmonės toliau kalinami už savo idealus ir taikią politinę veiklą, ir ragina nedelsiant paleisti visus sąžinės ir politinius kalinius;
 3. smerkia draudimą grupei *Baltai vilkinčios moterys* keliauti, stiprėjančias taikios opozicijos represijas ir naują įkalinimų bangą; mano, kad šie įvykiai prieštarauja siekiams pagerinti ES ir Kubos santykius, kurie buvo pagrindinis 2005 m. sausio 31 d. Tarybos priimtų Bendrosios pozicijos 96/697/BUSP papildomų priemonių pakeitimų tikslas, ir ragina Tarybą imtis atitinkamų veiksmų;
 4. primygtinai ragina Tarybą ir Komisiją toliau imtis visų būtinų veiksmų siekiant išlaisvinti politinius kalinius ir užtikrinti, kad nedelsiant būtų nustota persekioti politinius oponentus ir žmogaus teisių gynėjus;
 5. pabrėžia, kad žmogaus teisių klausimą ypač turėtų kelti kiekvienas aukšto lygio svečias iš ES;
 6. primygtinai ragina Kubos valdžios institucijas tuoj pat leisti grupei *Baltai vilkinčios moterys* išvykti iš salos, kad jos galėtų priimti Europos Parlamento kvietimą, ir paveda savo Pirmininkui imtis visų įmanomų veiksmų siekiant užtikrinti, kad premijos laimėtojai iš tikrųjų galėtų asmeniškai atsiimti Sacharovo premiją;
 7. dar kartą kviečia atvykti Oswaldą Payą Sardiñasą ir reikalauja, kad Kubos valdžios institucijos leistų jam vykti į Europą ir pasirodyti Bendrijos institucijose;
 8. paveda Pirmininkui perduoti šią rezoliuciją Tarybai ir Komisijai, Kubos vyriausybei ir Nacionalinei liaudies valdžios asamblėjai ir grupei *Baltai vilkinčios moterys* bei Oswaldui Payái Sardiñasui (Europos Parlamento Sacharovo premijos laimėtojams).
-

2006 m. vasario 2 d., ketvirtadienis

P6_TA(2006)0043

Nacionalinės lėšų valdymo deklaracijos

Europos Parlamento rezoliucija dėl nacionalinių ES lėšų valdymo deklaracijų

Europos Parlamentas,

— atsižvelgdamas į EB sutarties 274 straipsnį,

— atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 108 straipsnio 5 dalį,

- A. kadangi didžiaja dauguma priimtoje savo 2005 m. balandžio 12 d. rezoliucijoje, pateikiančioje komentarus, kurie yra integrali sprendimo dėl 2003 m. finansinių metų Europos Sąjungos bendrojo biudžeto įvykdymo patvirtinimo, III skirsnis – Komisija ⁽¹⁾, dalis, Parlamentas pasiūlė, kad kiekviena valstybė narė turėtų pateikti ES lėšų naudojimo *ex ante* atskleidimo pareiškimą ir kasmetinį *ex post* patikinimo pareiškimą,
- B. kadangi Komisija džiaugėsi šia iniciatyva ir įtraukė ją į 2005 m. birželio 15 d. Komunikatą Europos Parlamentui, Tarybai ir Audito Rūmams dėl integruotos vidaus kontrolės sistemos plano (KOM(2005)0252),
- C. kadangi Europos Audito Rūmų išvadose aiškiai pasakyta, kad pagrindinės problemos, susijusios su įvairių operacijų teisėtumu ir tvarkingumu, pirmiausia ir dažniausia nustatomos valstybių narių lygiu,
- D. kadangi 2005 m. lapkričio 8 d. ECOFIN Taryba atmetė Parlamento pasiūlymą dėl nacionalinių ES lėšų valdymo deklaracijų,
 1. džiaugiasi tuo, kad Komisija pritaria siūlomoms naujoms priemonėms, ir pripažįsta, kad Komisija besąlygiško patikinimo klausimą priskyrė prie savo strateginių prioritetų laikotarpiu iki 2009 m.;
 2. yra tvirtai įsitikinęs, kad reikia ne dažniau tikrinti, o gerinti kontrolės kokybę, be to, patikinimai pirmiausia turi būti teikiami valstybių narių, o ne per vietose Komisijos atliekamus tikrinimus;
 3. tiki, kad valstybėms narėms nepasiekus didesnės pažangos diegiant priežiūros ir kontrolės sistemas ir nesant tvirto įsipareigojimo atsižvelgti į nustatytus šių sistemų trūkumus Komisija negalės gauti reikiamos informacijos apie operacijų teisėtumą ir tvarkingumą;
 4. išreiškia nusivylimą tuo, kad Tarybai nebuvo atstovaujama per Parlamento ir Audito Rūmų diskusijas dėl 2004 m. metinio pranešimo ir kad Taryba nelabai domisi biudžeto įvykdymo patvirtinimo procedūra;
 5. ragina Tarybai pirmininkaujančią valstybę ir valstybių narių atstovus biudžeto įvykdymo patvirtinimo procedūrai ateityje teikti daugiau dėmesio;
 6. mano, kad nacionalinės deklaracijos yra svarbi ir paprasta priemonė, skirta geriau diegti priežiūros ir kontrolės sistemas, ir tiki, kad jos yra pagrindinė valstybių narių atskaitomybės didinimo priemonė;
 7. taip pat mano, kad tokios deklaracijos visiškai atitinka Sutarties 274 straipsnio pirmosios pastraipos antrąjį sakinį, kuriame teigiama, kad: „Siekdamos užtikrinti, kad asignavimai būtų naudojami pagal patikimo finansų valdymo principus, valstybės narės bendradarbiauja su Komisija“;

⁽¹⁾ Priimti tekstai, P6_TA(2005)0092.

2006 m. vasario 2 d., ketvirtadienis

8. pripažįsta, kad kai kuriais atvejais šios nacionalinės deklaracijos turėtų būti pateikiamos ne vienos, o praktiškai susidaryti iš keleto deklaracijų pagal nacionalinę sistemą, taip pripažįstant kai kurių valstybių narių federalinę ir decentralizuotą politinę sistemą;
9. pabrėžia, kad svarbiausias Parlamento propaguojamas principas yra tai, kad atitinkamos politinės valstybių narių valdžios institucijos prisiimtų visišką atsakomybę už lėšas, paskirtas jų dispozicijon;
10. atkreipia dėmesį į tai, kad veiksmingai įdiegtos priežiūros ir kontrolės sistemos yra labai svarbios, ypač ES, kur didžiulę dalį biudžeto sudaro itin rizikingos išlaidos, kadangi jos priklauso nuo lėšų gavėjų teikiamos informacijos;
11. mano, kad besąlygiško patikinimo pareiškimo neįmanoma pasiekti akivaizdžiai netobulinant priežiūros ir kontrolės sistemų diegimo valstybėse narėse, ir apgailestauja dėl to, kad esant dabartinėms sąlygoms ES biudžetas ir būdas, kaip „Briuselis“ naudoja pinigus, bus ir toliau kritikuojami;
12. primena, kad savo 2005 m. birželio 8 d. rezoliucijoje dėl išsiplėtusios Europos Sąjungos 2007–2013 m. politinių iššūkių ir biudžeto lėšų ⁽¹⁾ Parlamentas pareiškė, jog nepateikus reikalaujamų nacionalinių deklaracijų jam bus sudėtinga patvirtinti naują tarpinstitucinį susitarimą dėl naujos finansinės perspektyvos 2007–2013 m. laikotarpiui;
13. ragina Tarybą persvarstyti savo 2005 m. lapkričio 8 d. susitikimo išvadas siekiant sudaryti sąlygas konstruktyviam dialogui su Parlamentu dėl naujos finansinės perspektyvos ir siekiant sukurti ir įdiegti veiksmingas ES išlaidų priežiūros ir kontrolės sistemas valstybėse narėse, nes to tikisi Europos mokesčių mokėtojai;
14. paveda Pirmininkui perduoti šią rezoliuciją Tarybai, Komisijai, valstybių narių vyriausybėms, Teisingumo Teismui, Audito Rūmams, Europos investicijų bankui, valstybių narių nacionalinėms ir regioninėms audito institucijoms.

⁽¹⁾ Priimti tekstai, P6_TA(2005)0224.

P6_TA(2006)0044

Viduržemio jūros žuvų ištekliai

Europos Parlamento rezoliucija dėl valdymo priemonių, taikomų Viduržemio jūros žuvų ištekliais, priėmimo

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į Komisijos pasiūlymą dėl Tarybos reglamento dėl valdymo priemonių, skirtų darniam Viduržemio jūros žuvų išteklių eksploatavimui (KOM(2003)0589),
 - atsižvelgdamas į savo 2005 m. birželio 9 d. poziciją šiuo klausimu ⁽¹⁾,
 - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 108 straipsnio 5 dalį,
- A. kadangi minėta rezoliucija priimta Parlamentui glaudžiai bendradarbiaujant su Komisija ir pasiekus kompromisą tarp šių dviejų institucijų,
- B. kadangi vienintelės šiuo metu Viduržemio jūroje taikomos žvejybos valdymo priemonės nustatytos 1994 m., ir kadangi šios priemonės, kurios jau tuomet buvo laikomos pasenusiomis, nėra taikomos kitose ES jūrose, kur valdymo priemonės užtikrina atsakingą požiūrį į žvejybą,

⁽¹⁾ Priimti tekstai, P6_TA(2005)0234.

2006 m. vasario 2 d., ketvirtadienis

- C. kadangi nėra žvejybą šiame ES regione reguliuojančio reglamento, ir tai nulėmė bei toliau didina žvejų diskriminaciją Europos Sąjungoje,
- D. kadangi tam tikri didelę komercinę vertę turintys žuvų ištekliai sparčiai nyksta,
1. yra susirūpinęs dėl Tarybos pasyvumo, kuris gali būti suprastas kaip domėjimosi Viduržemio jūra, kuri, žvejybos požiūriu pripažįstama kaip vienas įvairiausių ir kompleksinių regionų ne tik biologiniu, bet ir aplinkosauginiu, socialiniu bei ekonominiu aspektais, stoka;
 2. išreiškia susirūpinimą, žinant kad toks pasyvumas, skubiai nepriimant atsakingą požiūrį į žvejybą užtikrinančių ir geriau atitinkančių bendros žuvininkystės politiką normų, yra nesuderinamas su tvarios plėtros tikslu;
 3. nerimauja, kad skubiai nepriėmus sprendimo, gali likti neįvykdyti tarptautiniai ES žvejybos valdymo įsipareigojimai, ypač susiję su regioninėmis žuvininkystės organizacijomis Viduržemio jūros regione – Bendrąja žvejybos komisija Viduržemio jūros regione ir Tarptautine Atlanto tunų išsaugojimo komisija;
 4. todėl ragina Tarybą užtikrinti, kad būtų kuo skubiau priimtos žuvų ištekliais Viduržemio jūroje taikomos valdymo priemonės;
 5. paveda Pirmininkui perduoti šią rezoliuciją Tarybai ir Komisijai bei valstybių narių vyriausybėms ir parlamentams.
-